



「2022 寫高雄——屬於你我的高雄歷史」

出版及文史調查獎助計畫

研究成果報告書

 計畫案名
六龜里(Lakuli)大武壠族傳統公祖信仰及其相關
民俗研究計畫

執行單位

高雄市六龜區平埔文化協會

結案日期

2023 年 12 月

(研究成果報告書僅供參考，未經作者同意請勿引用)



高雄市六龜區平埔文化協會

計畫主持人：簡文敏

撰寫者：簡文敏、陳志鵬、蘇福男

蘇瑞展、陳怡如、郭瑞澤

第一章：緒論

第一節、計畫緣起與實用性的研究方向

六龜公祖廟奉祀著「公祖」，與小林、關山、頂荖濃目前留存的公廨與太祖祭祀，同屬台灣平埔原住民族群大武壠人最重要的傳統信仰，只是目前的祭祀日期、漢語神明稱謂略有不同。根據 1946 年人口普查資料，六龜庄(今六龜區)計有「熟番」500 戶，2720 人；六龜里(Lakuli)則有 155 戶，743 人，「熟番」人口相當眾多；其中六龜里部落的族人集中住在今六龜華中街與華北街一帶。

早期六龜里的「公祖」奉祀在江姓(江秀富)族人家中，1995 年與神農宮同一時期、地點興建公祖廟，並以「瀨老君」的神位稱謂至今。公祖廟雖是漢人寺廟性質的磚造結構，但神桌下仍留存兩座早期的「向神座」(俗稱向筭)，埔漢文化元素混雜，一般人不易辨認。

六龜區平埔族群以大武壠族人為主，西拉雅族和馬卡道族人則佔少數。在荷蘭統治時期，大武壠族人居住在今天台南市的玉井盆地周邊地區，而在清朝乾隆時期，他們陸續遷徙至甲仙區、杉林區和六龜區。長期以來與不同文化接觸，他們仍然保留了部分傳統民俗和信仰，並融入了多元族群的文化特色，呈現出獨特的文化風貌。

最為明顯的特徵是延續著每年農曆 10 月 6 日舉行的「公祖」祭祀活動。2011 年，六龜社區發展協會舉辦了盛大的「牽手尋找記憶~平埔祭典」活動，邀請了小林、頂荖濃等大武壠族人的族親參加，這表明此一信仰仍深深根植在後代的記憶中。然而，無可否認的是，大部分當地人對於早期祭儀和相關民俗文化的認知仍然有限，已經面臨著耆老凋零、文獻失落而造成的傳承危機。

本研究計畫的起源可以追溯到 2022 年 6 月，當時六龜神農宮主動提出協助編撰廟誌的需求。正如前面所提到的，六龜神農宮與公祖廟是共同接受信徒和族人奉祀的寺廟，因此他們希望透過廣泛收集早期的文獻和耆老口述，整理這裡的公祖信仰和相關民俗。與小林、關山、頂荖濃等地不同，本地受到政府、社會和學者的關注程度相對較低，早期的研究者相對忽略了這個地區的研究。目前較為完整的記錄，主要可以追溯到淺井惠倫在 1930 年代對此地進行的考察，他整理後的筆記《Siraya Makatao 2》(淺井惠倫 1996)被收藏在東京外國語大學圖書館的淺井文庫中，還有林清財、吳榮順、陳漢光和吳東南的田野調查資料。

根據淺井惠倫的筆記¹和潘榮能耆老的訪談內容，可以看出這個地區的傳統

¹ 此一部份的內容，筆記內曾註記「馬淵」字樣，據推測，有可能參考自同一時期馬淵東一的

信仰似乎仍然保留著早期獵首祭的痕跡。這與近三十年來關於「祀壺」信仰的研究存在相當大的差異；除此之外，清朝時期屏東馬卡道族人即遷徙至此，傳統信仰與古謠在本地共存，呈現頂曲、下曲之分(林清財)，透過人群互動交流，大武壠歌謠與祭祀形式同時影響屏東加蚋埔等地區。因此，這個地區的研究可以提供一個良好的案例。

本研究計畫重點何在?簡要來說主要體現在以下幾個方面：

1. 保存口述傳統：本地區仍存在豐富的口述傳統，但由於耆老年事已高，如果不及時進行訪談並保存口述資料，隨著時間的流逝，早期的文化軌跡將無法再追尋。
2. 研究南島語族文化變遷：台灣平埔族群在過去三、四百年間經歷了不同族群統治和文化衝擊。雖然留存的語言和文化特徵不多，但它們對於研究南島語族文化變遷具有重要價值，尤其本地仍存有獵首祭的遺跡，對世界各國學者的研究有所幫助。
3. 研究漢人文化發展的參考：平埔族群的文化主要受到漢人（閩南人和客家人）的影響。從歷史進程來看，平埔族群逐漸融入漢人社會的過程。這種文化現象對於研究漢人文化發展提供了重要的參考。
4. 支持文化復振與族群認同運動：自 1980 年代以來，台灣的平埔族群紛紛展開了文化復振和族群認同運動。本研究計畫可歸類為實用性研究，能夠實際幫助部落未來推動相關計畫，提供參考依據。

本項研究計畫偏重實用性，研究成果將提供給當地用於發展平埔族群文化復振和社區營造。研究的問題細節如下：

1. 透過研究日治時期的戶籍人口資料和普查資料，了解六龜區平埔族群的人口結構、婚姻網絡、遷徙情況以及人口分布，建立基礎的人口資料。²
2. 透過耆老的訪談調查，收集此地區平埔族群人早期的農耕、漁獵和日常民俗文化等口述傳統資料，以建立相關的口述傳統資料庫。
3. 利用相關文獻研究和耆老的訪談資料，深入了解早期公祖信仰的文化樣貌，包括信仰形式、祭祀活動等方面。
4. 爬梳歷史文獻與台灣平埔族群傳統信仰研究概況，使得族人能了解南台灣平埔族群傳統文化與研究的趨向。

透過以上的研究問題，本研究計畫旨在深入了解此地區平埔族群的人口狀況、

田野調查記錄。

² 經 2023 年 2 月六龜區平埔族文化協會召開會員大會決議：因六龜里、土壠灣、舊莊等地，皆屬公祖信仰祭祀圈，因此研究範圍擴大至六龜區。

傳統信仰、生活習俗和生計活動等方面，並建立相關的口述傳統資料庫，以便後續的文化復振和社區發展工作能有所依據。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

第二節、南臺灣平埔族群傳統信仰研究回顧

在《台灣平埔族研究書目彙編》於 1988 年出版時，平埔族被認為已經「漢化」或「消失」，相關研究常被視為「學術雞肋」(詹素娟，1988；潘英海，1988)。然而，隨後由中央研究院民族學研究所和台灣史研究所籌備處的推動，以及大專院校學者和民間文史工作者的參與，平埔族研究逐漸興起，如雨後春筍般蓬勃發展。這場研究熱潮的推動不僅來自學術界，更重要的是政府和民間對平埔文化復振和正名運動的支持，為研究提供了豐富的資源。最為明顯的是以夜祭為名，而獲國家指定的民俗祭典已有台南市吉貝耍部落；獲縣市政府登錄：台南市計有：頭社、北頭洋 2 處；高雄市計有小林、阿里關(關山)、頂荖濃 3 處；屏東縣計有加蚋埔、加匏朗等 2 處；花蓮縣則有大庄(東里)1 處。這些地點都在台灣北迴歸線以南，總數量已達 9 處，顯現政府與社會對於此類祭典保存與維護的用心。

而學者們直接或間接地參與文化實踐，研究與被研究者之間呈現相互影響、相互依存的現象。這使得平埔族研究進入了應用性和實用性的領域，同時也引發了一系列問題，例如「客觀」書寫是否可能？如何進行「有效」的書寫？特別是當平埔族後裔也參與研究時，平埔族研究是否屬於「己方」還是「異己」的範疇？這些問題甚至延伸至 Sallin 的「土著如何思考」的辯論。這些問題都值得進一步釐清，以闡明平埔族研究的發展過程。而在這股學術研究風潮裡，最受矚目的應屬南台灣平埔族群「祀壺」信仰(葉春榮，1999)。本節寫作的意旨，即是以南台灣平埔族群的研究為對象，從日治時期以來至今，探討相關研究所提出的問題、所使用的方法以及如何書寫的方式，並討論未來的可能方向。

事實上，從荷蘭時期到清朝時期，已經有關於平埔族群生活和文化的描述，但根據現代研究的概念，真正完整的紀錄和研究始於日治時期。基於這個觀點，本文計劃分為三個時期，探討南台灣平埔族研究的發展歷程。這三個時期包括：

一、1900 年至 1990 年：文化調查和族群分類。在這個時期，主要是透過調查和研究，對平埔族群進行族群文化、族群分類和人口統計。這些努力有助於對平埔族的基本特徵和分布情況有更清晰的了解。

二、1990 年至 2009 年：「祀壺」研究和文化變遷。這個時期的研究聚焦於「祀壺」信仰，探討平埔族群的宗教信仰和相關的文化變遷。這方面的研究對於理解平埔族群的文化演變和宗教實踐起到重要的作用，但也可能產生他者的誤解。

三、2010 年至今：歷史人類學的應用性研究。從 2010 年至今，平埔族研究開始更多地運用歷史人類學的方法和理論，進行更深入的研究。這種應用性研究旨在從平埔族群的角度，探討其歷史、文化和社會變遷等議題。

以下即分別說明三個時期的研究重點與成果。

一、1900-1990 文化調查與族群分類

1624 年荷蘭人選擇了台南做為港口、貿易與政治的中心，相關的文獻紀錄遠比其他地區豐富。特別的是，這個地區雖是與異族接觸最為久遠，與漢人關係相當密切，相對地在「漢化」的威脅之下，保留了最多早期的文化遺留，例如「祀壺」信仰與平埔部落，提供了解讀族群接觸所造成文化變遷的影響因素，需要更為縝密的考察與分析。

以人類學研究來看，日治時期是奠定了平埔族研究的地位、累積族群調查資料、確立族群分類，以及影響了後續台灣學者的接續研究(葉春榮，1999)。其中伊能嘉矩是此時期最早進行平埔族調查研究，成果也是最為豐碩者之一。他在 1895 年 11 月就以陸軍雇員身分渡台從事調查工作，同時在東京人類學會雜誌發表調查報告。明治 30(1897)年，他擔任民政局事務囑託的職務，與栗野傳之丞共同調查原住民的情況。當時調查的重點在於：1.有關熟番或生番的行政狀況，2.關於一般住民與熟番、生番之間的行政差異要點，並調查其理由。這與 1908、1909 年大津麟平通令各廳廳長調查各地的平埔族戶口及其沿革，並依 1.荷治時代、2.西班牙時代、3.鄭氏時代、4.清治時代等的理番及其結果、以及 5.日本領臺後狀況及現狀等，調查前述各項中之有關番人的教育、授產、討伐、歸順，以及與臺灣漢人行政統治方法的異同。後來這些成果陸續以手抄方式輯成「熟蕃戶口及沿革調查綴」，一名「平埔蕃調查書」。(翁佳音，1988)筆者曾因查詢日治時期戶籍資料之便，看過恆春地區在不同統治時代的調查輯要，可能是因警察未熟習田野調查方法，其記載的內容顯有抄襲的嫌疑。

伊能與栗野兩人的調查成果在明治 33(1900)年出版《臺灣蕃人事情》，本書從風俗、慣習與語言等的觀察，將原住民(即番人)分成八個種族，平埔族為其中一族。再將平埔族區分為十個族群，為日治時代高山族、平埔族系統分類的先驅(馬淵東一，1954:3)。後續費羅禮(Ferrell，1971)、土田滋(1985)、李壬癸(1992)等對於南台灣平埔族群分類方式意見不一，惟經族群認同與自覺運動，目前高雄地區大武壠人普遍以獨立成族為其共識³。

伊能嘉矩一直在承接臺灣總督府的委託，負責編纂理番沿革志。此外，在明治 40 年至明治 44 年期間，他也斷斷續續地接受了「臨時臺灣舊慣調查會」的委託，從事番人事務的調查工作。大正 11 年，伊能嘉矩被選為臺灣總督府史料編纂委員會的委員。在這段期間，他不僅從漢文文獻研究和實地調查漢人社會，還陸續在《東京人類學雜誌》和《臺灣慣習記事》等雜誌上發表了他所調

³ 請參閱簡文敏〈大武壠研究與「大武壠族」正名的省思〉，《民族學界》第 44 期，2019 年 10 月，頁 139-168，國立政治大學民族學系出版。

查和整理的有關平埔族的資料。此外，他在明治 37 年出版了《臺灣蕃政志》，系統性地研究和描述了他整理的文獻和調查的有關平埔族資料。該書包括了岸裡社和埔里平埔族的遷徙，以及瑯嶠和臺東地區平埔族的口碑傳承等內容。這本書成為後來研究者研究平埔族歷史的入門書籍。另外，伊能嘉矩對臺灣史的研究總結可以舉《臺灣文化志》三卷作為例子，該書在伊能去世後三年由他的門生板澤武雄等人出版。書中下卷的第十四篇和第十五篇分別探討了拓殖沿革和番政沿革，對於研究平埔族與漢族在臺灣開發史上的互動關係等方面提供了許多有價值的資料，可說是日治時代平埔族研究的奠基之作。(翁佳音，1988)

不過，對於伊能嘉矩是引領平埔族研究先鋒的觀點，馬淵東一卻認為與高山族比較，平埔研究較為低迷的原因有如下端：

即使是在伊能、栗野兩位的時代裡，多數平埔族早已顯著漢化了，所以從他們對於事關種族分類之資料的求證，就很難說已到充分完善。加之，平埔族後來漢化更甚，這樣的根本條件更加不利於大正、昭和年間(1912~1945 日本投降)的研究者，所以大多數研究乏創意、建樹，只能對於伊能、栗野兩位的說法，做些局部性的訂正而已。尤其，研究的目的若非追溯種族文化的變動過程，而只是想追突其本來面目時，關於平埔的調查，往往徒勞無功，不能獲得預期實績。即使是在探求其變動過程時，也往往不易獲得有效線索，致而無法重新描繪做為一個起點的以往一種文化狀態。因有上述種種困難，所以我們實難否認較諸尚未漢化的高砂族而言，學界對於平埔的研究未曾盡力，幾乎未曾做過有組織的調查，因而任憑多數寶貴資料散失。馬淵東(1974[1954a]:264)

從上述的說法可以了解，馬淵東一認為學界一直未曾盡力研究平埔族，沒做過有組織的調查，使得平埔族在漢化的威脅之下，寶貴的資料散失；他特別提出應把研究重點放在文化變遷的過程，而不只是在於溯源的探究。從其文義來看，馬淵東一似乎認為伊能與栗野走訪式的調查與訪談，或許能找出平埔族的遷徙、部落人口與少數的文化殘留等溯源的資料，但是對於平埔族的文化變遷與整體性的理解幫助有限，它需要的應是民族誌式的駐點研究。

馬淵東一受過人類學專業訓練，曾參與移川子之藏(一八八四~一九四七)與其助手宮本延人主持的研究計畫，是以高山族各族的口語傳說材料為主，採用英國人類學系譜方法，從事整理此中資料的人名、家號及氏族名稱，以及氏族、部族乃至番社之性質等等，同時也對各高山族的起源，即各族的發祥地、故居與移動分散的路徑加以考據。(翁佳音，1988)後來移川與宮本兩人於 1935 年出版《臺灣高砂族系統所屬の研究》。雖是以高山族為對象，但討論高山族各族之間的播遷與相互關係時，牽涉到平埔族，因此，本書亦以附載的方式記錄了一些平埔族的口碑傳承。如南曹族時，記錄居於木柵、六龜里、十張犁和甲仙埔的平埔族遷徙的口述傳說，以及南曹族稱呼大武壠族為 Aoria (或 ō ria) 的事蹟，提供了良好的研究線索，也顯示了與伊能嘉矩不同的研究方式與成果。

古歌謠與祭祀相關民俗方面，日治時期以淺井惠倫的成果最為豐富，他曾在 1931 年至 1938 年期間多次到高雄地區訪談、錄音、錄影，留下了許多寶貴的音像資料。這些資料絕大多數保存在日本東京外國語大學亞非研究所。目前這些資料已透過館際合作取得數位檔使用授權，存放在高雄市歷史博物館，未來將會開放，提供學者、族人與文化工作者使用。

此外，戰後陳漢光在 1961 年至 1962 年期間曾前往甲仙、瓠仔寮、阿里關、小林、荖濃、六重溪等大武壠生活區調查傳統信仰，留下珍貴的資料。這些文獻後來發表在《台灣文獻》，能作為太祖祭祀文化復振的最重要的參考之用。同一時期劉斌雄也到高雄地區的調查，不過當時並未馬上發表，而是其門生協助整理，直到 1987 年正式發表。劉斌雄的調查方式係以文化元素的概念，希望能從眾多的文化要素中統整出族群之間的差異。此後，溫振華(1995)、吳榮順(1998)等，先後接受高雄縣政府委託，進行高雄地區平埔族群的歷史、祭祀、民歌採錄與出版，是近期最重要的祭祀歌謠收錄與出版。

另一個對於平埔族的人類學研究著有貢獻的是烏居龍藏的體質人類學。烏居龍藏來臺以後，即著重於體質人類學的調查研究，發表有基隆平埔族的體格報告，隨後，宮內悅藏亦繼烏居氏之後進行較有系統的調查。(翁佳音，1988) 體質人類學的研究影響到台灣人後續的研究，例如高雄醫學院黃瑤、周德程、吳道明等人，曾以甲仙鄉關山、小林等地平埔族民進行體質人類學調查，其中黃瑤的研究結論指出(1960)，與甲仙平埔族體質較接近者分別為頭社(臺南縣大內鄉)、荖濃、萬巒等地平埔族民及布農族；體質關係較疏遠者為南排灣、閩南人、阿美族、魯凱族等。周德程與吳道明(1960)則認為甲仙地區平埔族與六龜新發地區平埔族較為接近。

而對於南臺灣平埔族群傳統信仰的研究中，最具深遠影響力的應該是國分直一的祀壺研究。國分直一自幼隨著父母移居臺灣，後來畢業於京都帝國大學國史料系，並在臺南女子高等學校、臺北師範學校和臺灣大學擔任教職。他對於考古學非常感興趣，同時也兼顧漢族和平埔族的風俗與宗教。從 1941 年 7 月開始，在他所發表的童乩研究文章中（收錄於「民俗臺灣」，第 1 冊第 1、2、3 期），國分就提到了曾文溪上游的平埔族祀壺信仰。此後，他還調查了新市、新化和新營等地的平埔族祀壺習俗，並收集到了除了村上氏新港文書以外的另一份新港文書。他還認為細緻地調查祀壺風俗的分佈，是研究西拉雅族分佈的一種可行方法。在 1942 年，國分通過閱讀吳新榮的「飛蕃墓」報導於臺灣文學春季特輯號，進一步激發了他對祀壺的全面調查，最終在 1944 年出版了《壺を祀る村》（譯：祭壺的村莊）。這本書可以說是日治時期平埔族調查研究中相對完整的著作。(翁佳音，1988)

二、1990-2009 年「祀壺」研究與文化變遷

自國分直一(1942)提出「祀壺」與西拉雅的關係之後，吸引學者陸續投入研究；尤其 1990 年代伴隨著經濟急速發展，「民主化」與「本土化」政經環境、「大家樂」、「六合彩」向神靈求明牌熱潮，以及學者投入研究之後，逐漸興起「平埔熱」；每年各地平埔夜祭活動，總會吸引學者、民眾、政府以及媒體的關注與參與。「平埔熱」之興起，除了包含以平埔族人為主體，尋求由「他稱到自稱」之族群定位與認同之外，同時這項熱潮也被納入整體社會文化環結、社區總體營造以及「臺灣人」身分認證等社會運作體系。這些複雜而多元平埔面向，往往藉由「歷史的」平埔文化傳統的展現，確認「現代的」平埔主體性價值。

西拉雅研究中，潘英海的研究站有非常重要的地位，尤其他在 1994 年發表〈文化合成與合成文化——頭社村太祖年度祭儀的文化意涵〉之後，相關的理念持續被後來的研究借用。到底文化合成與合成文化為何？這是本篇文章想要釐清的。

早年潘英海持續在南台灣做平埔族的調查與研究數年，發表一系列的論文(潘英海，1987a,1987b,1994a,1994b,1995a,1995b,1998)，除了熟悉主要的田野地點：台南大內鄉頭社部落之外，也對台南、高雄、屏東、花蓮、台東等泛西拉雅地區作調查，因此獲得了整體的印象。

他認為目前在國內學術界不自覺地視漢文化對異族文化的影響為「漢化」的現象，都是在同化解釋架構下看涵化的問題，這是值得再商榷的。也因此，他提出另一組概念：「合成文化」與「文化合成」，重新界定、澄清、思考文化接觸的意涵。他從過去涵化研究的三個重要反省，一是文化接觸是一個持續不斷的互動過程；二是這種互動過程是雙向的，而非單向的；三是文化接觸的主要機制在於不同文化團體的個人等，展開他的論證。(潘英海，1994b)

以頭社太祖年度祭儀為例，他認為不能僅是放在西拉雅文化的脈絡中看，因為它還融合了不少漢文化的因子。他認為合成文化的產生與形成，即文化合作，一方面是一種地方文化的自我定義與再定義的過程，是地方文化因應主流文化，並保持地方文化體自主性的一種文化創新過程；另方面是一種地方文化創新與繁衍的過程，是地方文化為了文化傳承，並維護該創新文化的生產與再生產的過程。(潘英海，1994b)

當潘英海提出合成文化的說法時，莊英章首先肯定潘英海的說法強調文化合成之概念，強調不見得漢文化都是占優勢(dominant)，也有從土著文化吸收過來的成分。(1996:30-31)不過，黃應貴在《從周邊看漢人的社會與文化：王崧興紀念論文集》的導論中認為：

合成文化概念本身忽略文化的整體獨特性與連結性、文化內在的邏輯與主體性、文化接觸或殖民遭遇過程的外在結構因素對其結果的影響，乃至於將文

化與人分開而物化、簡單化了文化所造成的限制。(黃應貴，1997:18-19)

這個說法的重點，在於要將合成文化與個體的遭遇連結，才能從個人的經驗裡，找出合成文化的文化脈絡與影響因素。葉春榮則從涵化的意義，說明整個合成文化說法並沒有超越涵化的地方。他根據涵化的定義，視涵化是「來自不同文化的個人所構成的群體，因為持續的直接接觸，遂導致一方或雙方原有文化模式的改變」的現象(Redfield, Linton and Herskovits 1936:149)。與潘英海合成文化並無差異。(葉春榮，2006)

李國銘對此則有不同的觀察，在〈頭社夜祭與祀壺信仰初探〉一文，指出西拉雅傳統信仰與漢人傳統信仰在頭社村已經交融深厚，單獨只看西拉雅傳統信仰，而無視、貶抑甚至排斥漢人信仰的存在，顯然不能一窺頭社信仰的全貌。(李國銘，1998：67)他的另一篇文章：〈屏東平原山腳下的年尾節初探〉，則更把屏東沿山地區「山腳人」至今仍存在的年度重大慶典一年尾節，討論它在部落社會連結的實質效應，他認為這和傳統的 Ma-olau 祭典透過各村莊輪值舉辦跳戲而達到相互連結的作用有著異曲同工之妙，因此成為山腳下社會的連結樞紐；即使年尾節非常類似台灣漢人村落下元節的年尾戲、謝平安，但山腳社會採借這個漢式的祭典應該是依循著其內在的社會邏輯，不必然只是單純被「漢化」的結果。這項研究觀點精要地點出南島語族面臨漢文化的衝擊時，如何更細緻地分辨其原有的文化脈絡在變遷中的作用？

李國銘對於祀壺瓶身及其所代表的意義，顯然與其他學者不同。他認為某些人將平埔族所祭祀的壺有壺口的關係，把它當做是女人性器官的象徵，相對地公廨內的將軍柱被視為男性生殖器官，這種推理方式實屬無稽。但他也引用石萬壽的研究，認為石萬壽沒有同意這種「造型推理邏輯」，但他對象徵意涵的角度，同樣也肯定瓶子代表女性，將軍柱代表男性。因為瓶子盛水插花，表示美人的嬌柔嫵媚；將軍柱上掛著野豬頭，則是男人勇武氣魄的表現（石萬壽 1990:71-72、174）。這種「瓶／柱（及柱上綁的豬頭殼）＝女／男」的象徵意涵，又被邵式柏做更進一步的精采推演。邵式柏認為豬頭殼代表的意象是狩獵、戰爭等 life-taking 的男性活動，瓶子則象徵農業生產、釀酒等 life-giving 的女性活動(Shepherd 1984:39)。

李國銘並未反對前者的分析，只是另引用劉斌雄的記錄，認為這些罐壺，相當於漢人使用的香爐（劉斌雄 1987:15）。再經過經過長年累月的祭拜之後，這些瓶子變得有一定程度的神聖性，但基本上應該只是個「操作空間」。重要的是「如何操作」，而不是把這個物質性空間，當成最終的崇拜對象。(李國銘，2004:172)

除此之外，他也將頭社公廨開放的建築造型、開放的漢式廟名，使公廨的意象和瓶子的意象吻合。他認為兩者隱含的意義，都是中心向外邊開放；因為中心的意象是向魂，而外邊的意象是太祖。向魂從屬於太祖，中心也從屬於外

邊，外邊的位階高過於中心。(李國銘，2004:174)他比較漢人進香與平埔族到溪邊乞水的例子，說明漢人進香，是把自視為邊陲，往「中心」的大廟去求乞靈力；西拉雅的乞水，則往往是到「外邊」偏遠的溪流或海邊。(李國銘，2004:175)進一步解說平埔族祀壺信仰裡中心與外邊的關係，如何地與漢人傳統信仰的差異?!

李國銘從平埔族祀壺信仰的瓶、壺、甕的外型特徵，進而引伸到實際的儀式行為，試圖解說西拉雅平埔族祀壺信仰的特徵，尤其與漢人信仰間的差異，提出中心與外邊的觀點，做為兩者的分辨，自有其分析與解讀的功力。只是，他的分析過度集中在漢人與平埔族，忽略了平埔族與原住民傳統祭典的關係，做為佐證平埔族群傳統信仰的起點文化；也未全觀照平埔族祀壺的多樣性。雖是如此，他比較漢人信仰與平埔族的祀壺信仰，使用 *represent* 與 *re-present* 的差異，卻顯現了他的獨特見解。

上述從祀壺信仰的形式與可能的文化意涵，討論潘英海與李國銘之間的差異。兩者意見雖有不同，不過仍注重族群互動與文化變遷的問題應從其文化脈絡裡觀察的觀點。在這方面葉春榮也有相似的主張。他指出西拉雅與漢人融合的過程裡，西拉雅人的宗教受到漢人文化的影響，採借漢人的民間信仰的形式、儀式；相對的漢人也開始祭拜阿立祖，因此阿立祖信仰正反映出漢人與西拉雅聯結的文化結構。(葉春榮，2006：255)他借用 Sahlins 的說法，把傳統的漢文化稱之為規範性的結構(*prescriptive structure*)；西拉雅人因為沒有嚴格的親屬組織、政治結構、婚約限制，顯示出西拉雅是個表演性的結構(*performative structure*)。他以這兩種文化結構的彈性程度，解說西拉雅人如何接受荷蘭人基督教與漢人多神信仰，並發展出阿立祖信仰(葉春榮，2006：254)。他嘗試以西拉雅人與漢人的文化結構性質，以文化是歷史的產物，帶入田野資料的解釋，建構了「阿立祖」信仰的理論解說。他對西拉雅族人神靈信仰轉換的論述，隱含歷史斷裂性的觀點，但借用 Sahlins 儀式與社會結構的觀念分析埔/漢信仰文化的差異，則仍需要更多實證資料的證明。

三、2010 年至今:歷史人類學的新嘗試

歷史人類學是社會文化人類學的一個分支，長期以來，從早期的 *ethnohistory* 到晚近的 *historical anthropology*，各有其要討論的議題與認識論的基礎 (Krech 1991; Faubion 1993)，不能說引用歷史文獻或者對過去的討論就是歷史人類學。也就是說引用歷史文獻或描述平埔族的歷史、過去，可能是否埔研究、歷史研究，但不一定是歷史人類學的研究。

歷史人類學係自 Sahlins 在夏威夷的研究起始，他推裡土著如何思考的要點，緊扣住理性思考與文化的關係，就如同他的重要論述，文化界定歷史一樣。他與歐北錫克拉的論戰，論點皆涉及了人的思維模式，但都存在著某種先

驗的假定，使得對話無法聚焦。事實上，人的認知思考與推理本具備多種樣態，即使是當代，例如台灣政治人物不乏在意風水之說，工商界資本家如郭台銘先生篤信關公信仰等等，在人類思維裡，本就具備多種思維的可能，何獨夏威夷土著獨有？再換言之，如果土著不具備實踐理性，南島語族又如何到處航海？甚至在復活節島豎立巨石像？

與此相關，令人注意的是林開世認為 Sahlins 這種以文化結構作為歷史原初點的理論取向，根本就難以處理南台灣(恆春)那種多族群接觸的情形。漢人移民社群本身不但是多語、多源，而且又有不同區域層次的文化、社會認同；而原住民不但族群複雜，而且具有相當流動性的族群認同。在屏東、花蓮、台東這些地方更因為多族群的擴張、合作、競爭、互動，展現了 Kopytoff (1987) 所討論的那些非洲的「內地邊疆」(internal frontier) 的性格。他認為面臨一個混雜合成的生活網絡中，文化與意義結構必然是競爭性與妥協性高於完整性與一致性，要尋找一套可以概括理解行動者的文化邏輯或結構，來作為歷史詮釋的起點，無異是緣木求魚。(林開世，2003)林開世雖然肯定 Sahlins 文化界定歷史的觀點，但是認為這種說法遭遇多族群與變遷的社會，便不易做為分析的工具。

無獨有偶，在這一時期有關南台灣人類學的研究，出現兩篇博士論文。一是陳怡君(2011)《宗教經驗的召喚與祖先記憶的重塑：屏東萬金天主教徒的記憶、儀式與認同》台大人類學系博士論文，本論文主要探討屏東萬金天主教徒如何在天主教禮儀年度的週期循環裡，以親身經歷的身體行動，不斷重新實行各種節慶儀式的活動，型塑出並沈浸在與過去同在的延續感，同時也在身體行動裡共享過去的記憶，以此建構出以悠久的天主教信仰與文化為認同核心的一體感。我從宗教經驗與祖先記憶的角度切入，分析萬金天主教徒如何在儀式展演的身體感官與情緒感受裡，召喚出相關聯的記憶片段與元素，加以吸收、拼接、修整、改造之後，持續地重新塑造他們對於過去和祖先的特殊看法與體驗。

她企圖從萬金天主教平埔族教友的文化脈絡與歷史經驗，如何顯現在年度節期慶典。年度節慶是一再重複實行，循環往復的社區時間與集體活動的實踐過程形成「生活在一樣的時間裡」的感覺，並且透過不斷付諸行動、身體力行並親身經歷的儀式展演，萬金天主教徒在宗教經驗裡的身體感官與情緒感受觸發、召喚了與「受苦」、「流離」、「不確定」等感受相關連的過去記憶，藉著「關連性的重複」銜接、齧合過去與當下的行動。而且，萬金天主教徒以天主教做為祖先傳統，「全面性地取代」了過去的異教傳統。雖然顛沛流離的旅程與遭受迫害的草難切斷了祖先的過去，但是萬金吸納、融合了不同來源的落難教友，透過天主教信仰與文化將異質性的人群轉化成擁有共享歷史與記憶的群體。因此，藉著遺忘與選擇，萬金天主教徒才能以天主教信仰與文化重新定位自己的認同，取代因為不斷遷徙而失去與過去連結的祖先記憶。(陳怡君，

2011)

本篇論文是具有啟發性的民族誌案例。她認為所謂的「平埔人群」並不是建立在客體化的文化概念以及本質化的認同之上，而是取決於人們對過去和歷史的看法，是行動者本身主動地參與、選擇與創造他們自己對於歷史和過去的瞭解。萬金天主教徒藉著不斷付諸行動、親身參與的身體實踐建構出自我認同的重要內涵，以儀式展演的當下行動定義自己做為萬金天主教社群的成員，融合成為擁有共同的過去記憶與獨特認同的群體。以當下行動定義過去，活動本身同時也在製造歷史形成萬金天主教徒特殊的歷史意識。(陳怡君，2011)

這篇論文的優點是將歷史與個人參與教會活動的行為統合性觀察，從時間的向度來看，確實能有新的歷史人類學觀察視角。但若以人的思維與行動的神經系統連結的觀點，本來人的一舉一動都是由神經系統在刺激與反應的系列循環中，隨機或非意識存取歷史與自然需要的線索，若從人的神經系統基本功能來看，並未超出人的基本能力。換言之，人的行為即是具有歷史意識與歷史經驗累積改良後的結果，此種觀察在其他活動如運動，也能獲得相似的研究結果。

另一篇是李瑞源(2015)《從單社到社群:十七世紀 Sideia 之形成》成功大學歷史系博士論文，本論文強調借力地質學、考古學、民族學知識，整理史前到原史時代人地關係，目標是建立各社民族誌，做為歷史延續性和觀察文化變遷的一個原點及辨識基準。據此，研究方法上，除歷史文獻學考證外，兼採考古和民族學跨學科應用、民族誌研究和現地田野調查，全面探索從單社到社群的內外部機制。並為免陷入殖民者或歐洲人觀點，部分內容不時引註民族學論點加以平衡，更貼近土著思維，提供可能性思考。(李瑞源，2015)

不過，李瑞源的研究雖努力應用歷史人類學的概念，重建西拉雅早期的社會，並據此來推測墮胎的原因，仍不免陷入自問自答的情境。早期的社會是否如其所建構，仍需更多的佐證資料。

總結來看，南台灣平埔族群傳統信仰相關的研究自日治時期以來，約分三期，第一期:1900-1990 重點在於文化調查與族群分類，奠立南台灣西拉雅、大武壠與馬卡道各族的基礎；第二期 1990-2010 對於祀壺文化的研究，是企圖解開南台灣傳統信仰在文化合成或合成文化之間涵化研究；第三期 2010 至今，雖然相關研究仍較稀少，但試圖應用歷史人類學的概念，試著以土著的觀點，觀看過去的歷史或者當今行為樣態，重新給予新的詮釋。第三期至今的努力能看得出與南島語族研究國際化接軌的企圖。回顧過去南台灣平埔族群的研究，六龜地區傳統信仰至少能提供兩項重要參考:一是獵首祭的遺跡能藉此窺探傳統信仰文化的可能起點，二是境內以大武壠人為主，但同時也融入西拉雅、馬卡道與漢人，提供進一步理解南台灣傳統信仰祭祀形式、類型等文化傳播的機會，相當難得。

第三節、本(高雄)市民俗太祖祭祀保存維護與參考

本章第一節提及本篇研究計畫的重點，係以實用性研究為主，希望所獲得的內容，能協助地方社區營造以及進行文化資產保存維護之用。基於此要點，本節將介紹本市已登錄太祖祭祀民俗的地點：小林、阿里關(關山)、頂荖濃已做過的文化資產盤點，做為參考，以利未來各項工作準備。

依 2017 年高雄歷史博物館曾委託簡文敏擬定小林、阿里關、頂荖濃三處太祖祭祀保存維護計畫，曾進行相關習俗與文化的文化資產盤點，指出太祖祭祀不僅包括祭祀儀式相關活動，對其相關的民俗亦應一併了解。依結案報告的內容，認為應該以太祖祭祀為核心，並應觸及相關習俗文化，圖解如下：

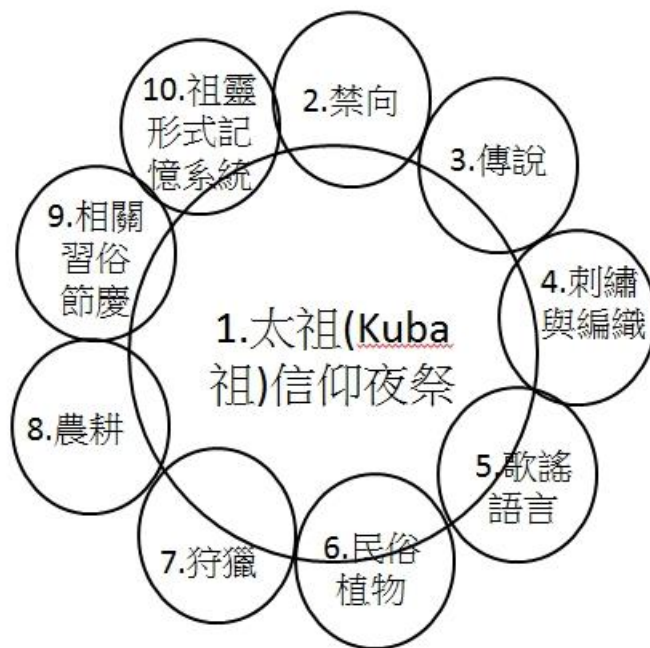


圖 1-3-1 太祖祭祀文化資產盤點要項圖

基於上列圖示，除了太祖祭祀之外，以下相關的文化資產也應一併注意：

1. **古歌謠與大武壠語**：小林、阿里關與荖濃等地太祖祭祀的特點，即是以歌謠的方式誦唱祭品與祈福敬神。如前述淺井惠倫曾經在 1931-1938 年期間在此地區收錄多所古歌謠，後來陳漢光、林清財、溫振華、溫秋菊、吳榮順等亦先後調查記錄，是重要的文化資產。其中小川尚義大武壠語的留存，更使未來文化復振與族群認同留下良好基礎。
2. **與信仰有關的民俗植物**：太祖祭祀需要建蓋公廨，所使用的材料皆為當地植物；除此之外，包括祭品、祭祀用法器等，都與太祖祭祀相關。此一部分大武壠後裔徐明駿已編輯出版《種回小林村的記憶》一書，有頗為詳細的介紹。
3. **刺繡與編織**：太祖祭祀時早期族人穿著或使用傳統服飾，如農曆 9 月 15

日太祖祭祀時，婦女以繡花布贈「巴達興」(走鏢)優勝者(陳漢光，1962)。從目前民間與博物館典藏數量頗多的大武壠衣飾裡，大部分具特殊的刺繡紋和強烈的視覺表現；刺繡衣飾，幾乎都是繡在黑色、藏青或深藍色等暗色布塊上，對比襯托出鮮豔多彩而細緻複雜的刺繡紋樣。運用的技法，幾乎都是平針繡和十字繡二種繡法，經常一件物品上二種繡法同時並用。披肩或腰裙的刺繡紋樣，主要採十字繡法，繡出條狀排列的細框圍繞黑布邊緣裝飾。衣服的領緣和袖口，以及腰帶和佩袋的繡紋，也以十字繡為主，有時交錯運用平針繡。頭巾兩側繡花布片上的繡紋，則常採用平針繡法搭配十字繡。過去衣飾使用的繡線很細，繡工平整緊緻、紋樣也非常繁複多變，可以看出刺繡者經年累月養成的卓越技術能力。(引自胡家瑜編著，2014)大武壠衣飾能反映其族群文化特質，具有特殊性。

4. **狩獵與農耕:**太祖祭祀定有開向與禁向，開向是狩獵之始，禁向則是要專心農耕，其民俗兼顧生態平衡與生計活動，深具意義。尤其，狩獵與農耕皆有相當多與太祖信仰相關的傳說與儀式行為，是其重要文化資源。
5. **相關民俗:**如香蕉白話、大武壠語、班碑、查某暝、查甫暝等，都是此地區早期特殊的民俗與語言。

基於前者的認識，該份保存維護計畫並羅列小林、阿里關、荖濃等三地已太祖祭祀為中心的民俗及其相關傳統知識一覽表，如下：

表:1-3-1:高雄市小林、阿里關、荖濃三地以太祖祭祀為中心的民俗及其相關傳統知識資料表

項次	項目名稱	小林	阿里關	荖濃	附註
1.	公廨外觀				小林與阿里關屬大武壠頭社系統，公廨稱為 Kuba，荖濃是芒仔芒社系統，公廨稱為 Kuma。

2.	公廨內部空間				小林與阿里關公廨內部類同，小林向筭置於向柱後，阿里關置於向柱前；荖濃已加入石碑與祀石，而且向筭放在神牌位兩側，以竹籤插肉片。
3.	向竹				小林與阿里關向竹尾端同是草束，荖濃向竹尾端則是吊斗笠與豬肉塊。
4.	祭品	 			祭品同有檳榔、酒、米買(荖濃以豆仔米買為主，阿里關則又加麻糬)、香菸、肉等，另荖濃多準備野菜。
5.	牽戲				三地相似，不過小林有公廨內牽戲。
6.	祭司	向頭 尪姨	向頭 尪姨	向頭 尪姨	歷史文獻有向頭與尪姨，目

					前僅有小林有兩者，阿里關與荖濃是向頭。
7.	祭祀歌謠	搭姆洛 喔依嘿 加拉瓦兮	喔依黑	搭姆洛 加拉瓦兮	三地歌謠被保存者多，被使用者有限。
8.	夜祭重要活動	1. 立向竹 2. 換新祭祀迎太祖 3. 巴達興(走鏢) 4. 族人文化與同樂活動(如抓豬) 5. 村民祭祀 6. 夜祭 7. 牽戲 8. 共食與同樂活動	1.立向竹 2.換新祭祀迎太祖 3.族人文化與同樂活動 4.夜祭 5.牽戲 共食與同樂活動	1.換新祭祀迎太祖 2.族人文化與同樂活動 3.夜祭 4.牽戲 5.共食與同樂活動	
9.	服飾與編織	披仔(披圍) 頭布 劍帶 檳榔袋 衣飾 網袋	披仔(披圍) 頭布 劍帶 檳榔袋 衣飾 網袋	披仔(披圍) 頭布 劍帶 檳榔袋 衣飾 網袋	
10.	相關習俗: 狩獵	打向鹿(豬)	打向鹿(豬)	打向鹿(豬)	
11	相關習俗: 農耕	1. 菅芒神靈性 2. 班碑	1.菅芒神靈性 2.班碑	1.菅芒神靈性 2.班碑	
12	相關習俗: 節慶	1. 查某暝 2. 查甫暝	1. 查某暝 2. 查甫暝	1.查某暝	
13	相關民俗植物	1. 齒草:墨齒與保健 2. Pailo(Harku) (鴨腱藤):清潔用 3. 無患子:清潔用 4. 刺蔥:香料 5. 南國薊:刺繡圖樣與補品	1.齒草:墨齒與保健 2.Pailo(Harku) (鴨腱藤):清潔用 3.無患子:清潔用 4.刺蔥:香料 5.南國薊:刺繡圖樣與補品	1.齒草:墨齒與保健 2.Pailo(Harku) (鴨腱藤):清潔用 3.無患子:清潔用 4.刺蔥:香料 5.南國薊:刺繡圖樣與補品	

		6. 構樹 7. 苧麻	6.構樹 7.苧麻	6.構樹 7.苧麻 8.青苔	
14	祖靈 形式 記憶 模式	草地 向水抵擋日警追捕 反日古道 英雄祖先	草地 向水抵擋日警追捕 反日古道 英雄祖先	荖濃生事蹟 烏鴉與狩獵的傳說 老鷹的傳說	



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

第二章、六龜區大武壠族遷徙與聚落人口

第一節、歷史文獻上的大武壠族遷徙與族群關係

六龜地區平埔族群人口以大武壠族人為主，西拉雅新港社與馬卡道族僅居少數。大武壠(Taivoran 或稱大滿 Taivoan)與西拉雅(Siraya)隔鄰，在此之前經常被視為西拉雅一支，但歷經正名運動已自承獨立成族；而大武壠人生活範圍荷蘭時期約在今台南市玉井盆地及其周圍，因外族入侵，僅少部分留居原居地；之後少部分北遷至今台南市白河六重溪、吉貝要，大部分則往東南遷徙至高雄楠梓仙溪與荖濃溪流域中上游，今高雄市杉林、甲仙、六龜、桃源等地；之後另有部分再東遷花蓮玉里大庄、富里等地。(簡文敏，2019)

大武壠族在荷蘭時期即在今台南玉井盆地及其周圍，其中大武壠族芒仔芒社後來移住六龜，據《熱蘭遮城日誌》1655年3月9日記錄，學校教師 Jan Druyvendal 報告他去邀請位於福爾摩沙北邊山區裡的幾個村社的長老來參加地方會議的情形，提到：

他在上個月的15日，從大目降社啟程出發，當天就去到大武壠社。隔日，繼續他的路程，去到 Vongovangor 社與 Tataravo 社，在那裡他得悉，Alitavangh 社的人跟這些人關係不好，甚至有爆發敵對行為，就像僅在八天以前，他們就來長老 Laula Uttal 的田間房屋，偷走一批稻子和農具。在那裡辦完所有的事情以後，他就繼續前進，去到 Maurits 社，那裡的居民都和諧相處。這些社民上述 Druyvendal 說，從那裡往北兩、三荷里處，建造了一個新的村新，是 Leysingang 社民去建造的，他們稱之為 Tajoywang 社。這些人，他發現也都很順服，他們都答應會來參加地方會議，因為，他們跟其他村社的人一樣，希望由長官閣下指派一個長老首長。

他繼續去到 Leywangh 社與 Lissingang 社，在那裡辦好所有事情以後，從 Maritalatalasser 社有幾個人來看他，雖然該社的社民是公司的朋友，但從未參加過地方會議，他們向他解釋說，因為那〔地方會議開會的〕時間常常都是他們忙著收割的時間，而他們的法律禁止他們在那時間出外，必須留在那裡，因此請求原諒，也答應以後會來出席。Assongouw 社與 Caringal 社的人也都肯定答應會來出席。這個 Druyvendal 隨即從那裡繼續北上，去到山區裡的 Kanakanaro 社與 Takapoulan 社。在前往那裡的途中，他看到附近那些高山鋪蓋著很厚的雪，照那裡居民的說法，那些雪在4、5月以前不會融化。以上是他此行回來主要的報告。(《熱蘭遮城日誌》第三冊，2004: 442-443)

上述這段記錄詳細地描述啟程地點、沿路經過的部落名，以及看到雪景的地形特質等。其中大目降在今台南市新化，大武壠在玉井盆地，Vongovangor 可能是芒仔芒社，現今玉井望明里與三和里；Leywangh、Leysingang、Maurits、Assongouw、Caringal 等尚不明瞭其部落屬性；Kanakanaro 即今高雄市那瑪夏區卡那卡那富族，Tataravo 可能是今拉阿魯哇族的塔臘社，Takapoulan 是為布農族。記錄中 Vongovangor 與 Tataravo 被並列一起拜訪，有可能兩社屬鄰近的部落。

而六龜地區平埔族群何時遷徙進來？為何遷徙？其原居地為何？要解答前者的疑問以《安平縣雜記》記錄最早。《安平縣雜記》(1959)調查與撰寫於清朝，不過可能在日治時期才完成出書。依其原文記載楠梓仙溪(今旗山溪)與荖濃溪中上游「四社番」的說明節錄如下：

「四社番化熟，係乾隆五十一年，當時原居頂四社，與生番為伍。因是年臺地林爽文作亂，清政府廣招內山生番出與禦侮攻賊有功，蒙閩浙總督福安康奏明皇帝，著其送引見。……蒙皇帝嘉獎其功，恩賜龍袍十領，旨令歸化雉髮。回台後，逐相其頂四社居住之番，一盡出山，雉髮化熟，集居於四社山杉林各莊。然山杉林一帶之地，本亦土番所居，未肯歸順；至頂四社生番盡出就撫，與之易地居處。……」

上述的記錄除了說明「四社番」(大武壠族)雉髮化熟的過程，與其協助清朝平定林爽文事件有關，同時也指出目前居住在楠梓仙溪與荖濃溪流域的「四社番」，可能因社會動亂與政治因素，藉著與朝廷合作的關係，擴張其生活領域。依其記載，「四社番」遷徙後形成 40 個大小不一的聚落如下：

「四社番所轄之莊大小四十莊，所有莊名，詳列於下：山杉林、箕箕湖、杉林角、新厝仔、枋寮、中莊仔、十張犁、八張犁、匏仔寮、甲仙埔、姜黃埔、阿里關、四社營、頂公館、下公館、大邱園、蜈蚣潭、茄苳湖、木主(梓)仔、紅毛山、反水際(際)、平林溪東、竹仔坑、坑內莊、桃仔園、柚仔腳、田仔頂、新庄、際丁寮、舊匠寮、老濃莊、塚仔埔、獅額頭、大苦苓、六篙(龜)里、舊莊、狗寮、中莊仔、尾莊仔、土籠(壟)灣。」

伊能嘉矩對於大武壠族早期的原居地、遷徙原因與遷徙地，紀錄更為詳盡。他在《大日本地名辭書·臺灣》記載遷徙的原因與遷徙地如下：

「明鄭時期，在西部平原一帶開屯殖民，當地西拉雅平埔族的土地不是被

賸租，就是被強佔，勢必他遷。後來，海岸平原所剩無幾，移墾漢人再度競向山區開墾，侵佔曾文溪岸四社熟番的土地，遂逼迫四社熟番逃離。因此，先住四社熟番的故地為他族所侵佔，必須索求其他地域，以求活命，於是向更東南深入，佔據現居地（楠梓仙溪東里），逼迫先住曹族再往更深拗的山地移動。清領臺之後，漢人（主要是河洛的漳泉人）逐漸往東移動到達此地」（伊能嘉矩 1909:786）

伊能嘉矩認為乾隆 46 年（1781）以後，大武壠族移入荖濃河流域的荖濃、六龜一帶，逐漸行程 29 個部落:相關記載如下:

「乾隆二、三十年代，該區泰半墾成，逐漸形成二十九部落。當時，稱為楠梓仙庄。大武壠社移植地的溪東，建立阿里關、羌黃埔、甲仙埔、四社寮等庄；加菽社的移植地，形成頂公館、大邱園、蜈蚣潭、八張犁、紅毛山、芎蕉跤、瓠仔寮；霄里社的移植地，形成茄苳湖、白水漈、山杉林、山林角、木樺寮；芒仔芒社的移植地，則形成響竹庄、頂荖濃、下荖濃、大苦苓、紅水坑、枋寮、水冬瓜、獅頭額、六龜里、舊庄、狗寮、上坡仔。」（伊能嘉矩 1909:786）

上述記載中提到「響竹庄、頂荖濃、下荖濃、大苦苓、紅水坑、枋寮、水冬瓜、獅頭額、六龜里、舊庄、狗寮、上坡仔」等聚落係來自芒仔芒社的移植地。

將《安平縣雜記》與伊能嘉矩都曾列出大武壠部落地名，兩者同異如下表:

表 2-1-1、大武壠(四社熟番)居處統整表

項目	安平縣雜記	伊能嘉矩
相同者	山杉林、杉林角、枋寮、八張犁、瓠仔寮、甲仙埔、羌黃埔、阿里關、四社營(寮)、頂公館、大坵園、蜈蚣潭、茄苳湖、木主仔(木樺寮)、紅毛山、白水漈、溪東(平林溪東)、柚仔腳、荖濃(下荖濃)、獅頭額、大苦苓、六龜里(六箇里)、舊庄、狗寮、	
相異者	冀箕湖、新厝仔、中庄仔、十張犁、下公館、田仔頂、新庄、隘丁寮(以上全在杉林區境)；舊匠寮、塚仔埔、中庄仔、尾莊仔、土籠灣(以上全在六龜區境)。	芎蕉腳(杉林鄉)、響竹、頂荖濃、紅水坑、水冬瓜、二陂仔(以上全在六龜區境)

另一項重要的族群關係則是埔漢互動。關於本地區平埔族與漢人的互動關係，《安平縣雜記》有兩則精要的記錄。

「...凡屬閩、粵男女各有姓氏，生傳嗣續，自從父母之姓。由此以來，故現在四社番各莊無姓不有。考其實在，若是番族脈絡，只潘、金、劉三姓為正派；外此別姓之番，概非四社番之血脈，均閩、粵入籍變番者。此則四社番習俗如此，即別社熟番亦何莫不然？」（《安平縣雜記》，1959:57）

「四社番管理各莊住處之人，均係番族。間有閩人雜處其內者，非自入番籍，即為番婦所贅耳。」（《安平縣雜記》，1959:63）

上述兩段記錄說明「四社番」聚落內閩、粵人因婚姻或自願入籍變番，以及「四社番」擔任聚落領導者的情形。換言之，當時的「四社番」仍是部落主要的領導力量。不過，這種互動關係一方面雖暗指埔漢關係的和諧，但是卻也說明了漢人藉著婚姻「入籍變番」後的影響。

比如，《安平縣雜記》也同時記錄當時「四社番」已採用閩俗粵服，呈現文化交雜的情形。這樣的文化現象，在後來烏居龍藏 1900 年的旅行報告中，也有相似的記載：

「二月二十三日從蕃薯寮出發，經由山杉林『高雄縣杉林』轉往六龜里『高雄縣六龜』，是溯行下淡水溪的上游才到達的。六龜里和山杉林都有熟蕃居住，他們還保留著比較古老的風俗，但是已經不記得固有的語言。」（烏居龍藏，1900；楊南郡譯註，1996，p. 330）

這些社會現象的描述，說明當時埔漢文化交雜，以及平埔族群喪失傳統語言的情形。另外，伊能嘉矩(1909)描述本地埔漢關係也引人注意：

「清領臺之後，漢人逐漸往東移動到達此地。當時移植主要是以和平的方式，獲取番婦結成親屬關係，或繳納一定的租穀約定佃耕，以共存互助的狀態進行墾殖。」（伊能嘉矩，《大日本地名辭書・臺灣》，1909:786-787）

上述的記錄說明了漢人進入此地區的兩種途徑，一是親友的關係，另一則是以租約的方式取得耕作權。

前述引用《安平縣雜記》與伊能嘉矩的紀錄，雖清晰，但集中在大武壠族，與本地區的人口現況並不完全吻合。林清財(2000)在 1988 年在六龜部落訪問時，則從耆老的口述裡整理出遷徙三個階段，分別如下：

第一期：大約 150 年前至 200 年前之間(約西元 1790-1840)，從加蚋埔、鹽埔一帶遷來。

第二期：大約 130 年前(西元 1860)分別從荖濃、杉林、甲仙、匏仔寮、老埤、等地遷入。

第三期：約 80 年前(1910 年代)分別有恆春(一說六龜沒有恆春人)、旗尾(今旗山)、新化、及西部平原閩人和極少數新竹、苗栗客家人遷來。(林清財 2000:157)

前述的人口遷徙資料雖是從在地耆老口述中獲得，但明顯與早期的歷史文獻有所差異，仍待進一步確認。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

第二節、日治時期六龜區平埔族群人口、遷徙與婚姻網絡

本節族群人口、遷徙與婚姻網絡資料，係由日本時期戶籍資料裡統整，經 2023 年 4、5 月實際登錄，目前已正式完成登載，資料統計正在處理中。

為顧及個資保護與未來統計方便，本次登錄資料時，盡量採取數字代替，其內容如下表：

表 2-2-1 戶籍調查對照表

1	戶主	姓名		
2	性別	男		1
		女		2
		私生		3
3	出生別	按出生順次序別		
4	族群別	廣		1
		福		2
		熟		3
		生		4
		其他(日)		5
		不註記/不在		0
5	婚姻別	娶	Eg. 廣娶熟	
		嫁	Eg. 熟嫁廣	
		招入	Eg. 熟招廣	
6	族群家戶	單一族群家戶	廣	1
			福	2
			熟	3
			生	4
		二元家戶	廣福	5
			廣熟	6
			廣生	7
			福熟	8
			福生	9
			熟生	10
		三元家戶	廣福熟	11
			廣福生	12
			廣熟生	13
			福熟生	14

		四元家戶	廣福熟生	15
7	收養	收養	(算人數)	
8	私生	私生	(算人數)	
9	寄留	寄留	(算人數)	
10	遷徙			
11	婚姻網絡			
12	戶主職業			



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

品。

公祖廟的供奉由男性的「向頭」主持，使用的容器是大型的「缸或甕」，並有「篙」和「豬頭殼」；而「老君」的供奉則由女性的「尪姨」主持，使用的容器是小型的「斫仔」。另一位耆老明確指出：「公廨在江德明向頭之前就已經存在，不過當時的公廨非常小，內部只供奉一塊石頭。日治時期有位乩童出乩要求，才增加了篙、豬頭殼和向缸。」

公祖的生日是每年農曆十月十五日，在公祖生日前的九月初六要「打向鹿」回到公廨祭拜，並且要「牽戲」。祭典時也有「走向」，跑到荖濃溪邊撿石頭回來。公廨牽戲時也有「搖板」的儀式。後來因為農忙(十月為旱稻收割期)將公祖的生日慶典改為十一月十五日。近年來因五谷仙祖出乩指示，才將祭祀日期改為現今的十月初六。祭拜「公祖」的主要供品有豬、檳榔、嘸和米酒。六龜公祖的信徒包括土壠灣、舊社等地的村民，公祖生日時會回來一同祭拜暨參加「牽戲」。

公祖生日時也要「牽戲」。教唱牽戲的師傅稱為「戲頭」。牽戲的內容主要是頌唱祖先的故事。因為尪姨去世後並無傳人，1992 的公祖生日祭儀是請荖濃村的潘文貴向頭率潘良尾等六位村民來協助，主持公祖祭儀的進行。不過潘文貴是以一邊放錄音帶的方式主持祭拜⁵。「牽戲」時，也由潘文貴唱「曲頭」，率六龜村民一起跳，除了「加拉活兮」一曲大家稍可和諧外，其餘歌曲幾乎是荖濃村民唱獨角戲。但是，後來六龜村民在祭典完成後，在廣場烤起肉，村民辦「卡拉 OK」的歌唱大會，耆老們紛紛上場演唱古時候的歌謠，這才突顯了六龜歌謠仍是傳承有人的。

六龜、土壠灣所演唱的歌謠計有「下無農」、「Gilisaaik」(即加拉活兮歌調)這兩首是必須在公廨內唱給「公祖」的。「立秋曲仔」(乞雨用)必須農曆八月初「開向」後才可唱。「下調」、「加蚋埔調」都是指加蚋埔的歌謠；「頂曲仔(或稱頂調)」則是來自荖濃或甲仙一帶的歌調；「六龜媽(Lakuma)」、「伴工調」、「炭仔腳調」、「煙仔老姐」等⁶。根據王子納的看法「下無農」是「正曲」，僅能用在公廨內唱給「公祖的」，其他歌謠是「反曲」用在出公廨以後的「牽戲」。「反曲」的演唱時機是沒有限制的，也就是「反曲」在平時、喝酒、伴工時都可以唱。(林清財 2000)

從前述的紀錄能了解，六龜公祖信仰係以大武壠部落型的祭祀型態為主，但祭祀歌謠也加入了馬卡道的歌謠。此項特質頗為重要，未來將再補充說明。

⁵ 該錄音帶是林清財 1988 年農曆九月十五日在荖濃村公廨，太祖生日祭儀時，潘文貴等同一批人所唱的。主要祭歌是「Daboloko」、「加拉活兮」、「Lomia da sa」、「水金」、「有仔影」等歌曲。

⁶ 主要歌者有：王子納、王玉蘭、潘石妹、潘安然等人。

第二節、六龜里傳統夜祭現況考察

本節仍再處理，未完成。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

第三節、六龜頂荖濃太祖祭祀及其比較⁷

壹、頂荖濃太祖信仰區域概述

六龜部落公祖信仰因傳承中斷，歷次重辦祭典時，都委請荖濃族人前來協助，加以六龜區平埔文化協會希望能擴大調查範圍，因此加入荖濃太祖祭祀的變遷與現況，做為參考與比較之用。

部落祭儀的留存，與其人群文化特質、周遭生態環境、族群關係以及主流社會的影響關係密切。頂荖濃部落是一山村聚落，行政區域隸屬於高雄市六龜區荖濃里。荖濃里主要由下荖濃、頂荖濃、水冬瓜、直瀨、田營（田寮底）等聚落組成，人口數集中在頂荖濃與下荖濃。頂荖濃部落的地理位置處於六龜區西北境，東側即是荖濃溪，與同為六龜區的新發里、寶來里（原為荖濃里，民國 42 年獨立成村）為界；北臨桃源區建山里；西側則是甲仙區，南邊則是下荖濃，請見右附圖 3-3-1。從部落祭儀的祭祀圈來看，除了頂荖濃之外，尚包含下荖濃；至於荖濃里其他三個小聚落：直瀨、水冬瓜（含巒子埔）、田營（田寮底）則鮮少前來祭祀。



圖 3-3-1：荖濃里部落位置。改繪自 Google map。

頂荖濃的地理位置與魯凱族、拉阿魯哇、布農族等原住民生活區隔鄰，境內多山區，生計資源的應用，長期與原住民處於緊張的競爭關係，或以繳納番租的方式解決，這種情況連帶影響部落祭儀的型式與留存。

頂荖濃部落位置與高山原住民隔鄰，因生計資源搶奪的關係，族群關係相對緊張，部落歷史發展過程中常要繳交安撫番租。因地處邊陲，漢人進入部落的人數比例相對較少。依日明治 42 年（1909）熟番調查，荖濃庄（含頂荖濃）計有 146 戶，其中男性 384 人，女性 375 人，總計 759 人。至日本戰敗離開台灣，1946 年荖濃熟番 150 戶，人口數 776。⁸經過 37 年人口僅微幅成長。荖濃（含頂荖濃）

⁷ 本項調查資料係擷取、改寫自文資局 2022 年委託案。

⁸ 人口資料引自行政院原住民委員會委託林修澈主持研究《平埔族的分布與人口》(2002:106)。

在日治時期係以大武壠族人為主的部落，而且人口數變化不大。直至今日，依高雄市戶政人口資料荖濃里計有 661 戶，1462 人，男性 770 人，女性 692 人⁹。以戰後至今人口自然增長數 3 倍以上估計，理應有 2000 人以上，粗估人口外流約佔三分之一左右。

族群關係上，頂荖濃部落雖以大武壠族人為主，但因接受漢人的語言與文化，早已不使用族語，目前以台語、華語為主要溝通語言。與高山原住民的關係早期仍相互爭伐，例如早期部落傳說「荖濃生」的故事，提到荖濃生與妻子一起農作時，妻子被高山原住民出草殺害。他心有不平，利用夜黑，原住民慶功喝醉之時，趁機割其耳朵以為報復；並設計巨人的腳印與大便，嚇阻原住民追殺。這種緊張的關係呈現在公廨古物模型與祭典上。例如公廨牆壁為何吊掛槍枝？族人認為槍枝是供給神靈使用的，包括打獵與殺敵；此外早期攻擊「生番」時，會把對方的人頭、耳朵割下來，帶回來放在笥裡面，然後在祭典中請人頭喝酒，據說那顆人頭喝了酒後，臉還會變紅。¹⁰

前述的說明顯示早期與原住民的衝突與緊張關係，而且指出獵首後將人頭、耳朵置放於向笥內；其祭典與目前部落祭儀有所關連，包括要善待奉祀人頭，餵其飲酒。這些說法印證荷蘭與清朝時期的紀錄，下一節將再進一步討論。當然，目前頂荖濃部落族人與原住民關係良好，尤其日治時期部分族人被抽調前往桃源區居住，學習日語、華語，能使用共通語言溝通，增進相互瞭解。目前部落內已有跨族群聯姻家庭，甚至部落祭儀還請布農族人協助古謠教唱或代理尪姨。

貳、祭儀相關文獻與歷史沿革

台灣平埔原住民族群與異族接觸而受到影響，從近四百年來開始，時間雖長，但從傳統信仰的僵固性，以及地理位置緊鄰高山原住民，防衛的功能性祭儀需求較高來看，仍然能從祭儀的過程、使用的祭祀物件，窺得祭祀文化的起點。祭祀文化的起點對於目前經過文化變遷後的祭儀形式的解讀相當重要，本處有關祭儀文獻與歷史沿革的討論，將試圖還原早期的樣貌。

文獻上直接以地名描寫頂荖濃部落祭儀的是陳漢光在 1961、1962 年的調查，其內容提及頂荖濃部落早期的傳統信仰包括部落型的公廨與家中私祀。家中奉祀包括四種：一是「罐」子，二是「豬頭壳」，三是「老君干」，以及第四種較少被提及的「匏老」。「罐」子和「豬頭壳」通常放置於正廳右邊牆壁下。「罐」

⁹ 引自高雄市政府民政局網站：

<https://cabu.kcg.gov.tw/Stat/StatRpts/StatRpt1.aspx?yq=111&mq=9&dq=64000320>

¹⁰ 參考江雅惠〈我是不是平埔族〉（2012：33）。該文出自《讓您看見荖濃》，高雄市：六龜區荖濃社區發展協會印製，2012。本處間接引自陳瑤玲、裴瑤〈平埔文化復振：以高雄六龜頂荖濃部落的觀察為例〉，《高雄文獻》4（1）2014：95。

是用石頭墊的；「豬頭壳」是用叉枝的竹桿綁住的；「老君干」是放置神棹上。「匏老」則放置在正廳大門後，用繩子吊掛起來。（陳漢光 1962）目前家中私祀都已消失，本處不再贅述。

與家中私祀相較，部落舉行的祭儀通常關乎部落各家庭、眾人，為了共同生存與發展的問題。誠如前述，頂荖濃的地理位置與高山原住民隔鄰，早期雖有繳納番租的習俗，謀取和平相處，但從口述與文獻紀錄上，仍可見因生計資源而與鄰近部落的紛爭。因此，本地發展出為了守護部落或擴展生活領域而衍生的習俗。事實上這些習俗由來已久，是南島語族文化特徵之一，根據荷蘭時期甘治士牧師的觀察，獵首、部落（聚落）公廨與作向（祭祀）的關係密切，相關的紀錄如下：

然後他們帶著頭顱到放置偶像的房子——每 15、16 戶人家就有這樣的房子——把頭顱放到鍋子裡煮，直到皮肉脫落，然後放在太陽底下曬，同時把最好的酒灑在頭顱上。在這些場合裡，他們殺很多豬來謝神，然後便盛大的宴會。像這種慶功宴要不間斷的延續兩星期。在割得敵人頭髮或只有得到一根標槍時，他們也一樣歡宴。（干治士著、葉春榮譯註 1994：218-217）

前述這段紀錄，說明每 15、16 戶的小聚落即有一房子（公廨）存放獵首後的頭顱。特別需要注意的是後面一句記述：**獲得敵人的頭髮或標槍也一樣歡宴**。這項記載說明，獵首後的殺豬謝神宴會，事實上並不全是依照是否獵獲頭顱而定，敵人的頭髮或標槍等，也能代表敵人的本尊而須慎重舉行祭儀。若從他們的神靈信仰文化邏輯來看，這可能與謝神歡樂祭典中，神靈信仰與相關法術的應用有關。換言之，獵首、公廨、作向祭典等三者密切關係，可能在荷蘭時期早已存在。

在這方面，清朝的《安平線雜記》對於「四社番」的獵首習俗紀錄更為詳細：**「當時毋論開向、禁向，先期必殺一人，取頭刮骨祀神」**（《安平縣雜記》 1959：115）。據《安平線雜記》記載，開向的日期是在農曆 9 月 15 日舉行，這時台灣的氣候逐漸進入乾季；開向祭典之後，族人能狩獵、歡樂唱歌（牽戲）、婚嫁。禁向則是農曆 3 月 15 日（頂荖濃則是 3 月 26），這時氣候逐漸進入溼季；禁向祭典之後，族人則只能專心農事。開向、禁向的祭典與台灣節氣、生態相關，充分顯示大武壠族有關部落公向的祭典，係藉由傳統信仰，結合生態知識，成為族人重要的年度生活實踐規範。而這項規律性的規範，伴隨出草的獵首季來達成，某種程度反映大武壠族居住於接鄰「生番」的沿山地區，在相互出草的現實生活中求取適應的方法。換言之，開向、禁向形成的年度祭儀，規範族人的生計模式；獵首祭，則是區域生命競爭之下求取生活安定、安全的方法。值得注意的是，獵首祭不以是否獵得人頭為基準，說明作向法術可能另有祈求安全、豐收的意涵。

大武壠族人又如何講述開向與獵首呢？這個問題同時也涉及為什麼是夜間舉行祭典？

有關大武壠族人獵首祭祀的傳說與文獻頗多，如前述荷蘭時期干治士牧師、

清朝時期《安平縣雜記》等。除此之外，例如小林大武壠族人劉建華提到先祖告知：「夜祭時，族人一定要飲酒、唱歌歡樂，直到讓出草所得的人頭開口笑才可」；他質疑為何被砍下的人頭還能開口笑？以及取悅人頭的意義何在？（簡文敏 2001）六龜也有類似的口述，早期六龜里（Lakuli）祭典時，會將人頭吊掛在龍眼樹頭，眾人則在其面前跳舞、喝酒，取悅該人頭神靈。¹¹

為何要取悅人頭神靈呢？這與他們的靈魂觀有關，他們認為人的靈魂死後仍存在，倘若對祂友善，呈現歡樂，祂會再邀請祂的族人活人的靈魂：活靈前來；或是族人的活靈前來尋找失蹤親人時，發現此地失蹤親人在此地歡樂享受，活靈可能因此被誘奪，未來將能順利獵首。這種靈魂觀曾出現在淺井惠倫《Siraya Makatao 2》（1996）的筆記上。當時的紀錄如下：

在公廨的（竹串）把豬肝、鹿肝刺上。這樣的話，生番的靈魂（活人）來這裡吃。這樣的話，肝臟被削減或掉下去。這意思就是可以獵生番的頭的事跡。如果肝臟沒有被削減的話，不出去獵頭。這些咒，叫 tsuhyan（tyuhyan？），是不好的咒。……（淺井惠倫 1996：210）

淺井惠倫筆記除了文字說明，並留下向筭¹²上竹串刺上豬肝或鹿肝。這項紀錄與頂荖濃流傳的傳說：以前獵首時將人頭置放向筭內（江雅惠 2012），以及目前公廨祭儀仍可看到向筭上插肉片的習俗相似。這項習俗可能與頂荖濃早期半夜到山上「做歹傀儡」（可能即是淺井惠倫筆記的咒向？）有關，早期本地存在抓取 bati（靈魂）的習俗。

陳漢光曾於民國 50 年 11 月以及隔年 2 月，二次探訪頂荖濃公廨，同時記錄相關習俗，相當值得參考。當時重要的記錄（因可作為後續討論的基礎，為便於閱讀，盡量全錄）如下：

這裡的「公廨」是在「頂濃」；「下濃」和「頂濃」是合在一起禮拜一個「公廨」的。現在這「公廨」已經沒有了，剩下的只一個「罐」子（如附圖）和一百餘坪的基地。……剩下的「罐」子，就是「太祖」神體寄附的所在地；在「公廨」沒有毀去以前，每逢初一、十五日，「向頭」要來換水、燒香。據云，這「公廨」大小約同於臺南縣六重溪的「公廨」。是用稻草竹木築成的，每年在「開向」的前一天要翻新——重新蓋一次。屋頂要有兩隻「烏鴉」（假鳥）。屋中要一支豎立的大竹插入地中，上接中樑；中附開口如筐備插供物之用，這就是「安平縣雜記」中所謂「向神座」。豎立大竹



¹¹ 六龜里（lakuli）族人以大武壠族人為多數，今多數居住於六龜區文武里華中街、華北街一帶。早期的公廨位在江家，奉祀公祖；1996 年神農宮重建時，在其旁另建公祖廟，並改稱其為瀨老君。

¹² 《安平縣雜記》（1959）稱為向神座，但小林一般稱為向筭。

之前有一條石板，這石板之上，置一個「罐」子，中盛清水。

這裡「公廨」叫做「哭罵」(Kuma)，「向神座」叫做「哭罵篤」(Kumato)，奉祀的「罐」子叫做「阿拉嘎」(alaga)；水叫做「拉倫」(lalun)。據云，這裡「向神座」上的竹筐並不插香，只可插豬肉、羊肉、鹿肉等，且多用生鮮的瘦肉，似未見有用肥肉的。香是插在石板前。這一點與六重溪以及「安平縣雜記」所記是不相同的。

在這村子裡，一年兩度的熱鬧日子，就是舊曆九月十五日 的「開向」和三月二十六日 的「禁向」；似乎以九月十五日的「開向」比較熱鬧些。這「禁向」和「開向」所做的儀式，是在「公廨」；熱鬧的地方，也是在「公廨」。九月十五日這天，黃昏以後，大家做米買(如同米麻糍)並準備檳榔、金紙、香枝、白米、豬肉、魚、雞等物到「公廨」去獻祭。生肉可以插在「向神座」的竹筐上；白米要用盛器裝滿並圈披苧(土名袋仔)(絲與其他各物放置地上獻祭，然後燃香燒金紙，大家飲酒，跳舞、歌唱；也就是所謂「牽番戲」。這樣牽下去，一直到天亮也是常事。(陳漢光 1963)

從上述的記錄得知：向筭上插肉片早已存在。之後，溫振華(1997)在《高雄縣平埔族史》略加敘述，並拍下公廨的外觀與內部。

當時頂荖濃地區公廨原僅有一處，後來因陳家販賣土地，範圍包括原太祖祭祀用地，家庭不順，遂在住宅旁另設一祭祀空間。不過原祭祀太祖處土地後來也被外地人買走，在村民、清奉宮與荖濃國小等協力之下，2006 年另蓋目前使用的公廨。(陳瑤玲、裴瑤 2014：102)

《安平縣雜記》與陳漢光 1960 年代調查時，本地農曆 9 月 15 日部落祭儀接稱為「開向」。受到主流社會的影響，目前則以夜祭或太祖祭祀稱呼。

參、祭儀內容調查研究

一、祭儀簡介

頂荖濃部落祭儀係延續清朝《安平縣雜記》所記錄的「開向」，祭典在農曆 9 月 15 日夜間舉行；近 30 年平埔族群文化復振浪潮之下，活動名稱改以大武壠荖濃夜祭，或是目前高雄市定民俗名稱：大武壠頂荖濃太祖祭典。祭典承辦者：高雄市荖濃平埔文化永續發展協會出版的摺頁介紹祭儀的精神，強調主要祭儀集中在拜豬、敬太祖、牽戲等三項傳統儀式。祭典在公廨內舉行，先唸古語的祭祀文，再透過古謠祭歌「Taboroko」稟報太祖所準備的祭品及心意；出公廨之後，由荖濃耆老們帶領牽戲，延續部落傳承；祈求太祖庇佑荖濃地區所有族人風調雨順、平安喜樂，完成整個夜祭。

除了主要承辦者之外，部落內清奉宮協助準備晚餐，行政管理單位六龜區公所協助補助六萬元經費（2022 年），荖濃里江雅惠里長協助活動進行等。祭典參與者主要來自頂荖濃與下荖濃大武壠族族人、返鄉族人、高雄市社區大學成員、屏東加蚋埔、台南番仔田族親、六龜平埔文化協會成員，以及對於荖濃夜祭有興趣的文史工作者等，祭典進行時也見人潮擠滿公廨前庭。

頂荖濃部落祭儀的祭司以向頭為儀式帶領者，目前向頭的工作是由金信文先生擔任。因長期缺乏尪姨，祭祀太祖族親牽戲時，由來自桃源區布農族祭司代理「尪姨」（男性）。為何邀請布農族來代理呢？陳瑤玲、裴瑤訪談族人時提到是因太祖與耆老指示（陳瑤玲、裴瑤 2014：102）。但今年(2022)祭典當晚部落內某宮廟質疑為何不找部落內乩童，反找桃源布農族人？引發小衝突。當晚布農族代理「尪姨」在公廨內請太祖附身後，隨著牽戲在公廨內外走動，未有以前曾為族親個別祈福的儀式。不過今年(2022)潘麗華（2022/10/10）接受訪談時則強調祭典並無尪姨。

祭品部分：（請見圖 3-3-1—公廨內祭品）

- 1.六道野菜：澎澎英（昭和菜，山萵蒿）、黑甜菜（龍葵）、阿姑金金（山柚心）、山豬肉材（樹種常用來當行道樹）、山 A 菜（山萵苣）、青苔（tshenn-thi）等，皆為熟食。
- 2.全豬、燒酒雞、豆仔粿、番薯粿、香蕉粿
- 3.牲禮（三牲），雞全隻，屁股帶毛。
- 4.大滿酒（糯米釀造）
- 5.女性梳妝用品：胭脂、水粉、鏡子、梳子。

6.向神座插肉、編花。

7.金紙（壽金、天金、尺金、太極財子、九金等）

潘麗華接受訪談（2022/10/10）解釋祭品：六道野菜、全豬及其他祭品的意義如下：

「那茆濃在這邊祭品和祭典包括：六道野菜，有拜全豬，全豬在其他部落沒有在拜，那在茆濃有，拜全豬代表今年豐收。拜全豬早期是沒有，都只有拜牲禮，因為生活沒有到很好。在現代的這個時代可能大家口袋裡有一些錢，多少都有，隨人都會寄付，大家會把寄付錢買一支全豬奉獻給太祖，再來就是有六道野菜：六道野菜裡面就有：澎湖英（昭和菜）黑甜菜（龍葵）、阿姑金（山柚心）、山豬肉材（樹種常用來當行道樹）、山A菜、青苔¹³，其它的沒有沒關係，但那六道野菜一定要有，再來就是要全豬、燒酒雞、豆仔粿、番薯粿、香蕉粿這樣子，這是最基本的。就是她的祭品就對了，再來就是還要有一付牲禮，牲禮的那隻雞一定要帶毛屁股跟頭的部分一定要帶毛，為甚麼要帶毛？應該是說：耆老是說代表說這隻雞是青熟，不像現在都是現殺的而不是有點青熟的，這樣喝那個鮮血的部分，耆老說帶毛給太祖的意思就是現打下來的意思。一個儀式，只是說我們這裡都把它給煮熟了，帶毛的意思就是讓太祖知道那是現打下來的這樣，那全豬祭拜完之後，有一個向豬競標得一個活動，就是說這隻豬拜完之後讓大家回去吃個平安，但我們是以競標的方式，用拍賣的讓族人分享。」



圖 3-3-1：公廨內祭品。簡文敏拍攝。

除此之外，依潘麗華的解釋（2022/10/10）向神座（筭，庄事後）上插肉、編花，也是獻給太祖，亦是祭祀品的一部分，同時具有象徵太祖性別的意義。她說

「筭在早期是抓魚的器具嘛！要去溪水溝，或者不管是大溪還是小溪，都可以用筭來抓魚嘛，那在祭典得時候，我們就是向神座那向神座插花。在我們原民生活裡面，草樹木跟我們是融合的，那插花的意思就是她是女生阿~所以這些鮮花阿，就象徵著她是女神的面貌，那拜拜的時候也有胭脂和水粉，因為她是女生

¹³ 其中青苔（tshenn-thi）見於拉阿魯哇族聖貝祭。

嘛~七姐妹一定要有插花的部分，像向神做的部分我們有插耆老那邊是說 24、36 串，然後荖濃最多是插 24 的肉。向神座上面會插生肉，所以有的時候是 24 有的時候是 36 像這樣是 36，我看只有荖濃會用這個向神座和插肉，小林阿~西拉雅啦那邊也沒有還有加蚋埔也沒有，只有荖濃有。」

「插肉，就是要請她來吃肉，因為這個祭典，我們就都豐收了嘛！」

二、祭儀流程

頂荖濃農曆 9 月 15 日荖濃夜祭當日安排相當多的儀式與活動，整體流程如下：

07：10 取向竹（圖 3-3-2）

09：25 立向竹（圖 3-3-3）

11：30 換向水

13：00-17：00 稻草編織 DIY/平埔美食 Mai 製作（圖 3-3-4）

14：30 趴向豬（圖 3-3-5）

16：20 族人祭拜（圖 3-3-6）

17：00-17：30 各長官、來賓報到

18：00-19：00 來賓、族親、各社團共享風味餐（圖 3-3-7）

19：00 區長帶領團拜（圖 3-3-8）

19：00-19：30 部落藝文團體表演、族親會親（圖 3-3-9、圖 3-3-10、圖 3-3-11）

19：30-20：30 祭祀 Kuba 祖族親牽戲¹⁴

21：00 向豬競標（圖 3-3-12）

¹⁴ 依陳漢光(1962)調查，本地公廨叫 Kuma，但流程表稱 Kuba 祖(公廨祖)與早期紀錄不同。頂荖濃與小林、阿里關聯姻密切，是否因此受到影響?或是另有原因，需要進一步了解。



圖 3-3-2：取向竹。王春智拍攝



圖 3-3-3：準備立向竹。王春智拍攝。



圖 3-3-4：豆仔 mai 製作。王春智拍攝



圖 3-3-5：趴向豬。簡文敏拍攝



圖 3-3-6：族人祭拜。簡文敏拍攝



圖 3-3-7：共餐。簡文敏拍攝



圖 3-3-8：六龜區長帶領團拜。簡文敏拍攝



圖 3-3-9：番仔田族親牽曲。簡文敏拍攝

	
圖 3-3-10：加蚋埔族親跳戲。簡文敏拍攝	圖 3-3-11：族人歌舞演出。簡文敏拍攝
	
圖 3-3-12：祭祀後向豬競標。簡文敏拍攝	

祭太祖牽戲是本次祭典最主要的祭儀，於農曆 9 月 15 日夜間 19：30-20：30 舉行，祭儀流程如下：

- 1.祭儀開始時男耆老由金信文理事長帶領男耆老進入公廨內分列兩旁就坐，女性耆老則在公廨外左側就坐。
- 2.金信文理事長唸古語祭文（圖 3-3-13）
- 3.唱古謠祭歌「Taboroko」及 Zui jin
- 4.出公廨牽戲：由金信文理事長先帶酒出公廨灑淨，之後帶頭牽手依序走出公廨，女性耆老則牽手接最後一位男性耆老後面，依序形成長條狀，於公廨前廣場圍螺旋狀圈，走逆時鐘方向，左腳起步，以左前右後四步舞方式牽戲，並唱 Galaowahe、Ha he、Lao kai ma、Yen na lau ze、有丫影等。過程中並繞公廨一圈。（圖 3-3-14、圖 3-3-15、圖 3-3-16）
- 5.觀眾進入牽戲隊伍，一起牽戲同樂。（圖 3-3-17）
- 6.放鞭炮

潘麗華（2022/10/10 訪談）指出，水金的歌詞中有「甕祖」（以前被當作是紅棗），是祭祀的對象，因此作為祭歌。她的說法如下：

「甕祖，耆老是說甕啊祖就是甕祖的意思，那甕祖在我們古調裡面就有唱到拜甕祖這個部分，我外婆那時候，她以前也會跟六龜還有小林，就會有人來載他們去六龜阿~小林阿去做傳唱的這個部分，有一首古調裡面的第一句就會唱到說：桌頂在拜甕祖，以前我們有一些口音阿~我們會把她唱成紅棗，不是，阿嬤就會說是甕祖，甕阿就是裝水，祖就是我們的祖靈，一定要拜拜祭祖的時候才能唱這首古調，平時不能唱。」



圖 3-3-13：向頭金信文帶領祭祀太祖。簡文敏拍攝



圖 3-3-14：向頭金信文以酒灑淨。簡文敏拍攝。



圖 3-3-15：牽戲。簡文敏拍攝



圖 3-3-16：繞公廨牽戲。簡文敏拍攝



圖 3-3-17：族人、賓客一同牽戲。簡文敏拍攝

三、祭文

向頭唸祭祀文：

嗎卡哈噁路拉去伊塔

拉支伊呀八叩替

囉囉那嗲古噁入屋

去伊沙阿去阿母

拉嗎後入伊叔阿八

叔那卡溪 鹿嘎替

噁嗎立塔拉替後

投去投夠谷噁入屋

嗎卡嗎投嗎卡替

去伊沙阿去阿後屋

嘿哺 鹿嘎拉去 塔

白後阿替 去阿後

生吐 替 去阿替

嗎卡嗎投嗎後安

嗎嘎哈噁路拉去塔

去伊沙阿去阿立屋

嗎嘎嗎投去阿拉伊

嗎嘎嗎替拉去塔

去尼沙西塔路噁

塔伊西那哺那嗲

拉支伊呀叩替累

山後哩又巴噁

前述祭祀文是由前向頭潘明法所留，後傳給潘文桂以及潘明法女兒潘金邊，

原手抄本為日文，族人改為華語記音。其中黑色字以國語發音，紅色字以台語發音。為尊重部落對於祭祀文的詮釋，本處依高雄市荖濃平埔文化永續發展協會印製的《古謠牽戲歌本》（頁 1）照列¹⁵。

祭祀文是在祭祀一開始由向頭唸誦，之後唱 Ta bo ro ko。這是屬於祭歌，歌詞如下：

1. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ki yi ku ba mu wu a wu
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
2. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ki yi ku ba mu wu a wu
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
3. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ki yi ku ba mu wu a wu
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
4. Ta bo ro ko . ta bo ro ko . a la ka te ki la lu wu .
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
5. Ta bo ro ko . ta bo ro ko. ka ma ka to ma he a te .
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
6. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. bei ho te ki ha ho.
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
7. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ching to te a ba to
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
8. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. say n to te ba ka te
ta bo ro ko . yi ma ta ho shi ka te .
9. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. wu na na te ki ha la yi.
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
10. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ha la yi a te a bi gi.
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
11. Ta bo ro ko. ta bo ro ko ma ka ha lu say to te.
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te
12. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. wu na a ka te ki ta li wu .
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
13. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ka li wu a te ku ba to
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
14. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. wu la yi a te ki la mu
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
15. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. na ho a te gi ki lu
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
16. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ki lu a te to ba to

¹⁵ 本歌本未正式出版。

- ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
17. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ki zhu a te saw a te
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
18. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. ma ma ka te ki lu a te
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
19. Ta bo ro ko. ta bo ro ko. sa wa te shi ma ma ka te
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
20. Ta bo ro ko. ta bo ro ko ma ka ha lu ki ka la yi
ta bo ro ko . yi ma ta ho shi ka te .
21. Ta bo ro ko . ta bo ro ko .ma han lu la ki te
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
22. Ta bo ro ko. ta bo ro ko . wu na yi a te ki a ka n.
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te .
23. Ta bo ro ko . ta bo ro ko. a ka n a te bi a te
ta bo ro ko. yi ma ta ho shi ka te

(《古謠牽戲歌本》頁 5-6)

從上面的羅馬拼音所記下的歌詞，比對前面的祭文，兩者出現不少重複的字詞，目前族人仍不瞭解語意，只是由前人以日文記音，再經羅馬拼音轉譯。

另一首被當成祭歌的是「水金」，他們認為歌詞內有「甕祖」，是其早期祭祀的神靈稱呼，因此將此首列入。「水金」是閩南語發音，《古謠牽戲歌本》內記載的歌詞如下：

1. 桌頂 就在采ㄟ甕ㄚ祖.桌頂 就是采ㄟ甕ㄚ祖 拜拜每年就是 年ㄟ年ㄚ好 有ㄚ影 保底年ㄟ年ㄚ好
2. 桌頂 就在放ㄟ銅ㄚ錢.桌頂 就在放入銅ㄚ錢 拜拜喔就是 大嘿賺ㄚ錢 有ㄚ影 就是大嘿賺ㄚ錢
3. 白ㄚ衫 就是白ㄟ蕾ㄚ紗.白ㄚ衫 就是白ㄟ蕾ㄚ紗 每年賺錢就是 賺ㄟ蓋ㄚ多 有ㄚ影 就是賺嘿蓋ㄚ多
4. 樹頭 就在發嘿樹ㄟ櫻 樹ㄚ頭 就是發嘿樹ㄚ櫻每年賺錢就是 真ㄟ歡ㄟ喜 有ㄚ影 就是真ㄟ歡ㄚ喜
5. 海水就在海ㄟ來ㄚ來.海ㄚ水 就在海ㄟ來ㄚ來 咱若要作戲喔 就是大ㄟ家ㄟ來 有ㄚ影就是大嘿家ㄚ來
6. 海ㄚ水 就是海ㄟ來ㄚ來嘿... 嘿ㄟ 嘎啦...瓦...嘿...

(接著出公廨牽戲牽 Galaowa he)

（《古謠牽戲歌本》頁 11）

譯詞如下：

1. 桌頂就在擺放（立）著甕祖.....拜拜每年就是年年好...真的就是會年年好
2. 桌頂就在放銅錢.....拜拜就是大賺錢...真的就是會大賺錢
3. 白衫就是白蕾紗.....每年賺錢就是賺很多...真的就是會賺很多
4. 樹頭正在冒新芽.....每年賺錢就是真歡喜...真的就是真歡喜
5. 海水就是從海裡來.....我們若要牽戲就是要大家一起來...真的就是大家一起來
6. 海水就是從海裡來 嘿.....嘿咿...嘎啦...瓦...嘿...

（《古謠牽戲歌本》頁 12）



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

肆、祭儀與聚落之分析討論

一、推動或執行祭儀相關團體描述

頂荖濃部落祭儀主要推動者為高雄市荖濃平埔文化永續發展協會，該協會成立於 2012 年 6 月 10 日，協會成員 50 人，以在地荖濃人（頂荖濃、下荖濃）為主。目前協會理事長為金信文先生，實際執行者潘麗華女士。除了前述協會，六龜區公所、荖濃國小也常協助辦理。

二、推動者與祭儀執行者關係

高雄市荖濃平埔文化永續發展協會的成員以在地荖濃人為主，現任理事長金信文先生是頂荖濃公廨早期的向頭潘明法（已歿）的外孫，其家族長期信奉太祖，以前的公廨即位在金信文家宅前廣場。他說：「我的阿公是潘明法，他是向頭，小時候就會跟著長輩，好奇都會去看（牽戲），以前都牽～牽從公廨牽到我厝頭前～到家戶的埕，在埕繼續牽（牽戲），牽到很晚。」

陳漢光（1962）曾訪問潘明法，寫下了〈高雄縣荖濃村平埔族信仰調查〉。他對太祖信仰祭祀方式的理解，來自長輩的教導。他提到祭祀的經驗傳承：「拜拜時，小孩子都不能靠近參與，長輩都在裡面，小孩子都在外面，小孩子都看不到，等長大了點，長輩才教我們怎麼拜，我們現在拜的祭品都是按照長輩教我們的。」

金信文先生的母親潘金編（已歿）、舅父潘文舉（已歿）、姨丈潘文桂（已歿）都是頂荖濃太祖祭祀與古歌謠的重要傳唱者；其本人也有強烈的傳承與推廣意願，只是覺得年輕人能協助參與者較少，需要再引進更多關心文化的年輕傳承者。他憂心地說：「推動文化的部分困難的是，比較年輕一輩的來做平埔這些事就比較沒興趣，道教文化的比較有興趣，文化意願（興趣）比較不同，所以年輕輩的比較不同（不像耆老的熱誠），要不然耆老們都很配合都很合作。所以年輕一輩的傳承都是最煩惱最擔心的。耆老們都在擔心他們一天一天老，一年比一年的沒人（意未著凋零），可能就會沒傳承了。擔心就擔心這點。」

此外，高雄市荖濃平埔文化永續發展協會主要的業務執行者潘麗華女士，自 2009 年莫拉克風災之後，即回鄉協助推動大武壠文化復振，先後執行重建與行政院原住民委員會活力部落計畫，對於大武壠歷史與文化已有相當的認識，並具有強烈的傳承意願。

三、聚落與周邊族群的關係

頂荖濃部落與布農族、拉阿魯哇族、魯凱族隔鄰，日治時期在以番制番政策

與集居措施，影響荖濃地區大武壠族人的遷徙。當時為避免製腦地被攻擊，曾抽調六龜里、荖濃及土壠灣至美秀台，之後隨著製腦事業的進展，逐漸深入今桃源區各地。因前述遷徙政策的影響，六龜、荖濃部分族人目前仍居住於桃源區高中里、桃源里，透過商務交易往來、親友的連帶關係以及共同就讀寶來國中、六龜高中等同學關係，與原住民往來頗為密切；部分族人並與其聯姻，目前協助協會教導古謠的林喜美女士即來自布農族；而透過管道，代理尪姨也來自桃源布農族。

若以大武壠族人的遷徙與互動來看，頂荖濃與阿里關（今甲仙區關山里）在聯姻與信仰上最為密切。潘萬風（已歿）提到以前頂荖濃部落祭儀結束之後，還會趁著夜色翻山前往阿里關參加夜祭同樂；族人也流傳下來早期扛轎翻山嫁娶的故事，與小林、阿里關、下荖濃聯姻關係密切（潘麗華 2022/10/10 訪談）。

此外，在平埔文化復振與正名的社會運動之下，頂荖濃與鄰近縣市平埔族群保持相當友善與聯誼的關係，如今年參與祭典的族群包括六龜里族人、屏東加蚋埔馬卡道族親、台南番仔田西拉雅族親等。唯因小林與阿里關亦在同一晚（農曆 9 月 15 日）舉行部落祭儀，除了 2012 年小林大滿舞團曾前來演出之外，祭典期間缺乏互動機會。

因頂荖濃部落係以大武壠族人為多，閩南人、客家人相對較少，但文化影響仍可在祭典過程中發現。

四、祭儀的保存與後續行動

祭儀的是整體性的展演，頂荖濃部落祭儀中的向竹、向筭（向神座）、Kuba 祖（太祖）神座與環境布置等，與儀式、祭祀方式、祭祀品之間，隱藏著族人傳統神靈信仰的文化脈絡。但因受外來文化影響，存在著類似「補釘」、鑲嵌的融合現象（如配合行政長官臨時安排的祭儀、漢人祭祀用品等），不過其完整性仍是無庸置疑的。

為了解說方便，以下分別從歷史文獻記錄下早期祭儀的留存，以及與其他相關部落的比較，提出未來文化保存與傳承需要特別重視的事項：

（一）獵首祭儀的轉化

獵首是南島語族重要的文化特徵之一，此類祭儀融入其他類型祭典（如狩獵）或進一步轉化，事實上並不罕見，例如葛瑪蘭族正名運動過程復振早期的獵首祭 qutabam 轉變為『豐年祭』展演歌舞活動；或如拉阿魯哇族「聖貝祭」祭典過程重現獵首的事跡等。而頂荖濃部落因地理特徵，且與高山原住民接界的關係，早期族群之間爭戰所流傳下來獵首的傳說，以及作向與祭祀的方式，在目前頂荖濃部落公廨與相關祭儀形式，都留下蛛絲馬跡。最為明顯的特徵是向竹、向筭保留了作向的方法，目前台南、高雄、花蓮等地區有關大武壠族人的相關祭典，只有

頂荖濃仍保留向筭上插肉片（圖 3-3-18）、向竹掛斗笠下吊肉串的習俗（圖 3-3-19）。不過族人對此已有不同的看法，其中向筭編織花朵美飾，成為另一種太祖的象徵，插肉則變成對太祖的崇敬（圖 3-3-20）。換言之，目前的祭儀的向筭（向神座）、向竹雖仍有早期獵首祭的象徵，卻是已出現神靈性質的轉化。



圖 3-3-18：向筭上插肉片。簡文敏拍攝



圖 3-3-19：向竹上吊掛斗笠與肉片，底下則綁向筭。簡文敏拍攝



圖 3-3-20：公廨內向筭編花、上插肉片。簡文敏拍攝

（二）太祖祭文與祭歌、古謠的傳承

從今年荖濃夜祭的過程來看，族人對於先祖留下的古語祭文、祭歌、古謠仍不熟悉，無法直接傳唱，需要歌謠老師林喜美女士、江雅惠里長邊看手稿領唱。大武壠古語早已不是本部落通行的語言，目前留下的資料是潘明法教導潘文桂、潘金邊等人傳承而來。他們對於祭文、歌謠的語意並不知曉，傳唱時需強記詞彙與音調，以致執行面臨困難。

大武壠族留下相當多的祭歌、古謠，能體現早期祭儀的文化型態，相當難得珍貴。而頂荖濃部落所留下的版本與曲目，尤其完整與獨特。為能更有效地傳承與保存，建議一方面委託研究大武壠族祭歌與古謠，解析歌曲語意的大要；另一方面補助古謠傳唱與古語的文化傳承與研習經費，培養在地青年與耆老更能自在傳唱。

尤其，頂荖濃與荖濃部落雖以大武壠族人為多數，但金信文理事長受訪時（2022/10/10）提到境內 30%族人改宗信奉安息日會、長老教會、基督教、天主教等西方宗教；年輕人又對道教比較有興趣參加，嚴重影響傳承。

（三）活動經費的短缺

今年頂荖濃部落祭儀活動內容頗為豐富，但活動經費頗為拮据。以共餐為例，這是大武壠族部落祭儀最重要的傳統習俗之一，今年頂荖濃部落依其習俗仍準備了豐富的晚餐，邀請眾多的文史工作者、觀賞者、族親與族人一起共食。為了讓與會的來賓都能吃到美食，不要挨餓，每戶準備一道料理，清奉宮與社區協助出力，甚至連祭拜的向豬也採競標的方式籌措活動經費。因外來參與人數眾多，發現用餐時間，頂荖濃部分族人刻意避開人潮，不用餐，或等來賓用餐後再吃。

從大武壠族部落祭儀的文化邏輯來看，共餐同樂是太祖祭祀非常重要的精神，但由一偏僻貧窮的部落負擔費用，確實是一大負擔。尤其每次祭典時，總是湧入許多對大武壠文化關心者參與，已形成一項壓力。建議主管單位補助活動經費，以利祭儀文化的繼續傳承。

伍、頂荖濃部落祭儀的特殊性

頂荖濃部落族人以大武壠族為多數，荷蘭時期大武壠族原住在台南市玉井盆地周圍，乾隆 46 年左右陸續移住此地。在日治時期布農族未集團移住桃源區建山、寶山之前，其部落生活空間與拉阿魯哇族、魯凱族接界；其遷徙同時扮演被逐與侵入的角色，族群關係上則依賴繳納番租，求取和平相處；不過本地族人流傳與高山原住民相互出草的故事與傳說，如「荖濃生」與「做歹傀儡」（作向）的方法，這種「敵對」的生活情境雖在日治時期之後已緩和，但祭儀的形式、祭文、古歌謠與環境，仍藉著口述傳統、文獻與音像紀錄，即使過程中受到主流社會的影響，融入漢人民間信仰的元素，早期的文化脈絡仍能完整區辨與呈現，並且具有驅動族人傳承的文化能動性。

從早期文獻的爬梳，在地耆老的口述，以及祭儀的形式，頂荖濃部落太祖祭儀(荖農夜祭)保留以下特點：

1. 部落祭儀仍保留早期獵首的殘存，包括祭祀用的物件：向竹、向筭(向神座)，以及公廨內與狩獵相關的文物模型：烏鴉、獵槍等。。
2. 古語祭祀文與祭歌用於祭祀請神之用。
3. 同樂、共餐的保存。
4. 牽戲。

若把頂荖濃部落太祖祭儀，與其他大武壠族同樣是開向祭祖（農曆 9 月 15 日）祭儀比較，具有以下特點：

（一）太祖七姊妹傳說的特殊性

台南市白河區六重溪奉祀太祖五姊妹、高雄市甲仙區小林、關山、匏仔寮（祭祀未恢復）與頂荖濃都屬於七姐妹的傳說。但淺井惠倫收錄 1931 年訪談張港的口述傳說顯然與其他地區不同。從日治時期戶籍資料顯示，張港受訪時住在桃源區，是被抽調移住，老家在荖濃里水冬瓜¹⁶，在淺井惠倫 OA266 原稿有如下的記載：

（原稿由日本清水純教授整理¹⁷）

最大瓶 頭社 √kuba

第二番 Kapowa

¹⁶ 依張港日治時期的戶籍資料尋找到其兒子，他於戰後已返回水冬瓜居住。

¹⁷ 本篇文章係請張亦瑾小姐翻譯，非常感謝。另原筆記紀錄日文是七兄弟，但考量文化差異，本地習慣以姊妹稱呼（即使其中有男性），因此改以七姊妹（兄弟）註明。

第三番 Sauli

第四番 bonabon

第五番 舊社

第六番 ali

第七番 Makatarlaban (依原文照刊)

上述太祖七姊妹的傳說屬於社群的聯盟概念，前四者屬於大武壠族四支社群，第五番舊社，不能肯定其確實位址；第六番 ali 可能指西拉雅阿立祖、阿立母；第七番 Makatalaban，可能是「匏老壳」（陳漢光，1962：105）。七姊妹（兄弟）中排名前方，身分較為長者，是為大武壠的四社，顯示大武壠太祖傳統信仰多姊妹（兄弟）的特質，既有融合其他社群遷入者，也藉此確認部落中奉祀大武壠太祖家族的社會地位。

此外，淺井惠倫 OA266B 則另又收錄太祖七姊妹祭祀起源的傳說，提到是因母親上山尋找在「生蕃」婚姻落戶的第七子，因久未見面，反被兒子出草誤殺。事後發現，第七子帶回母親頭顱，與另六位兄弟姊妹一起祭祀母親，變成了祭祀起源的故事。此外，OA266 筆記同時記錄：「**Makatarlaban 是為了替代本島人的頭而取下母親的頭**」，表明了這項族群變遷的悲哀。（淺井惠倫原稿，清水純整理，2018）總結來說，在歷史文獻的紀錄裡，荖濃地區太祖七姊妹的傳說確實具有特殊性，而且能從其傳說中看到大武壠族人遷徙的過程中，如何聯合其他社群，以及面對漢文化變遷的影響時，族人透過神靈信仰的主體性詮釋。

不過，前述的口述歷史並未在頂荖濃部落流傳下來，部落族人較為熟知的僅是太祖是為女性，是七姐妹的女神。

（二）傳說、祭祀環境與祭儀過程保留活靈誘奪與夜祭的原因

大武壠族夜祭受到社會矚目，但為何夜祭，有從族群互動著手，指稱是因平埔族群為了躲開被稱作「番」的汙名身分，只好利用夜間祭祀；或是從語言的生產結果來看，認為族人本無「夜祭」，是主流社會後來所建構；三是注意到文化接觸的涵化（或同化）作用，認為是受到漢人拜天公子時（夜晚 11 點至凌晨 1 點）祭祀的影響，或是以「太祖管陰的」加以理解。前述的解釋都未從其族群文化脈絡解讀。而從頂荖濃部落祭儀太祖祭祀，延續《安平線雜記》紀錄的開向，其留存的傳說與祭祀形式，仍可見存有獵首祭作向的留存。尤其向竹吊掛斗笠與肉片，向筭插肉片，從文獻與口述得知，是早期偵測敵方活靈（活人的靈魂）有無前來的法器之一。頂荖濃部落祭儀保留作向儀式中對於活靈的誘奪，間接解釋夜祭的原因。

總而言之，從今年頂荖濃部落祭儀觀察，雖然過程中出現代理廷姨的衝突，

以及流程表書寫 **Kuba** 祖的疑義，仍然鑲嵌少部分漢人文化元素，但整體來看依舊保持完整性。不過從古謠傳唱與祭儀的安排來看，仍應盡速給與文化傳承的引導與補助。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

第四章、六龜里早期民俗、生計方式與民族植物

第一節、生命禮儀¹⁸

壹、生育與命名

一、求子習俗

台灣人尤其是早期普遍期盼能夠多子多孫，開枝散葉、繁衍盛大，因此常常把這種祈願寄託在民間信仰及求子相關的迷信當中。在民間，註生娘娘、臨水夫人、七星娘娘（七娘媽），普遍被視為授子、護產到順利長成的各階段守護神。

在本地，註生娘娘稱「註生娘媽」，也有直接稱「娘媽」，若欲求子，多找娘媽。求子時，往往還要檢視夫妻雙方八字，若沒有「囍命」，強求亦不可得。跟娘媽求子，還要按照祂的指示行事，遇有差池，就可能得到流產的結果。

舊時甚至有「有緣，毋過無囍命」說法，為求子嗣，男人再娶，家中同時存在「大某」、「細姨」，形成一夫多妻的情形。

六龜地區並無專祀註生娘媽的廟，但仍存在跟娘媽求子習俗。法師於儀式進行中，呼請神尊降駕，辦完法事再各歸本位。或有「栽花換斗」等相關儀式，亦由法師主持進行。至於護佑兒童順利成長的七星娘娘，在本地則不多見。

二、新生兒禮俗

舊時嬰孩出生，常有「晚報戶口」的情形，因為在物質、醫療環境不佳的年代，小孩子出生往往多病體，常見感冒、發燒，有時會黃疸、喉炎，甚至高燒不退致腦部損傷。家中長輩怕幼兒早早夭折，所以很多會有晚報戶口的情形。

當時一般家庭謀生不易，甚至無處討生活，遭逢生活不順，就會祈求神明幫助，祈請神尊駕臨，由神明針對病情給藥，再請懂藥草的人採摘回來，煎煮後服用。幼兒服用藥草，除特殊情況變化，大多可以痊癒，相對少有夭折。

新生兒有黃疸症狀，會掛「黃古紙」。小孩子受驚，法師、老師傅也會在「黃古紙」上面畫符，再折成八卦形狀，用紅線從中間穿過去，給小孩配戴。

¹⁸ 本節尚未完稿。

兒童身體不健壯，易致疫病，稱「歹育飼」。為祈求能平安長成，民間常見「貫綦」（掛貫、掛綦）的習俗；所謂貫綦，一般採用一條紅絲線，貫穿一個古時方孔錢，再將其戴在兒童頸上，象徵契神的隨身保佑。

自家孩童身體不健壯，民間俗信：給神明當「契子」，能護佑孩童平安長大成人。以六龜神農宮為例，為人父母者若欲自己子女「契」某神尊，可至神明前擲筊，或神農大帝、或李府千歲、或玄天上帝，抑或是觀音佛祖，擲出「聖筊」者，即表示有「契父子」的緣分。接著可於神尊面前「下口願」，如：觀世音佛祖，如果祢保佑我的孩子身體勇健（甚至是救我的孩子一命），信徒就會當面拜謝，叩謝○○……爾爾。神明藉由「乩子」指示：需要什麼儀式？需要準備什麼東西？再經由法師處理相關儀式。

整個「拜契」儀式中，除相應儀式，另還有立「契書」。於寬「尺二」（約40公分）的空白紅布，以毛筆書寫父、母姓名，孩童生辰，希冀祈求內容……等。「契書」的書寫一般多由法師代勞。待書寫完成，把「契書」置放案桌，交由神明審視，續將紅布摺疊成束，披掛於立契的神明金身項上。

最後，還要準備一個貫綦配戴孩童頸項，復於孩童的上背處蓋上觀音佛祖的印鑑，即完成「拜契」的儀式。每年逢神明千秋，契子女備蔬果祭品，返回廟裡「換貫」；將「綦」的紅絲線換新，繞爐三匝。如此周而復始，直到孩童長大成年，一般是到十六歲，方始「脫貫」。

除了給神明當契子，亦有給「人」當契子的情形。為人父母幫自己的孩童找契父母時，會尋求較年長、教有好德性的，屬德高望重的。重要的還要看雙方的「生辰」是否合得來？需雙方「命數」相符，方可行拜契之儀。

三、新生兒命名

新生兒命名，基本上還是以其生辰為主要依據，也就是一般所謂「八字」。尋得諳於命理之術者，推演命格，據以名之。也就是一般認知的「缺火」、「缺土」云云，據術士推演結果，補足命理缺憾。

舊時認知，孩童命名，越簡單越好，認為名字越簡單的小孩越容易「育飼」。至於命格特殊者，或八字重的，有時就會選擇較難書寫的字。

四、遊戲與童玩

據當地耆老口述：日治時期，日本小孩很少跟本地小孩一起玩，日本人的大人也不願他們的小孩跟當地人一起。

早期鄉下小孩一起遊戲，多就地取材，內容大致為：掩咯雞、覘相揣、一二三木頭人、相偃、彈珠、打陀螺……等。陀螺多採用樟樹材、芭樂材，其中以樟樹材最受歡迎，因為陀螺轉動時聲音較響亮。樟樹種類多，為山區重要經濟樹種，多為製作腦油用。

貳、結婚

六龜為多元族群分布地區，彼此有婚姻聯繫。因不同族群而不通婚，相對少見。

至於「同姓不聯姻」，以往同姓氏不結婚，往往是因為認為彼此是同祖先。

舊時男女婚嫁時間早，當地甚至有 12 歲女性就已婚配；一般而言，男女婚配年齡大約落在十五、六歲左右。

男女雙方結親，是為「做親戚」，需先委託一個媒人（亦稱「中人」），居間穿針引線；男女雙方許多於婚前並不熟識，因此需要媒人牽引「相看」。媒人帶著男生來到女方家，由女生端茶、奉茶，這常常是男女雙方第一次見面。奉茶畢，如果男生滿意這件婚事，就會在茶鐘下壓一紅包，由女生收回；接下來數日，如果女方不願意接受男方，就會請媒人將紅包退回，如果願意接受則收下紅包，象徵男女雙方第一次見面禮。如果第一次見面男生並不滿意這件婚事，就不會在茶鐘下壓紅包了。

雙方都滿意的情況下，由媒人到女方家「提八字」，交予男方「合八字」、「合婚」，需得是術數八字合得來，才會開始婚禮籌備。早期雙方「合婚」多請神明主持，依生辰八字、生肖等，進行擇日、避開沖煞、上轎時辰……等等，透過「乩子」傳達旨意，再請法師操辦相關事宜。晚近，才漸漸由堪輿術士取代，進行相關程序事宜。擇日完畢，就可以準備訂婚。

關於聘金的多寡，須由媒人居間傳話、協調，取得雙方都可以接受的結果。

男方要準備女方需用喜餅（糕仔餅），視對方親友多寡？數量總數為何？由糕餅店負責製作。舊式的「大餅」概可略分為「肉餅」與「糕仔」，也有做成一

塊肉餅加一塊糕仔，兩塊合為一體，一塊大約一斤（各半斤）。

喜餅的分送對象是一種「陪綴（puê-tuè）」的概念。「陪綴」指人與人之間的交往酬酢，如婚喪、遷居等時的相互贈禮。亦有稱之為「放伴（pàng-phu ā nn）」。雙方有來有往，互惠互利。當地習俗，親友間、姊妹淘常以布匹「陪綴」，在女生要出嫁時給其「添妝」，讓其於日後應用衣衫製作。

關於新娘的嫁粧，當地曾存在相當特殊的「拾棺材」習俗，尤其是新威一帶。俗諺云：「查某人生罔，生得過雞酒芳，生袂過四塊枋。」據傳此舉均為當地富貴人家，於女兒出嫁時為之。

棺材亦稱「老壽」，放置廚房等偏廂較隱密角落處，採「立棺」形式，有利於保存用意，亦不致妨礙空間。當地說法：此俗能讓家丁延年益壽，長命百歲。

新娘結婚出嫁，乘坐轎子

參、喪葬

人們走到生命的終點，終須面對後事的處理。經濟較為富裕的，或可事先準備身後的「老壽」（棺材），先製作一大致形體留存，屆時再加工處理，刨工、上漆，再安置遺體。一般人或經濟較為窘迫的，則只能等到過世之後，再來準備了。

六龜地區早期以林木的開發為主，當地多具備伐木技能。人們在過世之後，需要用到的「老壽」自然取材自鄰近山區。處理身後事需考量儀式時間點，無法拖延緩辦，遭逢喪事變故又往往亂方寸，需親友協助、支持，這時左鄰右舍互相幫忙，就顯得相當重要了。鄰里間自然形成一股互助的力量，稱做「放伴（pàng-phuānn）」。

肆、疫病

當時一般家庭謀生不易，甚至無處討生活，遭逢生活不順，就會祈求神明幫助，祈請神尊駕臨，由神尊針對病情給藥，再請懂藥草的人採摘回來，煎煮後服用。以神農宮而言，除了主祀神農大帝最多，宮中各個神尊都可能是信眾前來請示的對象，再依病情給予對應草藥。另一方面，如果是壓煞、運途不好，還是「髒東西」依附，則主要尋求五府千歲、帝爺公（玄天上帝）的協

助，祂會幫你解運、收驚，有時還需要另外請來法師配合儀式。

日治後期實施皇民化政策，禁止台灣人崇拜自己的神像，乃至火燒神像；為躲避日人追緝，設法將神像藏匿隱蔽之處，遠則山洞、樹穴，近則住家塆磚、土壁間。信眾堅信神靈顯赫，據悉受神明濟助者眾；即使環境受限，甚有將神像藏於菜糠，請出來用刷子刷一刷；或滿身米糠亦有之，用金紙揮一揮。發聲呼請，若神尊駕臨，即予指示，分派草藥供服用。據傳，舊時神明以草藥濟世，信眾也藉以得到醫治。隨時代遷移，與時俱進，慢慢演變成黃疸有黃疸的藥，黑疸有黑疸的藥，

以前沒有搗臼，石頭挖一個洞就可以搗，壓一壓湯汁出來就這樣服用。

或有在山上、在外地工作，被沖煞、被髒東西纏身，乩童就在「黃古紙」上畫一畫符，法師再將其摺成八卦形狀，就可以掛平安，當作壓煞。

舊時人們若有所求，通常會到廟裡祈求神明，再透過法師，達成問題解決。信眾到廟裡祈求神明，透過神明的代言人「乩子」傳達旨意，指示儀式種類，法師再依據師傳「科儀典籍」，執行法事。信眾請示神明用藥，法師依據神明指示登錄，信眾再憑藉以尋求識得藥草之人，取得草藥煎服；一般而言，針對不同病情往往不同用藥，類似病情亦可能因人而異采不同用藥。

第二節、農耕

六龜區¹⁹境內四面環山、土壤肥沃、水源充沛，依早期的文獻紀錄²⁰，在六龜地區的平地及河川地中，早期的稻作為二期作水稻（六龜里僅一期）、果樹為香蕉、食用甘蔗（六龜里甚少）和製糖甘蔗（六龜里無，主要在義寶里和復興一帶），後來陸續增加芒果、菸葉、毛豆（六龜里無，但種樹豆）、番薯、小黃瓜（六龜里無）、菜豆（六龜里無）、玉米（六龜里無）、蓮霧等，六龜里尚有芋頭、花生（量少）、薑等，1994 年增加牧草（六龜里部分種植，供鄰里養鹿業的食草）和綠肥作物。部落耆老對特用作物²¹的製糖甘蔗回憶是：

「製糖甘蔗供應旗山糖廠製糖，糖廠的農田讓農民進行契作，十年後可供農民放領。」

至於山地部分，多種竹子和樹薯，而樹薯亦屬於特用作物，與全國共同經歷了一段樹薯興衰三部曲：「1960 年代大量種植，1970 年代達到高峰，1980 年代沒落」，就連鄰近美濃的黃蝶翠谷也不例外²²。據統計，2017 年高雄市樹薯產量最高的行政區²³，依次為六龜區 76 公噸（60.66%）、茂林區 13 公噸（10.55%）、杉林區 12 公噸（9.87%），六龜區仍排行第一，而在美濃的產量已降到未列入計算的程度。

六龜里的農作物種植大致與六龜區的農業大同小異，除了在山上偶爾種一些「紅穀」的陸稻品種外，水稻只能進行一年一期的「單季稻」，無法像新威地區開鑿水圳，有引自荖濃溪水的灌溉系統，可實施一年二期的「雙冬」稻作。部落耆老以自身經驗說明，他們的稻作全靠天然雨水灌溉的「看天田」。部落的大姐說：「目前都要看天田，在「倚秋的時陣」²⁴（*khîa-tshiu-ê-sî-tsūn*），利用地形收集雨水灌溉，所以僅能稻作一期。先『犁田』（*lê-*

¹⁹ 六龜昔稱「六龜里」（*Lakuri*），縣制時稱「六龜鄉」，今為高雄市「六龜區」，但和今日調查範圍為六龜區六龜里，而非昔稱的「六龜里」（*Lakuri*），因此在文獻及採訪過程中，容易發生混淆。

²⁰ 王鵬宇主編，《起家：六龜里老相片集 II》（高雄市：六龜區公所，2013），頁 216-217。
https://liouguei.kcg.gov.tw/Content_List.aspx?n=00C3B9C3287DE728。

²¹ 「特用作物」：主要供加工製造用之農產原料作物。

²² 鍾蘭珠主編，〈美濃山上的樹薯產業〉，《月光山雜誌》（2016 年 6 月 9 日），第 8 版。或網頁文獻：高雄市美濃區公所，或參閱〈月光山雜誌，第 1237 期第 8 版〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 24 日。網址：

<https://zkxxdatuzvofqsgphj1dkw.on.drv.tw/%E6%9C%88%E5%85%89%E5%B1%B1%E9%9B%9C%E8%AA%8C/%E9%AB%98%E9%9B%84%E5%B8%82%E7%BE%8E%E6%BF%83%E5%8D%80%E5%85%AC%E6%89%80%E6%9C%88%E5%85%89%E5%B1%B1%E9%9B%9C%E8%AA%8C%E7%B6%B2%E9%A0%81/index-3.html>。

²³ 網頁文獻：陳勛暉，〈高雄市政府農業局統計專題分析：高雄市特用作物生產概況〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 24 日。網址：

<https://agri.kcg.gov.tw/FileDownload/FileUpload/2019111011341055764.pdf>。

²⁴ 依教育部臺灣閩南語常用詞辭典的解釋，「倚秋」意指秋雨連綿的季節，但在六龜里及一般民間則指每年 5 至 6 月的梅雨季節。

tshân），後『佈稻仔』（pòo-tiū-á，插秧），接著我們就要下去『拚草』（so-tsháu，跪著進行人工除草）並『拚』個兩回。等稻子結粒時，就必須拿著『竹碇仔』『khòk、khòk、khòk』來『喊鳥仔』（hiàm-tsiáu-á，趕鳥），幾乎整日都待在田裡工作。」

一般種田農家大多自己擁有牛隻，少數沒有則向他人以高價租借，由對方出牛出力進行「駛牛犁工」（sái-gû-luê-kang）。犁田的牛種為水牛，牛的食草為一般禾本科植物，部落耆老說是「菅」（kuann），但有的認為並非「菅蓁」（kuann-tsin，意指「五節芒」），亦非溪底芒草（意指「甜根子草」），而是葉子較為寬大的種類（意指「象草」）。另外有一些植株較低的種類，也是牛的食草，部落耆老稱之為「肉草」，但在種類的確認上似乎有些分歧。

牛擔仔（牛軛）製作的材料，以輕盈而不增加牛隻頸部的負擔為主要考量，主要為竹子和木材。在幼枝生長期間，必須先將枝條整型彎曲成弓形，在它成長後就能達到農家所需要的造型，省卻加工上的困難。部落耆老製作牛軛的竹材以刺竹為主；而木材則以「白樹仔」（正式中文名為「克蘭樹」）為多，兩者作法大同小異，另外也直接取材自現成的 Y 字型枝幹。

稻穗成熟期間會引來鳥群啄食，這時需拿出趕鳥神器「竹碇仔」（tik-khok-á）來趕鳥，類似響板開合的操作方式，雙手握住上方的半竹筒，讓下方的半竹筒往上彈跳敲擊而發出聲響。竹筒因劈成類似上蓋、下盒兩部分，形狀像盒子「殼仔」（khok-á），因能發出「khòk、khòk、khòk」的聲音，部落耆老稱之為「碇」（khòk），或「竹碇仔」，製作材料為麻竹或刺竹，後來隨著時代的進步，就改成「銅管仔」（tâng-kóng-á，空的鐵製罐子）了。



農藥尚未流行的時代，部落農田的除蟲工具是「梳蟲器」，部落耆老稱之為「thiòng-hia」，最接近的用語可能是「蟲稀」（暫用「稀」字），但尚未見有此寫法。另外有典藏單位將梳蟲器標註為「蟲戲」²⁵，或許「蟲戲仔」和「蟲稀」的發音相同，是早期臺灣閩南語標記「梳蟲器」的另一種寫法。

梳蟲器的結構像是將竹製的大梳子插在竹竿上，使用方式是在稻葉間來回梳理，讓蟲子掉落。部落耆老用「柴梳」（tshâ-se，木頭做的梳子）舉例來比喻使用的方式，並說明「拿著蟲稀來稀蟲」，此時後面的「稀」作動詞，有如舀水的動作、揮來揮去或之意。使用梳蟲器的地區，同樣見於美濃、小林村。

到了「割稻仔」的收割時間，因為早期時沒有打穀機可用，而是走到脫穀

²⁵ 數位典藏與數位學習聯合目錄，〈蟲梳子〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 22 日。網址：<http://catalog.digitalarchives.tw/item/00/06/93/32.html>。

用的大木桶「摔桶」(siak-tháng)旁，將稻穗上的稻穀摔進「摔桶」內，作業十分費工且辛苦。

過了「割稻仔」時期後，田地缺乏養分，就必須進行土壤改良。在沒有化學肥料的年代，田菁被視為重要的綠肥作物。於是得再犁田、播撒田菁種子，當田菁長到一定的高度，將田菁推倒掩埋、製成肥料，不過有些農家以人工方式將田菁砍倒後，僅留下了一小段尖銳的莖桿，卻往往讓自己的小腿被刺得百孔千瘡。

部落耆老稱田菁為「菁仔」(tshenn-á)或「臭菁仔；粗菁仔；草菁仔」，此時所說的「菁仔」並非指「檳榔」而是田菁，同時另有耆老指正「臭菁仔」容易被誤認為泡茶的決明子而必須改口。

另外，畜牧業和農業的發展關係密不可分，養豬事業也是部落中重要的工作。部落通常使用豬菜藤、樹薯等餵食豬隻，因此樹薯的產量帶動養豬事業的發展。依早期記錄，²⁶1969年樹薯的種植面積為1425公頃而達到最高點，農戶2千餘家平均每家4至5頭，直至1976年下滑。



²⁶ 資料來源：王鵬宇主編，《六龜里老相片集 II-起家》（高雄市：六龜區公所，2013），頁216。

第三節、漁獵

捕魚打獵為大武壠族次於農業的常見的維生方式。在六龜部落中，對水中動物有一些不需使用道具便能抓到的動物，例如：蟹類。使用到道具的方式，主要是毒魚、魚筍、魚吊、放鯤、沉水式捕魚籠等漁法漁具；對陸地動物多利用腳套、勒喉、重擊等方式，而使用山豬吊、鳥鼠觸仔、石碇仔等陷阱獵具。

（一）捕魚



溪裡隨手搬開石塊，就能發現拉氏清溪蟹的幼蟹蹤影。在小林村稱螃蟹為「agang」，在六龜里則稱紅色大型種的溪蟹為「hā-puāt」，殼薄且數量稀少；將小型種的溪蟹稱為「gāng-gáng/gāng-gang-á」，兩者都是部落的傳統美食。另外還有一種在山間活動的白色 gāng-gáng，雖不能食用，卻另有用途。早期在眼藥水尚未誕生前，部落族人遇到眼睛紅腫的症狀，有人會將螃蟹吐出的泡沫拿來作為眼藥水使用，然而在今日醫學發達的時代，這樣的偏方讓人聽了非常訝異。

部落耆老回憶小時候，總是拎著整袋的 gāng-gáng。直接蒸食的話，味道有如雞蛋；若捶打並過濾成汁用來煮湯的話，味道就像味噌湯；若是加入酸菜煮，那就更好吃了。另外也有將小蟹捶打後所產生的油脂變成炒菜用油來使用，不過目前媒體常警告食用溪蟹的危險性，野生淡水蝦蟹體內，容易附有肺吸蟲幼蟲，若吃了感染的生蟹或未煮熟的蟹，很容易導致肺吸蟲病。

蝦子分成在深水潭中的「潭仔蝦」和溪溝中的「溝仔蝦」。鰻分為大型種的黑鰻與小型種的白鰻，黑鰻的體型短粗，腹部帶花紋，即一般所稱的「鱸鰻」，在紅水坑溪中出現最多。可惜在八八風災後，隨著水潭的消失，魚群也跟著不見。

早期在溪中常被捕撈的魚類有「khe-ko-á」（平領鱮）、「siā-bián」²⁷（高身白甲魚）和「kng-á」（何氏棘鰍）²⁸。出沒在溪流底，體形較大、黑而長的

²⁷ 高身白甲魚，學名 *Onychostoma alticorpus* (Oshima, 1920)，又名「高身鰮魚」、「赦鰮」，亦見寫作「赦免」（siā-bián）時，發音則與六龜部落的聲調有些不同。

²⁸ 六龜部落耆老所說的「kng-á」（接近「扛仔」的發音），相當於其他地區的俗名「更仔」，為鯉科何氏棘鰍（*Spinibarbus hollandi* Oshima, 1919）。

「oo-koo-lòk」(棕塘鱧)²⁹；攀附在溪流石頭上、體形較小的「tsiòh-dah-á」³⁰ (南臺中華爬岩鰍)³¹和「káu-kam」(小鰻鰕虎)³²，由於現在多已列為保育魚類，因此進行漁獵者已少。

早期部落居民常見的漁獲或所見的溪魚如下：

地方母語	轉寫名稱	說明
siā-bián	赦鯪	鯉科_高身白甲魚 (高身鰻魚，高身鏟頰魚) <i>Onychostoma alticorpus</i> (Oshima, 1920) 背部高高隆起因而得名。棲息在水流湍急和潭水中。棲息在水流湍急和流量大及有巨石與岩壁的中上游溪流中，為臺灣的特有種，已列入保育。
khóo-ueh	苦偎	鯉科_臺灣白甲魚 (鰻魚，臺灣鏟頰魚) <i>Onychostoma barbatulum</i> (Pellegrin, 1908) 與高身鰻魚相近，但背部並不隆起。牠的多數別名中，「苦花」和「苦偎」的發音頗為接近。
kn̄g-á	更仔	鯉科_何氏棘鰍 <i>Spinibarbus hollandi</i> (Oshima, 1919) 棲息在水流湍急和潭水，是昔日部落耆老以「魚吊」漁法捕抓的主要對象。
khe-ko-á	溪哥仔	鯉科_平頰鱯 <i>Zacco platypus</i> (Temminck & Schlegel, 1846) 水流湍急、底質為砂石的淺灘。
it-ki-hue	一枝花	鯉科_臺灣鬚鱯 (臺灣馬口魚) <i>Candidia barbata</i> (Regan, 1908) 水流緩慢及水流較深的溪水。早期多利用魚藤的毒魚方式捕獲。雄魚在生殖季節時，頭部下側、吻部、腹部、胸鰭、腹鰭呈鮮紅色，有時嘴吻部亦長出顆粒。由於部落耆老亦稱馬口魚為「âng-tshuì-phé-á」，依雄魚的特徵推理，可能意為「紅喙鰻仔」(âng-tshuì-phué-á)。

²⁹ 「oo-koo-lòk」為臺灣閩南語名稱，早期常被寫成「黑咕嚕」，或許依魚的意象及可相對的用字可以記作「烏糊漚」(oo-kôo- lòk)。

³⁰ 「tsiòh」在臺灣閩南語中意指「石頭」；依六龜部落耆老的說法，「dah-á」是大武壠語「貼付」的意思，所以「tsiòh-da-á」可能是一個由臺灣閩南語和大武壠語合成的複合名詞。不過「南臺中華爬岩鰍」的另一個常見俗名為「石貼仔」(tsiòh-thiap-á/ tsiòh- tah -á)，應為臺灣閩南語名稱。

³¹ 石貼仔 (tsiòh-thiap-á) 指數種爬鰍科的魚類，在六龜溪流中出現者為「南臺中華爬岩鰍」(*Sinogastromyzon nantaiensis* Chen, Han & Fang, 2002)。

³² 六龜耆老稱之為「九鰓」或「九鰓仔」，一般亦見記作「狗鰓仔」。

oo-koo-lòk	黑咕嚕	塘鱧科_褐塘鱧（棕塘鱧） <i>Eleotris fusca</i> (Forster, 1801) 最大體長為 26 cm，常棲息在半淡鹹水之河口區、淡水、砂泥底，會攻擊吞食小型鰕虎魚類。oo-koo-lòk 和鰕虎兩者同屬於鰕虎目而被視為親戚，在行為、體態上都相當接近，但塘鱧欠缺腹鰭癒合成吸盤狀的構造。六龜部落的耆老常將牠們同視為會附著在石頭上的「鰕虎」，並以體型的大、小來進行區分。
tsiòh-dah-á	石貼仔	爬鰕科_南臺中華爬岩鰕 <i>Sinogastromyzon nantaiensis</i> Chen, Han & Fang, 2002 底棲性魚類，湍急的河段。常將扁平的身體及胸、腹鰭平貼在石頭上。
káu-kam-á	九鮎仔	鰕虎科_小鰕鰕虎 <i>Mugilogobius parvus</i> (Oshima, 1919) 一般俗稱「九鮎仔」的種類有數種。部落耆老認為在 8、9 月溪水乾涸時，此魚逐一浮現出身影，推測是「九」的命名由來。另外，「九鮎仔」在臺灣閩南語中常會被認為是「大肚鮎仔」（大肚魚）的別稱，或作「溝鮎仔」解讀。
lôo-muâ	鱸鰻	鰻鱺科_花鰻鱺 <i>Anguilla marmorata</i> Quoy & Gaimard, 1824

1. 魚筍

作為陷阱捕魚時用的魚筍（𠵼𠵼𠵼），在六龜里部落中，年長的耆老多稱之為「筍」（kô），後輩多稱大型的「筍」為「魚筍」（hî-kô），小型者為「鰕筍」（hê-kô）。

除了魚筍外，六龜里部落和小林村部落另有「筍頭」的設計，而六重溪部落和杉林部落則無。魚筍和筍頭是兩個分開、截然不同的物件，而筍頭非指魚筍的頭部位置，

在小型的紅水溪中，漁法及漁具的形制與在荖濃溪中使用的相同，但因水的流量與流速較小，筍頭的作法較為簡單。先用石塊團成一個從寬到窄的水道，再使用山棕帶有葉片的葉軸，重覆緊貼在兩側的圍石旁，讓經過的魚群無法從兩側穿越逃離水道，並在窄處作一個圓形入口，以便接上魚筍的開口，讓魚群被水道導引進入魚筍中。

每月 5 月前，漁具就已在溪床中布置完畢。每當雨季大水一來，魚鰕便會往溪的兩側移動，因此會將漁具設置在溪床兩側，每早前去巡視漁獲情形，常見漁獲內容為溪哥仔、魚仔，偶見體型較小的鰻，但由於受困在魚筍內，加上大水及其他魚種或異物的擠壓而無法翻身，經常導致魚隻死亡。

漁具的結構和功能：

	捕魚陷阱	水流
--	------	----

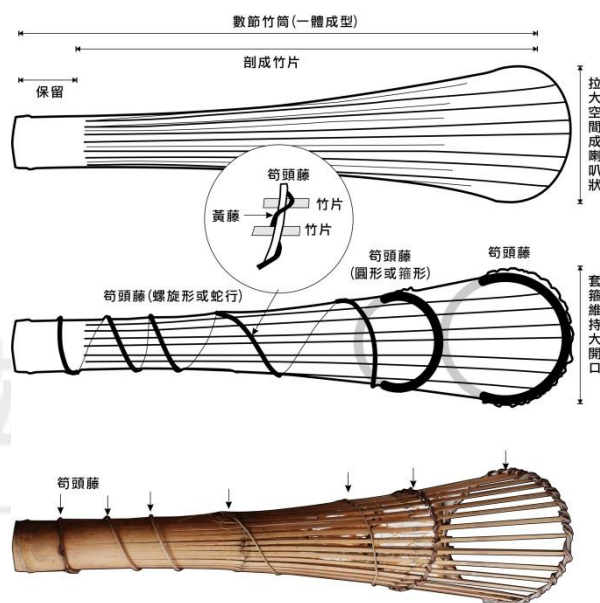
			方向
	魚筍（筍）	筍頭（khī-lú） ³³	←
功能	困住魚群的魚籠	導引魚群的水道	
漁具材料	① 縱材：刺竹竹篾。 ② 箍材：在小林村部落採用多花油柑，在六龜里部落則使用桶鉤藤。由於材料與筍頭中的藤類相同，因此延用「筍頭藤」的名稱。 ③ 綁材：黃藤藤皮。	① 縱材：山棕葉軸為主。 ② 橫材：因使用在筍頭處的藤而被稱為「筍頭藤」，在小林村部落採用多花油柑，在六龜里部落則使用桶鉤藤。 ③ 綁材：黃藤藤皮。	
漁具作法	① 製筒：將一長條竹筒剖成數十條竹篾，類似日本茶道用的茶筴（丁一弓 ³⁴ ），集中在竹節處保持連結而不斷開，成為「竹篾筒」。 ② 套箍：在竹篾筒出口處套上大「箍頭」，竹篾筒成漏斗狀。若竹篾筒過長可進行束腰以防變形：中段增加粗套箍，或以大蛇行方式纏繞竹篾筒，進行「捆篾」。 ③ 為使竹篾保持等距，不讓魚群穿過，用綁材連續纏繞，使「竹篾筒」與「套箍」，緊貼。	① 將山棕葉軸平行密集並排，形成一件「山棕蓆」。 ② 用筍頭藤（桶鉤藤），每隔數尺距離，橫跨放置在「山棕蓆」上。 ③ 用黃藤藤皮當綁材，將縱向的山棕蓆、橫向的筍頭藤兩者緊密結合。 ④ 山棕蓆的末端必須捲成圓筒型開口，以便後接魚筍。	
漁法	魚筍上接筍頭，魚筍可困住游進來的魚群。	在溪床兩側找一位置，先將石頭撿至兩側，清理出一平坦水道空間，鋪在溪床上並以石塊固定，形成一個上寬下窄的水道。縱長約 8、9 尺，上游端攤開，約有 1 丈寬，8 尺處至下游端捲成筒型開口，供魚筍銜接。	

³³ 筍頭的大武壠語為「khī-lú」。

³⁴ 竹篾筒、粗藤圈、細藤線等用語，是為了解說方便的名稱，並非部落用語。

比較 35	六龜里、小林、阿里關部落的魚筍具膨脹的腰身，可容納較多的漁獲，在杉林聚落的則無。	六龜里部落和小林村部落有筍頭設計，六重溪部落和杉林部落則無。	
裝卸	拿魚獲時取出	固定在溪床不動，即使使用結束後，放任流水處理。	
現存	無存、有粗製的復刻品（非循傳統材料，無法實際使用）	無存、尚無復刻品	

魚筍構造示意圖 繪圖/陳志鵬



2. 魚吊

六龜部落耆老稱此漁法為「魚吊」（hî-tiàu）或「魚吊仔」（hî-tiàu-á），而不稱為「魚釣」³⁶（hî-tiò），理由是它不只是魚竿、釣線而已，還包括一組竹製 4 腳固定架、竹管、小木棒所組成的連動機關，並強調利用「具有彈力」的魚竿，將漁獲拖離水面，與「山豬吊」的陷阱同具有異曲同工之妙。

陸地與水中的「吊」法之共通關鍵，是利用機關的設置來產生連動，而動力主要來自「彈力柱」的彈力，觸動者為獵物，人則無毋操作，最後由機關完全控制獵物的行動，不讓牠有掙扎脫困的機會，例如：將獵物吊高、致使身陷洞穴或遠離水面等。反觀釣魚或延繩釣，只是單純的「上鉤」，仍有逃脫或被其他動物吃掉的機會，最後仍須由人力將魚拉出水面，才算結束。

³⁵ 文化部國家文化記憶庫，〈楠梓仙溪流域大武壠族漁具：杉林的魚筍〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 29 日。網址：<https://cmsdb.culture.tw/object/CE72503B-6168-4A1C-BC18-103ABD24FF55>。

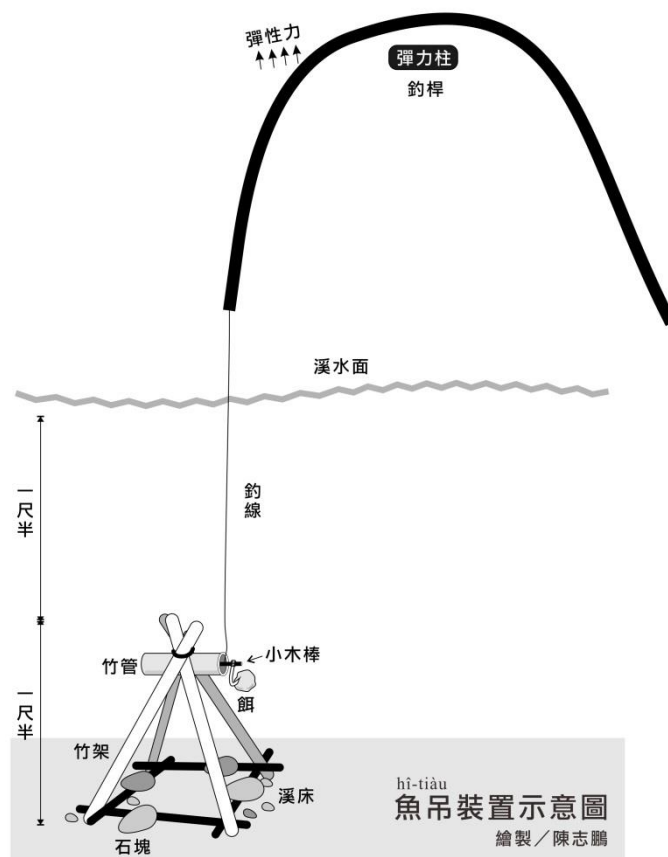
³⁶ 文化部國家文化記憶庫，〈日光小林部落 | 大武壠族漁獵文化-魚筍與魚釣〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 30 日。網址：<https://cmsdb.culture.tw/invisible/935B7CF3-9EFC-45AC-B1C7-E02452DDB380>

利用繩子將樹枝彎曲，成為具有彈性的「彈力柱³⁷」，此為「彈性形變」，當繩子產生的應力消失了，樹枝就會恢復成原來的形狀。魚吊的方式亦同，利用竹筒和小木棒將釣線保持緊繃狀態，釣線的應力讓釣竿彎曲產生彈性形變，一旦小木棒被拉出竹筒外，釣線的應力被解放了，釣竿恢復成原來的形狀，魚就會被拖出水面。

捕魚陷阱的作法為：

1. 用刺竹製作約膝蓋高的腳架（4根竹條），在腳架上端支條交會處，綁著一只短竹管；在腳架下端之間，以刺竹橫條固定連結。
2. 將腳架完全沒入溪水中，並在橫條上放置石塊以固定腳架。
3. 將釣魚線、小木棒和魚鈎綁在一起。
4. 將小木棒插在竹管中，讓釣線保持緊繃狀態。
5. 在魚鈎上放「粟穗」（tshik-suī）作為餌。作法是：將米糠（bí-khng）和熟飯揉成團，再用火烤焦，一來讓香味溢出，二來不會遇水即融，上鈎者幾乎皆為3、4斤重的「更仔」（何氏棘鯔）。赦鮚（高身鯛魚）因為嘴型小，無法吞食大餌，而鱸鰻會補食動物性餌料，所以都不會前來吃「粟穗」所製成的餌。
6. 當魚將魚餌吞下後會往外拉，並將小木棒拉出竹管外，釣線解壓後，此時釣竿（彈力柱）自身的彈力會將獵物拉出水面。

³⁷ 「山豬吊」的彈力柱要發揮彈性效果，耆老強調木材要「靱」（jūn，柔軟而不易斷裂），以「烏材仔」（軟毛柿）最受部落的青睞。龍眼樹雖然可行，但比較「酥」（soo），久了會彈性疲乏。一般的木材過於「冇」（phànn，鬆軟。結構不紮實），不適合使用。



3. 捕蝦

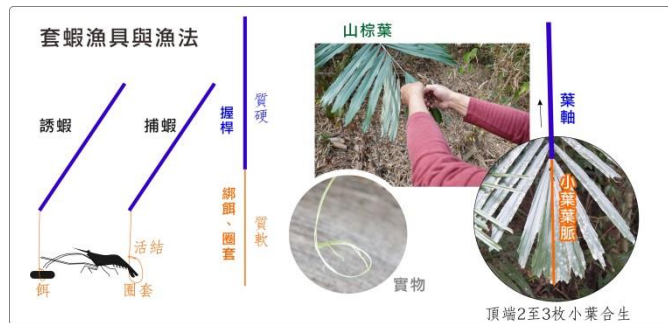
漁具：採兩根山棕葉，先除去小葉並留下葉軸和頂生葉，再以手撕方式將頂生葉去除，僅留下中間葉脈。留下約手臂長的葉軸和頂生葉的葉脈，兩者必須一體成型，不能切斷。

第一根，因葉軸因具有彈性，可當握桿；頂生葉的葉脈柔軟，可綁蝦餌。第二根，葉軸亦作為握桿，而頂生葉的葉脈可打一個活結、圈成環。

漁法：左手拿著「綁餌桿」引誘蝦子前進，右手持著「套蝦桿」，將活結悄悄的從蝦的尾端套進，直到體節位置，用力一拉就能縮小活結，將蝦子套牢。

套蝦工具與運用山棕葉部位特性之關係表：

	誘蝦工具（左手持）		抓蝦工具（右手持）	
使用部位	葉軸（長約 160 公分）	頂生葉葉脈	葉軸（長約 160 公分）	頂生葉葉脈
去除部位	小葉	頂生葉	小葉	頂生葉
材質	較硬	柔細	較硬	柔細
用途	作為握桿	綁餌	作為握桿	套蝦



(二) 打獵



狩獵非大武壠族的主要生產手段，甚少見到採用槍射（偶見鄰近部落進行）和圍捕，設置陷阱為主要方式，狩獵對象主要為山豬、山羌和赤腹松鼠等，偶見水鹿（早期偶見，現無），但無梅花鹿蹤跡；長鬃山羊只在荖濃溪對岸的深山處出沒，六龜里的淺山沒有，但也是六龜部落耆老口中的珍貴藥材。

可作為特殊利用的動物，例如：穿山甲。早期六龜里耆老多稱穿山甲為「粗鱗仔」(tshoo-lân-á)，現代則較常使用「鯪鯉」(lâ-lí) 一詞，由於數量稀少，且食用價值較低，但因鱗片被視為珍貴中藥材，通常由外地人前來高價收購，早期成為被獵捕對象，今日仍能在六龜至杉林古道上見到牠留下來的居住洞穴。

無毒蛇類不具食用價值，甚少成為被獵捕對象，但毒蛇則被拿來泡製陳年藥酒。臺灣 6 大毒蛇之中，除了鎖鏈蛇外，其他 5 種在六龜里都見得到。早期六龜里並無眼鏡蛇蹤跡，懷疑近年來因信徒放生而大量繁殖。此外，尚有無毒的青蛇、王錦蛇、臺灣黑眉錦蛇、過山刀、南蛇、唐水蛇³⁸等與部落為鄰，因常與致命的毒蛇混在淺山之中，部落孩童從小就必須學習辨識蛇的種類與毒性，

³⁸ 水蛇科唐水蛇，學名 *Myrrophis chinensis* (Gray, 1842)。因喜歡吃青蛙而被部落耆老稱為「水雞仔蛇」，也是耆老們小時回憶中最常看到的蛇。只要隨手一翻開石頭，或伸手往田埂洞裡抓青蛙時，牠無所不在，但今日幾乎已見不到牠的蹤跡。

以確保自身安全。

六龜部落早期常見的蛇類

	地方母語	轉寫名稱	中文名	備註
1	pah-pōo-tsuâ.	百步仔	百步蛇	有毒
2	gû-khak-hue	牛殼花	龜殼花	有毒
3	hōo-suànn-tsat	雨傘節	雨傘節	有毒
4	pŋ̄-sî-tshìng	飯匙銃	眼鏡蛇 飯匙倩	有毒
5	tshàu-ta-bué	臭焦尾	赤尾青竹絲 赤尾鮐	有毒
6	tshenn-tik-si	青竹絲（有時 會與赤尾青竹 絲混淆）	青蛇 翠青蛇 清竹絲	
7	tshàu-tshenn-á	臭腥仔	王錦蛇 臭青公 臭青母	
8	gím-tsuâ	錦蛇	臺灣黑眉錦 蛇	
9	kuè-suann-to	過山刀	過山刀	
10	suann-liát	山熱、山瀨	南蛇 水南蛇;華錦 蛇 華鼠蛇	
11	tsuí-ke-á-tsat	水雞仔蛇	唐水蛇 泥蛇 中國水蛇	微毒

食蛇龜³⁹（山龜）在中國謠傳具壯陽之功效，曾被外地人大量收購並送至中國販售，早期每隻收購價在 1500 至 3000 元不等，當時六龜里多處可見「膨鼠籠仔」（phòng-tshú-láng-á）的設置，籠內放有瘦肉誘捕，有人因此進帳數十萬元。後來中國傳出無壯陽功效，加上在本土已列為保育，查緝嚴格，前一陣子被違法捕獲的上千隻食蛇龜，就被野放在六龜里，讓瀕臨絕種的緊張情勢暫時獲得緩解。

昔日蛙類在六龜里相當豐富，六龜里耆老能清楚辨識並以母語指出所見物種名稱，包括：黑眶蟾蜍、虎皮蛙、澤蛙、拉都希氏赤蛙、中國樹蟾⁴⁰、布氏樹

³⁹ 地龜科食蛇龜別名為「黃緣閉殼龜」，部落耆老稱之為「山龜」（suann-ku），學名 *Cuora flavomarginata* Gray, 1863，為原生種、法定瀕臨絕種野生動物。

⁴⁰ 部落耆老稱中國樹蟾為「shenn-o」，而一般樹蛙科和樹蟾科的臺語皆稱為「青腰」（tshenn-

蛙、金線蛙⁴¹、貢德氏赤蛙等，其中澤蛙最受「水雞仔蛇」（唐水蛇）的喜愛，金線蛙和貢德氏赤蛙的皮，可作為外敷藥，塗於指甲淤血等部位。

六龜里蛙類種類紀錄表

	地方母語	轉寫名稱	說明
1	tshing-ke-á	清雞仔	叉舌蛙科_虎皮蛙(虎紋蛙) <i>Hoplobatrachus rugulosus</i> Wiegmann, 1834 作為食用。
2	kū-kap-á	舊蛤仔	叉舌蛙科_澤蛙（田蛙） <i>Fejervarya limnocharis</i> (Gravenhorst, 1829) 作為食用。
3	Tuā-bák-kàng	大目降	赤蛙科_拉都希氏赤蛙（闊褶蛙） <i>Hylarana latouchii</i> (Boulenger, 1899)
4	chiòh-kàng	石降	赤蛙科_金線蛙 <i>Pelophylax fukienensis</i> (Pope, 1929) 作為藥用。
5	chiòh-kàng	石降	赤蛙科_貢德氏赤蛙（沼蛙） <i>Sylvirana guentheri</i> (Boulenger, 1882) 作為藥用
6	kiáu	繳	樹蛙科_布氏樹蛙（白額樹蛙） <i>Polypedates braueri</i> (Vogt, 1911) 作為食用。
7	tshenn-o	青窩	樹蟾科_中國樹蟾（雨怪） <i>Hyla chinensis</i> <i>Guenther</i> , 1858
8	tsiunn-tsû	蜆蜍	蟾蜍科_黑眶蟾蜍（癩蝦蟆） <i>Duttaphrynus melanostictus</i> (Schneider, 1799) 作為食用。

早期六龜里部落的食物相當匱乏，婦女產後皆以山產進補，例如：猫仔（bâ-á）、山貉（suann-hô）和飛鼠。六龜里部落將在出沒的猫仔⁴²（bâ-á）分成下列數種：

io）或「青 ioh」，不同族群的發音雖略有出入，應皆指同類物種。「青」是由於蛙爬在樹林中棲息所演化出來的保護色。

⁴¹ 赤蛙科中一些種類被統稱為「石 kàng」。

⁴² 依「臺灣閩南語常用詞辭典」的解釋，猫仔（bâ-á）指山貓，例如貓科石虎，但依臺灣閩南語世界及六龜里部落耆老的分類內容，除了貓科外，更廣泛的包括食肉目的靈貓科、貂科、獾科等動物群。

1. 果子猫 (kué-tsí-bâ)：正式中文名為「白鼻心」⁴³、「果子狸」、「果子狸」，喜歡在傍晚之後活動。六龜里耆老尚使用「烏跤香」(oo-kha-hiunn)、「白面猫」、「水果猫」等來稱呼牠。
2. 臭羶猫 (tshàu-hiàn-bâ)：正式中文名為「鼬獾」⁴⁴、「臭狸」、「gāng-gáng-bâ」⁴⁵，喜歡在傍晚之後活動。由於鼬獾在肛門周邊有兩個味道濃厚的肛門腺，所以又有「臭狸」、「臭羶猫仔」等別稱，也較無食用價值。
3. 山棕猫 (suann-tsang-bâ)：正式中文名為「食蟹獾」⁴⁶，喜歡在白天活動。主要生活在溪流水域附近，以螃蟹為主食，也吃魚、蝸牛、老鼠等其他小型動物，由於褐色長毛像似披著蓑衣，一般俗稱「棕蓑貓」，六龜部落則之稱為「山棕猫仔」。

臺灣本島上的食肉目野生動物計有 10 種，包括白鼻心、鼬獾、食蟹獾、麝香貓、黃喉貂、臺灣小黃鼠狼、黃鼠狼、石虎、臺灣雲豹和臺灣黑熊，雖然在六龜里出沒的僅有 3 種，其他多數在對面的深山活動（荖濃溪左岸），由於部落間的互動頻繁，早期高山的原住民將捕獲的山產帶至六龜交易，因此六龜里耆老依經驗辨識並用母語說明的動物皆超出在地範圍。

六龜里與臺灣本島上的食肉目野生動物對照表

	出沒地區	地方母語	轉寫名稱	中文名稱
1	六龜里	kué-tsí-bâ	果子猫	白鼻心
2	六龜里	tshàu-hiàn-bâ	臭羶猫	鼬獾
3	六龜里	suann-tsang-bâ	山棕猫	食蟹獾
4		tshit-tng-bâ	七丈猫	麝香貓
5		kiunn-á-hóo	羌仔虎	黃喉貂
6				臺灣小黃鼠狼
7				黃鼠狼
8				石虎
9				臺灣雲豹
10				臺灣黑熊

狩獵的器具與方法，常見的為下列數種：

1. 鳥鼠觸仔

部落耆老將一種以刺竹製成的管狀捕鼠器稱為「鳥鼠觸仔」(niáu-tshí-tak-

⁴³ 靈貓科白鼻心，學名 *Paguma larvata subsp. taivana* (Swinhoe, 1862)。

⁴⁴ 貂科鼬獾，學名 *Melogale moschata subsp. subaurantiaca* (Swinhoe, 1862)。

⁴⁵ 六龜里部落耆老因觀察到鼬獾吃螃蟹 (gāng-gáng) 的習慣，所以稱之為「gāng-gáng-bâ」，但鼬獾是典型的夜行性動物，依其食性相關調查，主要為蝸牛、蚯蚓、大型昆蟲，亦會捕食蜥蜴、鳥類、小型齧齒類動物等，一般甚少提及蟹類，反而是日行性的食蟹獾以蟹類為主食，白天就能觀察到牠進食的狀況，在此僅忠於原報導者的說法而將此別名列在此物種內。

⁴⁶ 獾科食蟹獾，學名 *Herpestes urva formosanus* (Bechthold, 1936)。

á) 或「觸仔」(tak-á)，和一般臺灣閩南語所說的「鳥鼠觸仔」，是以木板及彈簧組成的捕鼠夾明顯不同。另外，花蓮大庄的大武壠族⁴⁷稱管狀捕鼠器為「老鼠管」，而將竹片圍成三角形的捕鼠器稱為「老鼠剪」或「da-a」，其中管狀捕鼠器是西拉雅族普遍使用的獵具。

管狀捕鼠器在六龜里部落是用來專門抓田野或山林間的白腹仔(pèh-pak-á，臺灣刺鼠)、山貉(suann-hô，鬼鼠)、鳥鼠(niáu-tshí，老鼠)、膨鼠(phòng-tshú，赤腹松鼠)，除了除農害外，主要是作為肉類食物。陷阱設置方法是：用藤將竹管部位綁在松鼠經常活動的樹木橫枝上，並將香蕉、番薯、樹薯等削成小塊，放入管內作為誘餌，當機關被觸動後，就會將獵物的頸部牢牢套住，最後成為部落的盤中飧。



2. 石磔仔

六龜、小林、荖濃部落等大武壠族人，稱石板陷阱為「石磔仔(sìoh-teh-á)」。作法是先用刀片削出3支約手掌長的樹枝(可混搭竹片)，並在樹枝上刻出凹痕，供其他依附的樹枝抵住以免滑走，利用槓桿平衡原理而形成一個3角形，並支撐一塊斜放的大型石板。橫枝盡量選用硬材，垂直地面支撐石板的以竹材最佳，若不方便則全面採用樹枝亦無妨。

完成後在與地面平行的樹枝末端上放置餌料，當白腹仔、山貉、鳥鼠或膨鼠(主要目標)、小鳥等小型動物前來覓食而誤觸樹枝時，斜放的石板就會失衡躺平，並將獵物牢牢壓住、甚至致死，但為防止獵物脫身，設置石磔仔的地面必須平坦。

石板⁴⁸的選材原則是大而平，多出現在溪谷中，若要在山上設置陷阱，必須遠從溪谷搬運上山，十分辛苦。不過早期六龜部落的兒童在設置「石磔仔」時，即使不慎被石塊弄得遍體鱗傷，仍樂在其中。當從遠處看到石板平躺時，就會大聲說：「huán-khī--ah！」來通知夥伴們，或許意為「反起矣(huán-khí--

⁴⁷ 張振岳，《大庄平埔西拉雅族文物圖說與民俗植物圖誌》。(花蓮：花蓮文化局，2010)，頁26。

⁴⁸ 六龜里部落的「石磔仔」所需板材，主要來自長枝坑層的黑色頁岩。荖濃溪以東為潮州層，其岩性為硬頁岩或板岩；荖濃溪以西為長枝坑層，其岩性為砂頁互層。長枝坑層是何春蓀(1956)調查竹頭崎油出時所提出的地層名稱，其標準地點長枝坑位於臺南市的大埔溪流域。

ah)」？抑或是「翻起矣（huan-khí--ah）？」到底是臺灣閩南語或是大武壠語，大家始終說不清。

石砵仔的設置，因安全性風險較低，早期部落的父母多放心的交由兒童執行。透過三條木棍支架，思考支點的位置，運用刀片切割的凹槽或摩擦力來固定木棍，對兒童而言，這是一款在山林間，用來訓練平衡感的益智遊戲。遊戲規則是：誰將支架弄垮誰就是輸家，有時候是滿手傷痕的兒童，有時是那一隻受不了食物誘惑的松鼠，那一塊石板的壓下，正是給輸家最大的懲罰，而贏家則獲得一餐美食。



3. 昆蟲的採集

今日全世界為了解決糧食不足的問題，由於昆蟲完全到手且蛋白質轉換率高，昆蟲食受到世界的關注。昆蟲食中，蛾或蟬等昆蟲亦能作為食材，只要生態環境穩定，利用採集方式便能長期的輕易取得。

六龜里部落將蟬分成「la-la-gī」⁴⁹和「siân-á」（蟬仔）兩種，有採集「la-la-gī」蟬蛻入藥的習慣，應是間接受到中藥的影響，隨著環境的變遷，部落耆老感嘆，現在愈來愈少見。

中華蝠蛾⁵⁰的幼蟲是潛身在血桐⁵¹中的隱藏版美食，六龜里部落、茂林部落的魯凱族都有燒烤食用中華蝠蛾幼蟲的習慣⁵²；屏東三地門部落的排灣族亦有生吃中華蝠蛾幼蟲的風俗⁵³。小林村部落理應有食用中華蝠蛾幼蟲的習性，但早期

⁴⁹ 「la-la-gī」若視為臺語的話，可漢字轉寫成「拉拉義」，但從蟬的諸多臺語別名中，尚未見到類似發音，疑為大武壠語，指體型較大的熊蟬屬（*Cryptotympana*）昆蟲。

⁵⁰ 鱗翅目蝠蛾科中華蝠蛾，學名 *Endoclita sinensis* (Moore, 1877)。

⁵¹ 大戟科血桐，學名 *Macaranga tanarius* (L.) Müll. Arg.。

⁵² 原住民族電視台（原視）於 2013 年 3 月 2 日的每日新聞「SINPONG」中，亦報導一名高雄茂林魯凱族獵人，從雜林或番石榴中取出「天牛幼蟲」，經燒烤後食用，這是早期茂林部落兒童的零食之一，不但美味且十分營養，但強調幼蟲的頭部必須丟棄不能食用，曾經有人因吃下肚而眼皮生出圓圓的腫粒。每年冬季快結束時，是採集「a-tsong-á」（阿宗仔）的好時機。從影片中的蟲體頭部及所砍樹木的葉形研判，即為中華蝠蛾及血桐，並非報導內容所說的「天牛」。

⁵³ 陳陽發、楊平世，〈食用昆蟲吃昆蟲的一百種理由〉，《自然保育季刊》，（90）（2015），頁 48。

的記載是被視為「天牛」⁵⁴處理。

早期一般人的認知中，專吃植物木質部就是天牛幼蟲，後來的研究發現，中華蝠蛾的幼蟲也是其中之一。中華蝠蛾又名「蓬萊蝠蛾」、「甲仙蝠蛾」，六龜里部落耆老稱之為「âng-suann-Lâk」（疑為大武壠語），並習慣將母語轉寫成臺語漢字「紅山六」⁵⁵以方便說明。中華蝠蛾為樹幹穿孔性蛾類，主要分布於中海拔山區，為不常見種類。知名的中藥材「冬蟲夏草」即為本科幼蟲被真菌寄生後的產物。

據調查，中華蝠蛾幼蟲主要的寄主植物為大戟科的血桐和白匏子⁵⁶，在六龜里部落的山林間，除了上述兩種植物外，部落耆老指出它也危害其他樹種，在地俗稱「白樹仔」的克蘭樹即為其中之一。「血桐」因為植株斷面流出鮮紅色的樹液而得名，普遍野生在山林間，除了作為燃柴外，是中華蝠蛾幼蟲的主要寄生植物，而這些昆蟲對六龜部落耆老而言，因富含蛋白質的美味料理，因此頗獲得重視。

據研究調查嘉義縣仁義潭天然林中華蝠蛾幼蟲對林木之危害的狀況⁵⁷，通常一棵樹中只有一隻中華蝠蛾幼蟲，若樹幹直徑大於 10 cm 以上，則會有兩隻分離之幼蟲存在⁵⁸。實際在六龜里林間進行幼蟲採集，一株直徑大於 10 cm 的血桐，亦有多達 9 隻的中華蝠蛾幼蟲寄生其中，且彼此棲所的相隔距離並不長。

中華蝠蛾幼蟲化後的幼蟲，先在樹皮內生活，接著在邊材表面進行攝食，後來往心材的方向斜著前進，最後抵達心材，開始在垂直方向挖出一條棲息用的長條形坑道。它的巨大口器有如鑽掘機，在樹幹裡鑽出蛀食孔，並將吐絲粘附糞便與木屑覆蓋洞口，並「以蛀食孔周圍之植物癒傷組織（Callus）為主要食物」，若持續向內蛀食輸送水分的木質部的話，可能讓植物因環狀剝皮而導致枯死，另外，經人工實驗飼養的幼蟲期可長達約 300 天之久，與一般短期快速生長、體液充滿著水分的幼蟲不同，而是吸收樹木最富營養的精華，難怪能成為美味。

據研究，幼蟲主要入侵樹幹高度 10~200 cm 之部位鑽孔蛀食⁵⁹，但在六龜里溪邊⁶⁰進行觀察，亦發現入侵樹幹高度遠超過此數值之案例。一般而言，幼

⁵⁴ 簡文敏，《小林地區平埔族狩獵及其相關文化探討》，《臺灣文獻》，52（3）（2001），頁 379。文中記載小林村部落亦有食用天牛的習慣，但依其別名「甲仙蝠蛾」及地緣關係研判，中華蝠蛾的可能性相當高。

⁵⁵ 六龜里部落族人認識中華蝠蛾幼蟲外貌，卻曾未意識到成蟲的存在。幼蟲的黑色頭部和緊鄰的紅褐色前胸背板為其重要辨識特徵。這一紅褐色線圈（紅線）加上一身鑽孔的本領（戮鑽，lak-tsng），或許可解讀其名稱源於臺灣閩南語「紅線戮」（âng-suann-lak），而非大武壠語。

⁵⁶ 梁家源、李明仁，〈中華蝠蛾為害林木現況〉，《臺灣林業科學》，26（2）（2011），頁 203 - 210。

⁵⁷ 同上註。

⁵⁸ 同上註。

⁵⁹ 同上註。

⁶⁰ 位於溪谷旁，溪流下游不遠處為「洗衣坑」，在地人稱之為「洗衫坑」（sé sann-khenn），是早期在地居民洗衣物的場所。

蟲的棲息位置離地面不遠，都在觸手可及的範圍內，且多在樹幹分叉處，中華蝠蛾幼蟲的行縱一旦暴露，很容易成為部落耆老的盤中餐，而他們早已熟練了一套採集幼蟲的對策：

1. 拿出刀具清除洞口外的覆蓋物，讓洞口清楚浮現。
2. 當場削出一根尖銳的竹籤，學習啄木鳥的捕蟲本領，將幼蟲挑到洞外。
3. 如果幼蟲位於深處，只好就近尋找月桃葉，放在口中咀嚼成汁，再將樹葉汁液吐進蛀食孔內，刺激幼蟲出洞。
4. 雖然亦可用水替代月桃葉的汁液來進行，但效果不佳，如果遇到頑強的幼蟲，有時得強行剖開木頭，結果則相當費時、費工。
5. 在空地上放置乾樹葉燃燒，夾著成功取出的幼蟲在上方火烤，料理要訣是避免燒焦。

由於幼蟲的蛋白質豐富，烤後具有香氣，即使沒準備料調味，對部落族人而言，已是一道上等美食。

		
① 糞便與木屑覆蓋在樹木洞口，為中華蝠蛾幼蟲存在的辨識特徵	② 清除覆蓋物後，洞口浮現	③ 樹幹橫剖面，可見幼蟲的蛀食孔
		
樹幹縱剖面，可見幼蟲的條狀蛀食孔	黑色圓頭和紅色環節為本種的辨識特徵	部落族人習慣將幼蟲燒烤後食用

第四節、民族植物

大武壠族的早期生活與植物的互動相當密切且豐富多元，部落耆老的植物知識，反映著部落生活的智慧和長期累積下來的歷史脈絡。早期在山林中活動的部落兒童，從小就和植物有緊密的互動，自製童玩、用植物進行遊戲、或從植株中試圖取得零食或水分（咀嚼用植物），或學習分辨植物毒性，協助母親採集野菜（食用植物），或是隨著父親在野外活動，學習到如何利用植物造形的物理性機能或化學成分，形塑不同的造形來產生不同機能的器具，應用在農、

漁、獵和日常生活所需以支持生活（器具用植物、毒魚用植物），這些綠色的生產方式與利用方法，對環境相當友善，因此能達到永續發展的目標，這就是大武壠族「從做中學」的探索教育方式。

調查六龜里部落的民族植物，有關植物的確認與利用方式，主要採口述訪談和實地踏查兩種方式進行。其中口述訪談主要以植物名稱、植物描述、植物圖片指認等三方式，目前共記錄 2 百多種植物，參考昔日作法，將六龜里的民族植物依用途分為：藥用（包括大型真菌）、食用、食鹽代用、香料用、咀嚼用、口腔護理用、纖維用、洗滌用、建築用、器具用、裝飾用、毒魚用、其他用植物等 13 類⁶¹。其中食用植物和藥用植物在人生的「生老病死」的四階段中擔任著重要的角色；看似毫無用途的裝飾用植物，也在人生的「真善美」中發揮著美感作用，亦見於部落兒童的美感遊戲或祭祀上的運用。

「其他用植物」是一座潛藏未知的寶庫。植物名單中，多數還能再另立名目，例如：「綠肥作物」、「畜牧用植物」、「童玩植物」、「景觀植物」、或具有遮蔽乘涼功能的植物，另外還有被遺忘功能的植物，可供外漂族或其他更多的族人進一步的指認。部落耆老深信著：「所有植物都是藥草，都能入藥」，即使在複方藥帖中擔任不起眼的角色，但皆有個別的價值及功能。

從研究民族植物學的目的來看⁶²，為了強調部落在永續上的發展面向，有必要從三生（生產、生活、生態）的角度來思考維持部落「生態環境」的重要性。早期部落的生產和生活方式，除了從事農業與漁獵外，有不少是在山林間的野外採集，因此除了農田的生態外，尚包括一個大尺度的山林生態，

因此，避免因外來因素對部落的樣貌產生激烈的改變（如：昔日砍林種植樹薯、除草劑造成仙草植群的消失）、維護山坡地或具美化功能的植林（如：大葉桃花心木）、昆蟲及野生動物食草的維護（如：蝴蝶谷栽培的蝴蝶食草和蜜源植物、野生植物的保護），部落耆老在神農宮前種植幾株他們不知道名稱的華澤蘭，並不是因為公廨祭祀的理由，而是「想讓蝴蝶飛過來」。參與其中的植物雖然未必在傳統部落的生活中被利用，但生態旅遊與生態教育是未來部落經營發展的方向之一，從協助部落學習的觀點而言，這些植物亦是應被記錄的對象之一。

植物的基本資訊，採用具有公信力的單位所提供的分類、中文名稱和學名

⁶¹ 郭華仁等，〈台灣民族藥學知識及其保護〉，賴明洲編，《「生物科技法的保護與生命倫理」國際研討會》，（日本：北海道大學，2005），頁 1-18。參考日治時期依植物用途所進行的分類方向。

⁶² 研究民族植物學的目的，過去偏重紀錄、描述和解釋人類在文化上（及使用）與植物（常常也包括真菌）間的關係。見於維基百科，〈民族植物學〉。資料檢索日期：2013 年 4 月 26 日。網址：<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E6%B0%91%E6%97%8F%E6%A4%8D%E7%89%A9%E5%AD%B8>。但進一步的從「昔日、今日、未來」的角度來看，旨在保存先民對植物使用的傳統智慧、文化傳承、民俗植物的永續發展與經濟利用。參考自：呂金誠（2005）《金門的民俗植物與其應用》。金門國家公園研究報告。

⁶³來書寫，一來可以避免各地名稱不一所造成的溝通困擾；二來可作為地方、全國乃至全世界的共同溝通管道，讓部落與其他各地彼此間，能互相認識植物在各地方的不同稱呼、被利用的方式及文化上的含義。

六龜里部落之植物分類統計與各面向關係表

類別（依用途）	種類數	產業面向	永續發展面向	代表性植物及相關面向
藥用植物	35	採集	生活、生產	燈稱花（採集、生產） 熱帶靈芝（採集、生產）
食用植物	52	農業、採集	生活、生產	樹薯（農業、生產） 山柚（採集、生活） 虎婆刺（採集、生活）
食鹽代用植物	1	採集	生活	羅氏鹽膚木（採集、生活）
香料用植物	9	採集	生活	食茱萸（採集、生活） 月桃（採集、生活）
咀嚼用植物	8	採集	生活	大莞草（採集、生活）
口腔護理用植物	2	採集	生活	腺果藤（採集、生活） 飛揚草（採集、生活）
纖維用植物	4	採集	生活	山棕（採集、生活）
洗滌用植物	2	採集	生活	厚殼鴨腱藤（採集、生活）
建築用植物	4	採集、農業	生活	竹類（採集、農業、生活）
器具用植物	10	農業、漁業、 狩獵、採集	生活、生產	竹類（採集、農業、生活）
裝飾用植物	6	採集	生活	青茛、雞冠花（採集、生活）
毒魚用植物	1	漁業	生活	臺灣魚藤（採集、生活）
其他用植物	118	林業、畜牧、 採集	生活、生態	樟樹（林業） 稜果榕（採集、生態）
合計（因分類而 部分重覆計算） →	252			

（一）依用途類別，列舉代表性植物如下：

1. 藥用植物

（1）燈稱花

⁶³ 植物的分類、中文名稱、學名主要參考由中央研究院生物多樣性研究中心（TaiBIF）維護的「臺灣物種名錄」。網頁文獻：鍾國芳、邵廣昭，〈臺灣物種名錄〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 25 日。網址：<http://taibnet.sinica.edu.tw>。

冬青科_燈稱花 *Ilex asprella* (Hook. & Arn.) Champ.

部落耆老稱之為「秤仔花柴」(tshìn-hue-á-tshâ)或「萬點金」，在其他地區俗稱「山甘草」，顯示它也是咀嚼用植物，能發揮出像甘草般的效果。一般秤桿上標示斤兩的花點為「秤仔花」(tshìn-á-hue)，而燈稱花的枝條細瘦平滑，上有白色點的皮孔，酷似秤仔花而得名。早期常有外地人會前來收購地上莖部入藥，只知道是涼茶的原料之一，但作法已經失傳。

燈稱花是藥用植物，亦是咀嚼用植物。燈稱花的根，嘗起來味道像甘草，昔日在山間小徑進出的部落人，會隨手將根切下一小段，去皮後放在口中嚼。一般是先吐掉前汁，像是將第一泡茶倒掉不喝一樣，以避開苦味，因為有止渴的功效，而別名「山甘草」。部落耆老建議在咀嚼後，若身邊有飲水的話，可將根的渣吐掉後再飲水，便會覺得水特別的甘甜。

燈稱花常見於六龜至杉林古道。

		
俗稱「秤仔花柴」	將根切下一小段、去皮，可作咀嚼	莖上有白色點的皮孔，酷似秤仔花

(2) 熱帶靈芝 (非植物)

熱帶靈芝 *Ganoderma tropicum* (Jung.) Bres., 1910

相思樹是優良木材，但被認為更有經濟價值的部分、是寄生在相思樹上的熱帶靈芝。今年春天，久旱未雨，菌傘上方蒙上一層灰黑色並失去了光澤，有人用烏龜的殼來形容它，不過傘下感覺潮溼，乳白色澤依舊清晰可見。據部落耆老的回憶，靈芝的價值性很高，1980年代外地人前來收購時，乾品1斤叫價250元。靈芝可入藥，曬乾後可永久保存。當肚子痛時，可削下一小塊，收入冰糖和水飲用。

部落耆老指出，活木也會長靈芝，但枯木長出的靈芝更多。一名住在荖濃的友人，為了改種樹薯，將相思樹砍後只留乾枯樹頭，靈芝因而大量的自生繁殖。另外，「無腳的較小，有腳的較大。」意思是從樹幹長出來的為無柄，形狀較小；由地面長出者為有柄，形狀較大。

值得注意的是，部落耆老的口中的「靈芝」，並非多孔菌科「靈芝」（*Ganoderma lingzhi* Sheng H.Wu, Y.Cao & Y.C.Dai），經查證後是「熱帶靈芝」*Ganoderma tropicum* (Jungh.) Bres., 1910），它常在豆科樹幹靠近地表處長出子實體，菌傘上方為紅褐色；菌傘下方為乳白色。

熱帶靈芝隨著相思樹而廣泛分布在六龜里山林間，神農宮附近的山林路道旁可觀察到。

		
靠近地表處長出的熱帶靈芝子實體	菌傘上方為紅褐色	菌傘下方為乳白色

2. 食用植物

(1) 樹薯

大戟科_樹薯 *Manihot esculenta* Crantz

樹薯別稱「木薯」，是食用植物，亦是特用植物。樹薯原產於巴西⁶⁴，在全球根部作物的栽培面積中，僅次於馬鈴薯而排名世界第3。臺灣於1902年開始引進，1933年以後，主要栽種於山坡地⁶⁵，而六龜部落約於1960年代開始大量栽培樹薯，是部落的重要經濟植物。1980年代樹薯被玉米取代，經濟價值低落，加上諸多因素，因此在國有林班地改種土芒果、油桐、竹子；山坡地則種植金煌芒果、檳榔、茶樹等⁶⁶。

據調查，2015年台灣種植面積只剩35公頃，主要分布於高雄市六龜茂林、苗栗縣三義及嘉義縣中埔鄉的山區⁶⁷。不難看出樹薯種植面積的大幅衰退，也顯示六龜的樹薯種植仍占有一席之地。

根據部落耆老的說法，在他們成長的年代，樹薯正值供應國內味精工業的需求而價格攀升，因此全庄居民在山上到處尋找空間種植樹薯，在六龜至杉林古道旁仍能見到當時臨時搭建的農寮遺跡。收成後，將樹薯放入腳踏式刨絲機中刨成絲，稱為「礫簽」（tshuah-tshiam）⁶⁸，經曬乾裝袋，再交由外地收購，曾是部落主要的經濟來源。

目前一般多以樹薯塊根的髓部肉質的味道或塊根皮層的顏色來區分品種。甜味種的塊根含氰酸的成分較低，表皮呈淡青色；苦味種的塊根含有較多的氰

⁶⁴ 資料來源：陳松雄，〈樹薯品種及栽培管理〉，《豐年半月刊》，32（4）（1982），頁44-47。

⁶⁵ 同上註。

⁶⁶ 資料來源：王鵬宇主編，《六龜里老相片集 II-起家》（高雄市：六龜區公所，2013），頁216-217。

⁶⁷ 吳昭慧，〈澱粉之王—木薯〉，《科學發展》，526（2017），頁34-37。

⁶⁸ 神農宮旁文物展示室中，仍留有腳踏式刨絲機一台。

酸，表皮呈褐色，樹薯必須去皮並且煮熟後才能吃，否則會有氰酸中毒的危險。然而六龜里的部落耆老是依莖的顏色將樹薯分成紅骨仔和白骨仔兩種，同時另有耆老提到「黑骨仔」的品種，到底是紅骨仔的別名，或者是另外一個品種，他們無法確認，必須另從文獻來釐清所指。

部落耆老描述早期部落所種植的樹薯品種主要為「白骨仔」，它會「旋藤」（suan-tîn）往高處攀爬甚遠，生長方式頗佔空間，但能供人與動物食用。紅骨仔的品種因為植株較矮，佔的空間少，雖毒性較強，因在兩年收成後仍可重新翻土後再種、再收成，因此頗受農民喜愛。

對於食用紅骨仔和白骨仔的說法，在部落中總是引起一番激辯。有的認為紅骨仔有毒性而不能食用，但有的認為紅骨仔只是薯絲較多，口感不好，平日多供豬隻食用⁶⁹，但在白骨樹薯匱乏時也能供人食用，只是不能過量，否則會導致頭暈或嗜睡。不過要注意的是，如果沒曬乾而讓豬隻食用的話，會造成豬隻死亡，而且一次不能讓牠食用過多。

種過樹薯的土地會變得十分貧瘠，必須追加施肥。當時擁有田的務農者家中幾乎都養有水牛，在化學肥尚未普遍之際，利用豬糞、牛糞、水果皮、牛隻吃不完的草等材料來堆肥。

依 1982 年的文獻記載⁷⁰，當時民間種植的樹薯品種不多，主要有烏枝種（六龜的黑骨種）、埔里選 1 號（苦味種）、白粉種、青心仔、巴西 4 號（甜味種）等，若依樹薯塊根所含的氰酸毒素含量多寡，可將樹薯分成苦味種和甜味種 2 類。苦味種含較高的氰酸毒素，葉表呈暗綠色，代表品種為烏枝種（例如六龜黑骨仔）；甜味種含較低的氰酸毒素，代表品種為白粉種、青心仔。

成熟的塊根可分為外皮、皮層及髓部 3 部分。甜味種的皮層呈紅色，一般俗稱為「紅皮種」。苦味種的皮層呈白色，一般俗稱為「白皮種」，以上兩種的分類並非根據外皮顏色，而是內部皮層，而兩種的髓部肉質皆為白色。現在台灣市場上另可見到一種俗稱「黃金樹薯」的肉質為黃色。嚴新富博士提到平地人習慣食用紅皮種樹薯，而部落老人家在食用樹薯時會先煮沸一小時去除毒素，現今樹薯業經多次改良，可安心使用⁷¹。

由上述推理，六龜的部落耆老所指的「紅骨仔」和「白骨仔」，可分別對應於「苦味種」和「甜味種」，或者「白皮種」和「紅皮種」。另外，「黑骨仔」亦為「苦味種」的一種。整理後製表如下：

項目↓、傳統分類名稱→	苦味種	甜味種
一般分類俗稱（依塊根皮層的顏色命名）	白皮種	紅皮種

⁶⁹ 呂理桑、林汝見，〈樹薯之栽培管理與利用〉，《科學農業》，25（5-6）（1977），頁 186-192。

⁷⁰ 陳松雄，〈樹薯品種及栽培管理〉，頁 44-47。

⁷¹ 徐銘駿主編，《種回小林村的記憶：大武壠族民族植物暨部落》（高雄市：高雄市杉林區日光小林社區發展協會，2018），頁 93。該書顧問嚴新富博士對樹薯的說法。

塊 根	外皮顏色	深褐色	淡青色
	皮層顏色	白色	紅色
	髓部顏色（肉質）	白色	白色
在六龜部落的分類俗稱 ⁷² （依葉柄的顏色命名）		紅骨仔（黑骨仔）？	白骨仔？
氰酸毒素		強	弱
產量優勢		強	弱
用途		供製造澱粉及作飼料用。	供製澱粉及飼料。亦可直接供食用。

（2）山柚

山柚科_山柚 *Champereia manillana* (Blume) Merr.

部落耆老稱山柚為「gu-a-gim」（大武壠語）或「山柑仔」。山柚嫩葉是部落的日常野菜，在其他文獻中，不同大武壠族部落對山柚的稱呼尚有「akualim」（荖濃）、「akuagim」（小林）、akuagimgim（荖濃）、akugimgim（枋寮）⁷³等，不難發覺它們的發音相似度頗高。

部落對「gu-a-gim」的料理方法是採幼芽並將葉柄抽掉，洗淨葉子後用雙手搓柔、撕裂，再放入水中熬煮，可加些許鹽巴，或一些小魚乾，即使沒有排骨的參與，但湯頭已經十分甜美。

除了山柚是山林間唾手可得的野菜外，地面到處都能見得到野生蔬菜。部落耆老邊走邊指著昭和草說：「這個也是，那個也是，沖好泡麵好，隨便摘一些野菜放進去，就是一餐了。」這一說帖似乎和小林村部落的族人所說的一樣，不知道何時「泡麵加野菜」在不同的部落間流行了起來。



（3）虎婆刺

薔薇科_虎婆刺 *Rubus croceacanthus* H. Lév.、橙葉懸鉤子 *Rubus alnifoliolatus* Levl.

「虎婆刺」別名「刺梅、刺波仔、腺萼懸鉤子、禿懸鉤子、薄瓣懸鉤子、

⁷² 六龜部落耆老對樹薯分類的俗稱，早期以葉柄的顏色作為分類依據，因時空背景不同，改良後品種甚多，今日已無法作為分類依據，或據以進行毒性強弱之判斷。

⁷³ 徐銘駿主編，《種回小林村的記憶：大武壠族民族植物暨部落》（高雄市：高雄市杉林區日光小林社區發展協會，2018），頁 83。

虎不刺」，果實的外形與草莓相似，也常被稱為「野草莓」，在許多部落中是相當受歡迎的可食性野果。由於莖帶皮刺，臺語稱為「刺波」(tshì-pho)，在小林村⁷⁴和六龜里的部落皆稱為「hom-hom」，應為大武壠語。

旗山與田寮交界的中寮山居民亦曾稱此類植物為「hóo-m̄」，為雙音節語彙，若參照臺語「草莓」(tsháu-m̄)的發音，將「莓」唸作「m̄」，「hóo-m̄」似乎可寫作「虎莓」。

虎婆刺、刺波、虎莓等三者的名稱意象相近，加上「hóo-m̄」和「hom-hom」的兩者發音接近，其命名似乎有微妙的關聯，不過依荷蘭烏特勒之大學收藏的《烏特勒之手稿》所載⁷⁵，野草莓的西拉雅語為「goumgoum」，似乎已否決了「hom-hom」源於漢語或臺語的說法。

據部落耆老的回憶，hom-hom 的果實隨處可見，他小時常將 hom-hom 放入竹管內約 7、8 分滿，再用光滑的木枝搗成汁液，然後舔著木枝上的果醬，享受甜美的滋味。

此外，另外還有一種果實顆粒較大的同屬植物「橙葉懸鉤子」(*Rubus alnifoliolatus* Levl.)，果實亦為紅色聚合果，熟果甘甜美味，部落耆老稱之為「suann-kau-á-hom-hom」，依不同部落耆老的解釋而分別記為「山溝仔 hom-hom」或「山猴仔 hom-hom」。有的認為「大型種的 hom-hom 多生長在潮溼的山溝溪谷中」而以「山溝仔」命名；另則認為「它的熟果較大，多被猴子搶先一步摘走」而以「山猴仔」取名。

或許是受到端午節民俗活動「刺五毒」的影響，部落耆老表示，hom-hom 除了作為果醬或水果外，因有帶刺而具有民俗上的意義。每逢端午佳節，他們會將 homhom、茅仔(hm-á)等植物綑綁成束，洗淨陰乾後加水「燃」(hiann)煮，對犯邪沖煞者，具有去邪作用。

比較其他族群對上述野草莓的看法與利用方式。例如排灣族 Tjaiquvuquvulj 支群視虎婆刺為雄性的草莓，其果實亦是孩童們的最愛，其他縣鉤子被視為雌性，而橙葉懸鉤子為魔界的草莓。在祭祀上，也利用本屬懸鉤子葉片做祭葉或用來除邪氣⁷⁶。這些和六龜里部落的作法有諸多類似之處。進行不同的比較與學習，可為本種植物增添許多樂趣。

⁷⁴ 徐銘駿主編，《種回小林村的記憶：大武壠族民族植物暨部落》，頁 85。

⁷⁵ 徐銘駿主編，《種回小林村的記憶：大武壠族民族植物暨部落》，頁 94。

⁷⁶ 拉夫琅斯·卡拉雲漾、嚴新富，《山林的智慧：排灣族 Tjaiquvuquvulj 群民族植物誌，2013》（屏東縣：行政院原住民族委員會文化園區管理局），頁 227-229。

	左上圖：虎婆刺果實 左下圖：虎婆刺 右下圖：橙葉懸鉤子
	

3. 食鹽代用植物

漆樹科_羅氏鹽膚木 *Rhus javanica* L. var. *roxburghiana* (DC.) Rehd. & Willson

部落耆老表示，羅氏鹽膚木的種子有酸鹹的味道，他們小時候常將種子放在口中含著當點心，但也有人吃多了，造成嘴巴破皮，也有懂草藥的少數人用來治療自己的尿酸與糖尿病問題。

夏季至秋季開花，冬季時成熟果實為橙紅色，外覆有薄層的白色鹽粒，早期部落居民常用作鹽的替代品，將生於枝頂的核果群，連同小枝與果柄一同取下後，在熱湯中來回攪動，便能取下附著在果實上的鹽粒。至於葉子的用途類似檸檬，可用來搓洗「露螺，lō o-lê」（多指非洲大蝸牛）。

4. 香料用植物

(1) 食茱萸

芸香科_食茱萸 *Zanthoxylum ailanthoides* var. *ailanthoides* Siebold & Zucc.

別名「紅刺蔥」。部落耆老稱之為「dān-ná/dān-á」，在神明處方籤中經常出現。根可治筋路，葉可搗碎成汁，塗抹在雙膝處，具化膿作用，此外亦可做為調味食材，常與無刺的香椿作比較，而樹材可製槍托。亦有耆老提到刺蔥有紅、白骨之分。白骨通常是指「裡白櫨木」(*Aralia bipinnata* Blanco)，對於是否能食用，部落耆老則分持不同的看法，但根據文獻記載，在其他地區確有嫩葉可食，亦可入藥的紀錄。

參考大庄平埔大武壠族對食茱萸的說法與用法⁷⁷，他們標註食茱萸的大武壠語發音為「Da na」，可做為可食性香料性植物和入藥，但未提及可製槍托之

⁷⁷ 張振岳，《大庄平埔西拉雅族文物圖說與民俗植物圖誌》。(花蓮：花蓮文化局，2010)，頁165。

用途；但在布農族社群民族植物利用的調查中⁷⁸，標示植物布農名為「dana」，用途為槍托。可見「dana」為多族群所共同使用的語言，六龜部落耆老知道食茱萸可以製作槍托的知識，可能源於布農族。

(2) 月桃

薑科_月桃 *Alpinia zerumbet* (Pers.) B.L. Burtt & R.M. Sm.

將月桃葉放進竹筒中與飯一同蒸煮，讓飯帶有香氣。



作為香料用的月桃葉

5. 咀嚼用植物

(1) 大莞草

莎草科_大莞草 *Scirpus ternatanus* Reinw. ex Miq.

大莞草又名「百穗蔗（ㄅㄞˊㄙㄞˊ）草」，部落耆老稱大莞（ㄉㄞˊㄞˊ）草為「bah-la-tang-thâu」，疑為大武壠語，通常出現在潮濕的山坡或山谷下，而 2011 年在十八羅漢山自然保護區的調查中⁷⁹，並未列出本種的存在。

昔日六龜部落的兒童常將大莞草的熟果當作零食，放在口中咀嚼一番，吸食外層帶有甜味的肉質果皮後，再將裡面沙粒般的堅硬瘦果吐掉。若未等成熟，誤將褐色顆粒狀未熟的花苞放入口中的話，給在地里長小時候的印象是：「很難吃」。

參照其他鄰近族群的用法。布農族稱本種植物為「Raguraun/Raurausi」，2000 年的文獻記載全草具有利尿，解熱，鎮咳。治水腫，哮喘，咳嗽⁸⁰。但依稍早在 1999 年的新聞媒體報導中⁸¹，「相傳布農族人上山打獵，發現受傷的山豬會特別尋找大莞草讓自己復原。」許多地區皆流傳著布農族利用本種植物進行止血、治療骨折及壯陽效果，並稱此植物為「布農族的威而鋼」，只是未被明確證實其功效。

另外，媒體提及「這種吃起來甜甜澀澀的嫩草，已經被飯店業者相中，加在美食裡，吸引觀光客前來品嚐。⁸²」和早期六龜里部落兒童將果實放入口中

⁷⁸ 邦卡兒、海放南、董景生，〈布農族社群民族植物利用之初步調查〉，《台灣原住民族研究季刊》，2（2）（2007），頁 70-95。

⁷⁹ 葉慶龍，《十八羅漢山自然保護區植群調查計畫書》（屏東縣：林務局屏東林區管理處，2011），頁 83。

⁸⁰ 張永勳等，《臺灣原住民藥用植物彙編》（台北市：行政院衛生署中醫藥委員會，2000），頁 31。

⁸¹ 中華電視公司，〈布農族威而鋼：大莞草〉。資料檢索日期：2023 年 4 月 20 日。網址：<https://news.cts.com.tw/cts/general/199908/199908260031371.html>。

⁸² 同上註。

咀嚼當零食，只是吃法及食用的部位不同，但似乎提高了它在食用上的安全性。

本種的葉子因葉緣矽質體發達，邊緣銳利，用手指輕觸葉緣，輕輕往下滑動可明顯感受到鋸齒的存在，但往上逆行則不明顯。過去有人認為逆刺或鋸齒狀葉緣能防禦食草動物的拉扯動作，但這一類推理在科學上尚無法得到證實。傳說明朝朱元璋利用大莞草的葉子來殺牛，此類雖多為偽造的故事，但卻點出了植物的重要特徵。

另外有一種植物莎草科割雞芒（*Hypolytrum nemorum* (Vahl) Spreng.），別名「台灣割雞」，在本地尚未被發現，但仍可以比較參考。割雞芒的莖軸呈三角柱形。花果期約 3 至 8 月，開花時呈白色絲狀的花絲，結果時長出許多沙粒般顆粒的圓球形果實，遠比大莞草的果實大許多。

從植物的形態來看，這兩種葉子的葉柄皆呈 V 字形鞘狀，馬上讓人聯想到這一 V 字形葉柄，有如刀劍上的「血槽」（Blood Groove），雖然後來被證實沒有放血功能而改稱為「凹槽」（Fuller）⁸³，但凹槽的造形至少有其他機能，對植株而言，能讓葉子更挺一些。另外，這些植物的葉緣含有細小鋸齒狀的矽質，足以割傷皮膚，這一點和芒草十分相似，在撥動葉時須十分小心，或許這就是同科植物「割雞芒」命名的由來。

將大莞草移至在陰涼處的盆栽內栽種，由於它有不錯的花藝造形和背後的故事，並從春天便開始開花，最後會生產一道很有趣的點心或料理，相信會再度成為新寵，受到部落住民和外來訪客的喜愛。

	
大莞草的花	大莞草的 V 字形葉柄

6. 口腔護理用植物

（1）腺果藤

紫茉莉科_腺果藤 *Pisonia aculeata* L.

腺果藤和九重葛同屬於紫茉莉科，腺果藤在「臺灣物種名錄」中的別名為「刺藤腺果」、「水冬瓜」、「齒托」和「避霜花」，由於腺果藤是攀緣性藤狀灌木，因此被視為「藤」來看待。

⁸³ 維基百科，〈血槽〉。資料檢索日期：2013 年 4 月 6 日。網址：<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E8%A1%80%E6%A7%BD>。

小林村部落提到⁸⁴：「用腺果藤（又稱為「齒草」）染黑牙齒，讓牙齒既黑又美觀，直到現在 5、60 歲耆老的祖父母輩都有此做法。」在排灣族中也提到⁸⁵：「用腺果藤的汁液染黑牙齒，認為可預防蛀牙。」在「六龜-杉林百年古道」的杉林端導覽員中亦提及「可以摘齒草藤的葉子來刷牙。」

腺果藤被視為「齒草」，在大武壠族的其他部落中被用來染、刷牙齒，但在地耆老表示在地並無此用法，他們是摘取腺果藤剛長出的新枝作為牙籤，並稱之為「齒戳」（khí-thok），即為眾多別名中常見的「齒托」。

腺果藤在 3 月中旬的六龜里，開黃色花的盛花期剛過，要注意的是花為單性、雌雄異株。兩者花序雖同為聚繖花序，但整體略像小黃球，而突出的雄蕊，狀如白色點點，即使花期以過，但仍特別顯眼。雌花花期過後，取而代之的是外觀像綠色棉花棒的長橢圓形核果和果梗，具有黏液的腺體就分布在核果上，因此，腺果藤果實的黏功一流，被沾上的猴子都顯得很狼狽，這是植物利用動物行動的一種散播方式，也常在柴山的解說中屢屢被提到。

部落耆老也稱腺果藤為「鳥鼠黏」（niáu-tshí-liâm）。聽說在早期沒有「觸仔」（tak-á，捕鼠夾）的時候，便將腺果藤的果實收集成堆作為「鳥鼠黏」，老鼠身上因黏滿腺果藤的果實後因跑不動而被捕獲。



⁸⁴ 徐銘駿主編，《種回小林村的記憶中》（高雄市：高雄市杉林區日光小林社區發展協會，2018），頁 62。

⁸⁵ 羅永清主編，《臺灣原住民族環境智慧》（新北市：行政院環境保護署，2014），頁 235-236。

(2) 飛揚草

大戟科_飛揚草 *Euphorbia hirta* L.

一般平地漢人多稱之為「大飛揚草」，部落耆老稱之為「大本的乳仔草」，除了可入藥外，將全草搗碎成膏狀後，用「Gā ze, ガーゼ」，紗布纏在食指上，沾取膏液，反覆在舌上來回擦拭，可用來去除孩童口中的白色舌苔。

7. 纖維用植物

(1) 山棕

棕櫚科_山棕 *Arenga engleri* Baccari

山棕的用途非常廣，除了嫩葉可食、製作掃帚、套蝦工具、捕魚工具的筍頭外，葉柄下端，覆蓋於莖幹上的「棕毛」纖維，是早期部落居民製作兩具「蓑衣」的材料，在地稱蓑衣為「棕蓑」(tsang-sui)。

臺灣產的「山棕」(*Arenga engleri*) 棕毛短，是否能作為蓑衣的材料？過去在民間曾被熱議著。論述中，中國產的棕櫚亦被稱為「山棕」，中國的詩詞文學中的蓑衣，的確來自中國產的棕櫚，和臺灣的山棕不同，早期移民將蓑衣從中國帶到臺灣，也非新鮮事，但在臺灣就地取材製作「棕蓑」的可能性，部落耆老仍十分肯定，神農宮旁瀨公祖公廨內便有一套棕蓑可供參考，但那是中國進口，要找出早期山棕製的古董棕蓑，目前已十分困難。



左上圖：覆蓋於莖幹上的棕毛纖維
右上圖：兩支葉軸帶葉合綁後，就能作為打掃山林間小徑的掃帚
右下圖：中國進口的棕蓑



8. 洗滌用植物

(1) 厚殼鴨腱藤

豆科_厚殼鴨腱藤 *Entada rheedei* Spreng.

故名思義，植物莖部的扭轉形態有如煮熟的鴨腱，因而稱為「鴨腱藤」。

臺灣產的鴨腱藤屬 (*Entada*) 植物有 3 種，過去所使用的名稱和學名十分紊亂，依大橋廣好、黃增泉和大橋一品等三人在 2010 年的研究報告，將 3 種的學名整理如下⁸⁶：

- ① *Entada phaseoloides* (L.) Merr., 1914 鴨腱藤 (榼藤子；過江龍)。
- ② *Entada phaseoloides* (L.) Merr. subsp. *tonkinensis* (Gagnep.) H. Ohashi 越南鴨腱藤。此種在《臺灣物種名錄》中，學名並未以變種處理，而寫為「*Entada tonkinensis* Gagnep.」
- ③ *Entada rheedei* Spreng. 厚殼鴨腱藤

從植株下所拾獲的種子研判，初步排除了另外上述①、②種的可能性，而為第③種的厚殼鴨腱藤。在《種回小林村的記憶》一書中，雖採用的中文名稱為「台灣鴨腱藤」，學名為：*Entada pursaetha* DC. var. *formosana* (Kanehira) Ho，但經比對後與厚殼鴨腱藤即為同一種。

小林村稱此植物為「pailo」，在枋寮稱為「ha'ku」，在六龜里稱為「ha-kú」、「ha-kú- tîn」或「o-a-tîn/o-ya-tîn」，音似「烏鴉藤」。一般除了眾所周知的「黃日子」(ng-bák-tsí，無患子) 含有皂素，煮熟後可以用來洗頭髮和衣物外，厚殼鴨腱藤的莖也含有皂素，能用來洗衣服。部落耆老從厚殼鴨腱藤取下約 5、6 寸長的莖，經過去皮、敲碎、壓扁、曬乾等步驟，最後保存起來。使用時，再取出先浸濕，再和衣服一起搓揉發泡，達到洗滌的目的。

厚殼鴨腱藤的種子常被稱為世界上最大顆的藤類種子。紅褐色的圓形種子，種皮堅硬，可以保存很久，今日多作為吊飾或刮痧用具，兒童說它像是「傑克與魔豆」中的魔豆。不過，在地耆老表示他們在小時候，厚殼鴨腱藤的種子只有一種用途，就是在上學途中，拿著種子用力在地上或石頭上磨擦生熱後，趕快去燙同學，他們認為這樣的玩法很有趣。據此發想，開始有人提議在冬天拿種子磨擦取暖，將會是一個好賣點。

		
厚殼鴨腱藤的莢果	種子可磨擦生熱	厚殼鴨腱藤的莖含有皂素

⁸⁶ 大橋廣好、黃增泉、大橋一品，〈臺灣產之鴨腱藤屬植物〉，《TAIWANIA》，55 (1) (2010)，頁 43-53。

9. 建築用植物

六龜里部落至今仍能見到少數的土埤磚和清水磚建材，但依稍年輕世代的耆老們的回憶，小時候的居家幾乎都是以「亞鉛鉸」⁸⁷ (a-iân-phiánn) 作為建材的鐵皮屋，只有更老一輩才知道早期曾做為建材的「紅樹仔」(待確認)的存在，竹子反倒是後來才廣為種植，偶爾應用在臨時屋的搭建，或以菅作壁，白茅作為屋頂，諸多細節已難以追查。

	
現存早期的建築材料為土埤磚（紅水坑）	土埤厝的結構材料主要為木材，已見不到竹子的蹤影

10. 器具用植物

(1) 竹類

在一次溪床的野餐中，部落耆老們分工後，有人負責扛來了竹子，有人蒐集柴火，又鋸又砍又削的，30 分鐘就完成了竹筒飯。在野外憑著一把刀子，將竹管化成各種器具，例如：蒸筒、竹筒、竹杯、烤肉竹叉等，看似平常之事，但這作法反而是一件多麼神奇的事。麻竹可以製作竹筒飯蒸筒、竹筒、竹杯和趕鳥器「竹碇仔」；刺竹可以製作「牛擔仔」(牛軛)，而在神明處方籤中，也是治療膀胱結石中複方的一味。

於是，列了一份野餐臨時自製器具的小清單，不難發現竹材在過去的日常生活的地位：

- ①竹筒飯蒸筒：臥式有蓋的竹筒飯蒸筒，部落耆老稱這樣方式所料理出來的飯為「竹管仔飯」(tik-kóng-á-p̄ng)，竹管裡貼著一層薄薄的竹膜，讓飯吃起帶有淡淡的竹子香。
- ②竹筒：用麻竹製作附蓋竹筒，可作為竹筒飯的盛器。
- ③竹杯：留有長把或不留，「溪餐」常臨時製作無把短杯，而附有長把的竹杯，多用來舀酒或水之用。
- ④竹筷。
- ④ 烤肉竹叉：將竹片一端削尖，可以懸掛豬肉進行燒烤。

⁸⁷ 依臺灣閩南語常用詞辭典，將鐵片寫作「亞鉛鉸」。但依日語常識，日語的「亜鉛」(a-en, あえん)是指「鋅」，多鍍在鐵片上防銹而成為「鍍鋅鐵板」，因此「亞鉛片仔」(a-en-phinn-á)的表現會比「亞鉛鉸」的寫法合理且易理解。

禾本科_刺竹 *Bambusa stenostachya* Hack.

竹材彈性較佳，適合製作捕捉魚蝦用的魚筊「蝦筊」（hê-kô）、放置祖靈供品的向神座「向筊」、捕松鼠用的「觸仔」（tak-á）、農具用的「扁擔」（pin-tann）、牛擔仔（牛軛）、蓋房子等的製作材料，都能見到竹子的蹤影。刺竹是牛擔仔的製作材料之一，輕盈而不會加重牛隻頸部的負擔為牛軛的主要考量。在刺竹幼枝生長期間，便將枝條彎曲整型，以達到農家所需要的弓型，能省卻加工上的麻煩。

禾本科_麻竹 *Dendrocalamus latiflorus* Munro

常為製作竹筒飯蒸筒、竹筒、竹杯、趕鳥器「竹碇仔」的材料。另外，六龜部落仍大多以竹床、竹椅為主要家具，其中麻竹床就是將麻竹筒直接錘破後攤開平鋪，每當躺下轉身時，很容易會被縫隙夾傷，是許多部落兒童揮之不去的陰影。趕鳥器的製作材料多為麻竹。六龜里主要種陸稻，稻穗會引來鳥類群聚啄食，這時需拿出趕鳥神器，像響板開合的操作方式，雙手握住上方的半竹筒，讓下方的半竹筒往上敲擊產生聲響。竹筒因劈成像有上蓋、下盒的兩部分，形狀像「殼仔」（khok-á），但不是作為盒子用途，而是發出音響。部落耆老稱之為「碇」（khók），或「竹碇仔」（tik-khok-á）。

禾本科_臺灣矢竹 *Sinobambusa kunishii* (Hayata) Nakai

臺灣矢竹或為「台灣矢竹」、「矢竹仔」，為臺灣特有種，部落耆老則稱之為「矢骨仔」，和小林村人的稱呼相同，作為建材時，例如「崁茅仔厝」（kahm-hm-á-tshù）中的壁面支撐材，或狩獵用的箭材使用。

		
竹子成為日常生活中不可或缺的材料	削尖的竹片作為烤肉架	竹筒作為竹筒飯蒸具
		
竹筒作為湯杯	竹片作為盛具和筷子	竹片作為飯勺

11. 裝飾用植物

公祖的慶典上，用來綁在頭上作為頭飾的植物，有「藤冬毛」⁸⁸（tîn-tong-moo, 海金沙）、「山猴核」（suann-kâu-hùt, 腎蕨）、「天門冬」（thian-bûn-tong），另外尚有「嘉禮花」（ka-lé-hue, 亦見記作「傀儡花」，馬櫻丹或馬櫻丹）、燈仔花（ting-á-hue, 朱槿或扶桑）。

除了作為頭飾的植物，也有人將花插在貢品上，兼具美化與祝福，例如「雞髻花」（ke-kuè-hue）：青葙和雞冠花：

當部落耆老們在進行圖鑑指認時，第一眼將青葙（*Celosia argentea* L.）的花誤認為水燭時，反映出在地對水燭的用法並不陌生，知道水燭（*Typha angustifolia* L.）的花所取下的毛絨是止血良藥。

青葙被視為野雞冠花，花序呈長條狀，而雞冠花（*Celosia cristata* Linn.）的穗狀花序呈片狀雞冠。部落耆老依花序外貌，將兩者都稱為「雞髻花」（ke-kuè-hue），並分類成兩種：將青葙視為公的（造型像「男性生殖器」），視雞冠花為母的。不過在民俗上，由於雞冠花「紅雞髻」更像公雞頭上的肉冠，因此後來多將花插在粿上，以稟告先人家中「添丁」的好消息，兼具美化與祝福，而青葙雖到處可見，但已被外來栽培的雞冠花所取代。



俗稱「燈仔花」的朱槿，除了作圍籬植物、兒童的花飾外，亦作為野外擺盤的花飾



青葙的裝飾功能早已被雞冠花所取代

12. 毒魚用植物

（1）臺灣魚藤

部落耆老將臺灣魚藤稱為「蘆藤」（lôo-tîn），由於根、莖含有魚藤酮，可使魚類的行動一時遲緩，而來作為輔助捕魚的利器，方法是在溪石上，一邊以石塊將魚藤捶打成汁液；一邊以溪水潑洗汁液，讓它流入溪中，此時可見到大量的白色泡泡隨著溪水移動，但毒性的影響範圍大約往下游方向 50 公尺處為

⁸⁸ 亦見記作「珍中毛、藤中毛」。海金沙的莖長在土中，伸出地面的是一片長葉，葉軸可以無限生長，串著許多小羽片。有人認為是藤中長毛，所以解讀成「藤中毛」，有的部落耆老解釋：海金沙作為頭飾下垂，有如風吹著一長串的羽片而發出「叮叮噹噹」的熱鬧意象，所以稱為「叮噹毛」。

止，魚蝦會受到藥性的影響會昏昏沉沉的游至溪流兩邊，小魚容易翻肚，而螃蟹似乎不受影響。

利用魚藤所捕獲的魚種多為「一枝花」（it-ki-hue，臺灣鬚鱚或臺灣馬口魚），地點多在紅水溪「水井仔」（tsuí-tsénn-á）一帶，而魚藤的取得，亦在稍往上游處的山上。

（台灣產魚藤類藥材之生藥學研究，待續）

13. 其他用植物

臺灣有許多廟宇的神像及雕飾多採用樟科植物製作，例如在地神農宮的神像，就是從臺東購入牛樟（*Camphora micrantha* (Hayata) Y. Yang, Bing Liu & Zhi Yang）材，聘請臺中雕刻師傅專程前來進駐雕刻。紅水坑聖天宮聖天宮的天上聖母雕像，亦使用大陸樟，但歷經十多年後，佛身已出現嚴重裂縫。公廨內的瀨公祖牌位的材料並非樟材，聽說是由在地製糶印模師傅採用野生的桃木所刻。

（1）樟科_樟樹 *Camphora officinarum* Nees

樟樹別名「栳樟」。六龜早期曾為採樟及林業重鎮，樟樹是提煉樟腦最重要的材料，一般臺語稱蒸製樟腦油為「激腦」（kik-ló），日治時期多從深山取材，大型樟樹幾乎被砍伐殆盡。二戰後，焗腦產業已大不如前，1960年代改在六龜里淺山附近採樟製腦，為了供應製程中所需用水，便在溪邊用竹子、木頭搭建簡易腦寮，其地點就位於六龜公墓、大石頭公（伯公仔）附近的溪床，必須等乾季時溪水少，攀越攔沙壩才能抵達，但除了腦寮的位置稍可判別外，建築物早已不存在。

「激腦」之前先要將樟樹刨削成匕（片），地方耆老用臺語稱這動作為「剗」（thuánn，鋤）。早期以人工方式來「剗」，後來發動機⁸⁹出現以後，「鐵牛仔頭」成為最有效率的助手，當時鐵牛仔頭使用「臭油」作燃料，後來被「柴油」所取代。

曾長期從事伐木機採（機器採收）的耆老表示，早期在神農宮後方山上，用機器將採伐後的木頭吊起，透過天線送至神農宮前廣場集結，再由貨車轉送至外地。他們將吊起的動作稱為「ma-ge」⁹⁰，利用滑輪⁹¹、3線鋼索和鐵板的組合，將木頭從高處送往低處。耆老對二戰後的林業描述，多採1960年代流行的機械日語來表達，已無大武壠語的影子。

⁸⁹ 部落耆老稱「發動機」為「Hatu-lo-ki」，為日語訛音，依日本平文式羅馬字應讀作「hatsu-dō-ki」（發動機）。

⁹⁰ 部落耆老解釋「ge」為日語，是指將物體吊起來，「ma」則無法單獨解釋。據此研判「ge」為日語「あげ」，有上升之意；「ma-ge」可能為日語「巻き揚げ」（maki-age）之訛音，意為「捲動升起」。另有受訪耆老將「ma-ge-á」解釋為「引擎頭」（ian-jin-thâu），日語中，「巻き揚げ機」是指利用電動機和繩索將重物拉高抬起的機器，因此在語意上頗為一致。

⁹¹ 部落耆老稱「滑車」為「ka-sia」，為日語訛音，意為滑輪。依日本平文式羅馬字應讀作「kassha」（滑車）。

(2) 桑科_稜果榕 *Ficus septica* Burm. f.

別名「大有榕」、「豬母乳舅」等，部落耆老稱之為「tsuí-kònm」，並描述除了為「猫仔，bâ-á」的食物外，尚無其他用途。「猫仔」在部落中的認知中，並不只是山貓，尚包括像靈貓科白鼻心等其他多種動物。稜果榕和水同木的葉形相近，但稜果榕的隱花果表面上有多條的肋，而水同木則無。部落耆老將稜果榕稱為「tsuí-kòng / tsuí-kònm」，正巧一般平地常將水同木稱為「水管仔」（tsuí-kóng-á），部落耆老是否將兩種植物混淆不得而知。

部落耆老表示，他們長期觀察到白鼻心和猴子喜歡吃稜果榕的果實，但木材無用，理由是「冇柴，phànn tshâ」。公部門所列的其他的別名中尚有，大有榕、常綠榕、大有樹、大葉榕、蚬仔葉、豬母乳舅等別名，在其他地區的調查中，水同木亦有「大有樹」的別名，大有榕和大有樹之命名都相當符合「冇柴」的意象。

(二) 依用途類別，普查植物及內容如下：

1. 藥用植物

1	(非植物) 熱帶靈芝 <i>Ganoderma tropicum</i> (Jungh.) Bres., 1910) 靈芝可入藥，曬乾後可永久保存。當肚子痛時，可削下一小塊，放入冰糖和水飲用。 熱帶靈芝隨著相思樹而廣泛分布在六龜里山林間，神農宮附近的山林路旁可觀察到。
2	大戟科_千根草（小飛揚草，一般民間稱呼） <i>Euphorbia thymifolia</i> L. 本種與小葉大戟、伏生大戟等 3 種，因花形過於細小，若無放大工具，難以辨識。在部落中並未加以區分，皆視為「細（小）本的「乳仔草」（ling-á-tsháu）。嘗起來酸酸的味道，有的耆老認為與飛揚草的功能相同，可入藥治療腰骨痠痛，有的認為是用來治療中暑時，一般臺語所說的「熱著」（luáh--tiòh）程度的良方。當「熱著」而導致腹痛、下痢、甚至感到渾身不舒服時，只要將乳仔草一味，加入黑糖或加入些許的「鹽花仔」（iâm-hue-á）加水煎煮，喝湯下肚後就能獲得舒解。 依照親緣分類系統，「地錦草屬」（Chamaesyce）的植物，目前已併入「大戟屬」（Euphorbia）之中。大戟屬（Genus Euphorbia）的植物，有的採用葉子及葉柄形態作為檢索方式，有的則採用需要放大鏡才能觀察到的種子作檢索方式，但對於迷你型的本屬種類而言，若以大戟花序的腺體、附屬物、蒴果型態對照著圖鑑來區分，不失為一種快速而有趣的好方法。由於尺寸多在 1 公釐內，建議以手機拍照後

	放大觀察。 見於神農宮前。
3	大戟科_小葉大戟 <i>Euphorbia makinoi</i> Hayata 本種與千根草、伏生大戟等 3 種，因花形過於細小，若無放大工具，難以辨識。在部落中並未加以區分，皆視為「細（小）本的「乳仔草」（ling-á-tsháu）。嘗起來酸酸的味道，有的耆老認為與飛揚草的功能相同，可入藥治療腰骨痠痛，有的認為是用來治療中暑時，一般臺語所說的「熱著」（luáh--tiòh）程度的良方。當「熱著」而導致腹痛、下痢、甚至感到渾身不舒服時，只要將乳仔草一味，加入黑糖或加入些許的「鹽花仔」（iâm-hue-á）加水燃煮，喝湯下肚後就能獲得舒解。 見於神農宮前。
4	大戟科_伏生大戟（匍匐大戟） <i>Euphorbia prostrata</i> Aiton 本種與千根草、小葉大戟等 3 種，因花形過於細小，若無放大工具，難以辨識。在部落中並未加以區分，皆視為「細（小）本的「乳仔草」（ling-á-tsháu）。嘗起來酸酸的味道，有的耆老認為與飛揚草的功能相同，可入藥治療腰骨痠痛，有的認為是用來治療中暑時，一般臺語所說的「熱著」（luáh--tiòh）程度的良方。當「熱著」而導致腹痛、下痢、甚至感到渾身不舒服時，只要將乳仔草一味，加入黑糖或加入些許的「鹽花仔」（iâm-hue-á）加水燃煮，喝湯下肚後就能獲得舒解。 見於神農宮前。
5	大戟科_扛香藤 <i>Mallotus repandus</i> (Rottler) Müll. Arg. 搭配柘樹等數種藥材浸泡在酒中，作為口服藥劑使用，以達「顧筋骨」強筋健骨之功效。
6	五味子科_南五味子 <i>Kadsura japonica</i> (L.) Dunal 部落耆老稱之為「紅骨蛇」，將桑科柘樹、大戟科扛香藤、芸香科雙面刺等數種藥材浸泡在酒中，作為口服藥劑使用，以達「顧筋骨」強筋健骨之功效。
7	天門冬科_細葉麥門冬 <i>Liriope minor</i> (Ohwi) S.S.Ying var. <i>angustissima</i> (Ohwi) S.S. Ying 部落耆老稱之為「山韭菜，suann-kú-tshài」，去葉後留下根部，早期用來退火、治療肝疾。過去的神明處方籤中，一帖便涵蓋了 10 幾種藥草。分布於紅水坑一帶。

8	冬青科_燈稱花 <i>Ilex asprella</i> (Hook. & Arn.) Champ. 根製涼茶，莖部多為外地收購入藥。別稱「山甘草」、「萬點金」。一般人稱秤桿上標示斤兩的花點為「秤仔花」（tshìn-á-hue），而燈稱花的枝條細瘦平滑，上有白色點點的皮孔，有如秤仔花，部落耆老稱之為「秤花仔柴」（tshìn-hue-á-tshâ），早期常有外地人會前來收購地上莖部入藥，只知道可製作涼茶，但如何使用，並未向部落居民告知。 燈稱花的根，嘗起來味道像甘草，昔日在山間小徑進出的部落人，會隨手切一小段，去根皮後放在口中嚼一嚼，可以先吐掉前汁，像是將第一泡茶倒掉不喝一樣，以避開苦味，因為有止渴的功效而稱它為「山甘草」。另外還有一種吃法，就是在嚼後吐掉植物體後再飲水，會覺得水特別的甘甜。 燈稱花常見於六龜至杉林古道。
9	石蒜科_紅花文珠蘭 <i>Crinum amabile</i> Donn.（神明處方籤） 神農宮前原種一株紅花文珠蘭，現移至廟後方斜坡地。在3月訪談期間尚未開花，由於葉與花的外形與另一種植物石蒜科蟹爪百合 <i>Hymenocallis speciosa</i> (L.f. ex Salisb.) Salisb. 十分接近，目視圖鑑有時會辨識錯誤，不過部落耆老指出本種植物分為紅、白花色兩個品種，本處的為紅色種，同時稱之為「引水蕉」（ún-tsuí-tsio），若是如此就能確定為「紅花文珠蘭」（<i>Crinum amabile</i> Donn.）而非白色花的「文珠蘭」（<i>Crinum asiaticum</i> L.），兩者並非同種。 部落耆老表示，過去有一名婦女因誤食除草劑「巴拉刈」（pa-la-kuah），於是求助神農宮的神農大帝，傳說被指示將文珠蘭葉搗成汁後飲用後好轉，真正的治療機制為何不得而知，只能說是傳說與神蹟，但在受訪當下，並無人知道此植物名稱，經指認後方才確定。依一般民間資料，葉及鱗莖主要為藥用部位，但具有小毒，全草具有清火，解毒、散瘀或消腫等效用，致於用來解除草劑的毒，尚未聽聞。
10	禾本科_刺竹 <i>Bambusa stenostachya</i> Hack.（神明處方籤，治療膀胱結石中複方的一味）刺竹亦寫作「刺竹」，如同一般所周知作為建材、牛軛，剖竹篾仔（tik-bih-á）編籃和漁具使用外，部落耆老提出一件昔日罕見的作法，例如神農大帝開立治療膀胱結石時的處方箋中，患者將鴨胗或雞胗裹在外層的薄膜取下，結合刺竹根等材料進行民俗療法，是否將雞胗（砂囊）想像成人的腎，將刺竹想像為破解結石的意象不得而知。

11	禾本科_金絲草 <i>Pogonatherum crinitum</i> (Thunb.) Kunth 部落耆老稱之為「筆仔草」(pit-á-tsháu)，早期紅水坑一帶的石壁上分布最多，是「吃涼的」退火良藥。例如孩童「出癖」(tshut-phiáh，出麻疹)時，筆仔草加入「冬瓜條仔」(tang-kue-liâu-á/ tang-kue-tiâu-á，冬瓜糖)和「茅仔根」(hâm-á-kin)，就能發揮退燒功效。茅仔根亦可以桂竹根、綠竹根或甘蔗根替代。
12	豆科_含羞草 <i>Mimosa pudica</i> L. 部落耆老稱之為「紅骨的見笑花」(kiàn-siàu- hue)，是為涼茶原料之一，亦可入藥。全株可治高血壓和降血糖，根可治腎結石。
13	車前科_車前草 <i>Plantago asiatica</i> L. 部落耆老稱之為「五筋草」(gōo-kin-tsháu)或「扒仔草」(pe-á-tsháu)，多作為孩童入藥服用，後來有人認為採集頗為費工，多直接購買「扒仔粉」來使用。 「五筋草」是葉上長有5條明顯的主葉脈而得名，但一般多寫成「五斤草」。「扒仔草」的在地特殊名稱由來，依部落耆老的說法，是此藥用於去除出生幼兒牙齦上長出的白色凸狀物，有如將凸狀物「扒」出來並去除之意。
14	芸香科_食茱萸 <i>Zanthoxylum ailanthoides</i> var. <i>ailanthoides</i> Siebold & Zucc. 別名「紅刺蔥」。部落耆老稱之為「dān-ná/ dān- á」，在神明處方籤中經常出現。
15	芸香科_雙面刺 <i>Zanthoxylum nitidum</i> (Roxb.) DC. 部落耆老將雙面刺、桑科柘樹、大戟科扛香藤、五味子科南五味子等數種藥材浸泡在酒中，作為口服藥劑使用，以達「顧筋骨」強筋健骨之功效。
16	胡椒科_荖藤 <i>Piper betle</i> L. 部落耆老稱之為「山荖藤」，並強調為野生種，認為功效和人工栽培、用來供檳榔業者使用的有所區別。腳腫、傷口久未痊癒時，將「山荖葉仔」搗碎熬煮後，敷在傷口上。
17	唇形科_杜虹花 <i>Callicarpa formosana</i> Rolfe var. <i>formosana</i> Rolfe 1935 杜虹花原屬馬鞭草科，依後來的研究，紫珠屬的植物已被分類在唇形科下。花色有紅、白二種，目前多栽培於路旁作為蜜源植物，但野生中另有一種變種的「六龜粗糠樹」(<i>Callicarpa formosana</i> Rolfe var. <i>glabrata</i> T.T. Chen, Chaw & Y.P. Yang)，雖在附近的十八羅漢山自然保護區內被確認，但在六龜里尚待確認中。其他地區部落的原住民有咀嚼杜虹花 的樹皮代替檳榔的紀錄，而稱之為「山檳榔」。在六龜部落有耆老將人工栽培的杜虹花 視同「生毛將軍」(細葉紫珠，

	<i>Callicarpa pilosissima</i> Maxim.) 入藥使用，但也有人認為不能入藥。 人工栽培於紅水坑蝴蝶谷蝴蝶培育室與道路間。
18	唇形科_美羅勒（印度零陵香） <i>Ocimum gratissimum</i> L. 民間別稱「七層塔」，神農宮旁，用法不詳。
19	唇形科_細葉紫珠（紅面將軍、長毛紫珠） <i>Callicarpa pilosissima</i> Maxim. 部落耆老稱細葉紫珠為「生毛將軍」（tshenn-môo-tsióng-kun），巧的是，它與菊科生毛將軍 <i>Blumea lacera</i> (Burm. f.) DC. 撞名，同時，茄科山煙草 <i>Solanum erianthum</i> D. Don、菊科毛將軍 <i>Blumea hieracifolia</i> (D. Don) DC., 1834 的別名亦為「生毛將軍」，也就是說有 4 種植物都稱被為「生毛將軍」。 「生毛將軍」（細葉紫珠）在部落裡頗負盛名，過去是山野間的常見植物，目前有人特意栽培在神農宮山門旁的居家庭院，4、5 月正值花期，果實為漿果狀核果，成熟時由淡紫色轉為白色，有時讓人誤以為是紫、白兩個品種。 部落耆老認為生毛將軍入藥可退「酒感」（Tsiú-kám），草藥配方需要 7 種植物以上，例如：朴子仔心（Phoh-tsú-á-sim，破布子科破布子的幼芽）、大風草（thai-hong-tsháu，菊科艾納香）等。
20	桑科_柘樹 <i>Maclura cochinchinensis</i> (Lour.) Corner 別稱「臺灣柘樹」。柘樹的「柘」音「ㄗㄛˋ」，部落耆老稱之為「gû-kang-tshì」，一般皆寫作「牛港刺」，但依字意應寫為「牛犒刺」（gû-káng-tshì），「牛犒」指「牛公」，意為年輕公牛。 柘樹的樹根呈金黃色，故又有「黃金桂」之別稱。部落耆老使用「牛港刺」（gû-káng-tshì，桑科柘樹）的黃色根入藥，搭配「攀猴藤」（phan-kâu-tûn，大戟科扛香藤，作為涼草）和雙面刺等數種藥材浸酒後使用，以達到「顧筋骨」功效。 幼枝葉的先端常見凹入。分布於六龜至杉林古道。
21	旋花科_槭葉牽牛 <i>Ipomoea cairica</i> (L.) Sweet 可入藥，作為疔瘡藥。野生。
22	莢蒾科_有骨消 <i>Sambucus chinensis</i> Lindl. 「有，音ㄩˊㄅㄨˋ」，意指不堅固或中空之意，有骨消別名「接骨草」、「七葉蓮」。小葉 3 至 9 枚，但多數七枚而又名為「七葉蓮」。夏季為花期，花序中的黃色或紅色的杯狀蜜腺「蜜杯」，有骨消是重要的蜜源植物之一。

23	棕櫚科_檳榔 <i>Areca catechu</i> L. 檳榔是祭拜公祖的重要祭品之一。小林村人稱檳榔為「abiki」，「abiki」在《種回小林村的記憶》一書中被視為大武壠語，但部六龜部落耆老們卻認為「abiki」是「山地人」所說的話，他們並不如此稱呼，而和多數人一樣直接稱作「pin-nâng」，並指出檳榔心又稱「半天筍」，可入藥和食用，味寒能退火，入菜非常美味，但吃多了會抽筋。稱呼與用法已和漢人大同小異。
24	菊科_地膽草 <i>Elephantopus mollis</i> Kunth 部落耆老將「地膽草」稱為「tûng-khiā-u」，入藥的主要功效在「顧跤頭」、穩固「跤頭跌」（kha-thâu-u）的用藥功效，字義上似乎結合了「重新、倚起來、跌」的語意，而產生了「重倚跌，tûng-khiā-u」的稱呼，在神明處方籤中經常出現。一般用來治療腳痛或感冒。 臺灣產的丁豎朽通常指稱兩種菊科植物： 1.燈豎朽 <i>Elephantopus scaber</i> L.，日文名「ミスミグサ」過去研究推測可能為本草綱目一書所指的藥材。 2.地膽草 <i>Elephantopus mollis</i> Kunth，又名「毛蓮菜」，與燈豎朽的外形相似，加上民間常別它稱為「丁豎朽」，讓聽者容易混淆。據說它的葉子很苦，因此命名中帶有「膽」字，而日文名「シロバナイガコウゾリナ」（白花毬髭刺菜）則清楚的指出它的花為白色，有助於兩者的區別辨識。在部落中，本種植物亦能入藥，在其他地區是為外傷敷料。 在植物體的辨識上，兩者最大的不同在於花冠顏色：燈豎朽為紅色；地膽草為白色，且燈豎朽株高 10-45 cm，花期 5-10 月；地膽草株高 30-100 公分，花期為夏、秋兩季，且全株密生白色硬毛，依植株的形態和花色判斷，神農宮附近山區常見者為植株較長、花開白色的地膽草。另外，在十八羅漢山的植物調查中，亦只有地膽草的紀錄而沒有燈豎朽。 地膽草散生於山林路旁，開花期間頭狀花白色呈總狀排列，因花謝後總苞變為褐色並留存下來，仍然能夠辨識為本屬植物。 參考：台灣產生藥資源之開發研究（第九報）登豎朽之生藥學研究。中醫藥雜誌；2 卷 2 期 (1992 / 04 / 01)，P33 - 49。

25	菊科_艾納香 <i>Blumea balsamifera</i> (L.) DC. 部落耆老稱之為「大風草」(thai- hong-tsháu, 用於產婦產後的沐浴使用。原為客家族群的知名民俗植物, 常用於產婦坐月子沐浴使用, 進而發展出大風草沐浴包, 或在米中加入大風草汁而成為大風草飯。在六龜里部落中, 也作為產婦沐浴使用。 另外, 禾本科棕葉狗尾草 <i>Setaria palmifolia</i> (J. Koenig) Stapf, 別名為「颱風草」、「風颱草」(閩南)、「大風草」(客家), 有時易被誤解為同一種植物。 見於「洗衣坑」附近的溪流旁。
26	菊科_免仔菜(小金英) <i>Ixeris chinensis</i> (Thunb.) Kitag. 味苦, 肺、肝用藥或傳說治療癌症, 絞汁或曬乾磨成粉使用。
27	菊科_扁桃斑鳩菊 <i>Gymnanthemum amygdalinum</i> (Delile) Sch.Bip. (人工栽植) 別名「南非葉」, 因民間狂傳功效的誇大說法, 神農宮後方也有種植, 後來又聽說無效, 被棄於廟後而乏人問津。
28	菊科_苦苣菜 <i>Sonchus arvensis</i> Linn. 早期的人, 常會學習神農氏會去嘗試各種看似無害的植物, 例如將搗碎的葉片作為緊急處理小型傷口的敷料, 而常見的菊科植物便是一種。為人所熟悉的菊科萵苣菜的臺語唸作「萵仔菜(e-á-tshài)」, 但在中南部多被讀作「妹仔菜(meh-á-tshài)」, 而野生帶有苦味的苦苣菜(<i>Sonchus arvensis</i>), 部落耆老稱之為「苦蕒仔菜」(khóo-meh-á-tshài), 也有人簡單的寫成「苦妹仔菜」。 部落耆老表示, 從前在醫藥不發達的遍遠山區, 一旦皮膚遭到割傷, 便會隨手以苦蕒仔菜、番薯葉, 甚至也將豬菜心放入嘴裡咀嚼後抹糊傷口。 苦苣菜散生於山林間、農田或路邊。 參考: 林俊清, 〈臺灣產生藥資源之開發研究(第九報)——登豎朽之生藥學研究〉, 《中醫藥雜誌》, 2(2)(1992), 頁33 - 49。

29	菊科_裂葉艾納香 <i>Blumea laciniata</i> DC. 部落耆老稱之為「裂葉艾納香」為「山芥菜」，並十分贊賞它的用途。在日本被視為野菜，而在臺灣亦有人藥，用來治婦女頭風痛、風濕痺痛和跌打損傷等。一名部落耆老表示曾親身經歷以 5、6 種菜進行搭配，替自己的孩子治療流鼻血，服用 1、2 次後就痊癒了。 同樣名為「山芥菜」的尚有十字花科中的「葶藶」（<i>Rorippa indica</i>）和「山芥菜」（<i>Barbarea orthocera</i> var. <i>formosana</i> Kitamura），而兩者名稱也經常被混用。裂葉艾納香的葉子為琴狀分裂，原本是本屬中最明顯的特徵，但在臺南、高雄一帶，經常可以發現葉子的外形頗為一致，但與其他地區的裂葉艾納香有別，讓人懷疑是否為另一種植物「旗山艾納香」呢？ 旗山艾納香（<i>Blumea sinuata</i>）亦有報告依小種名而譯作「馬尼拉艾納香」，首次被記錄是在彭鏡毅於 1976 年發表的「台灣菊科植物的系統分類與染色體之研究」報告中，在截至 2023 年 4 月前尚未被收錄在《台灣物種名錄》中。有學者研判應為同一種植物，因此在六龜部落中出現的艾納香屬植物，目前仍以裂葉艾納香處理。 裂葉艾納香在六龜里山林間分布甚廣，花期約在 2、3 月之間。
30	菝葜科_平柄菝葜 <i>Smilax planipeduncula</i> var. <i>planipeduncula</i> Hayata 別名「土茯苓」、「平柄菝葜」，為臺灣特有。早期外地人會前來向部落收購平柄菝葜（<i>Smilax planipeduncula</i> var. <i>planipeduncula</i> Hayata），雖部落耆老小時常隨著父親採集，但只認得植株形態而不知其名，目標是採集莖不帶刺的平柄菝葜之塊根，為了方便辨識而將之區分成有刺和無刺兩種，外地人多將無刺種稱為「土茯苓」，以乾燥塊根入藥，作為解毒、治關節炎等用途。 平柄菝葜零散分布於六龜里全境山坡處，偶見於神農宮後方登山步道旁。
31	菝葜科_耳葉菝葜 <i>Smilax ocreata</i> A. DC. 別名「抱莖菝葜」、「穿鞘菝葜」、「短梗菝葜」。具疏鉤刺，基部兩側有耳狀的鞘，因而得名。部落耆老稱之為「Da-ma-lu」，似為大武壠語，以臺灣閩南語記為「tā-mā-lu」，知道可入藥，但已失傳。在《大庄平埔西拉雅族文物圖說與民俗植物圖誌》一書中記載，花蓮縣富里鄉東里村（舊名「大庄」）最早有六龜平埔族人遷入，在地人將菝葜（<i>Smilax china</i> L.）與本植物皆稱為「Da-ma-ru」（打馬入），並提到耳葉菝葜頭部（塊根）可治療腰腎之疾。 平柄菝葜零散分布於六龜里全境山坡處，常見於高 131 線道紅水坑一帶的路旁山壁。

32	裏白科_芒萁 <i>Dicranopteris linearis</i> (Burm. f.) Under. 部落耆老稱為「鐵骨草」(thih-kut-tsháu)。在芒萁眾多別名中，以「鐵芒萁」一詞較接近在地的命名意象。民間將芒萁的根、莖、葉用來治療凍傷，而部落耆老則指出另有用法。過去若手腳關節疼痛及勞動所造成的五十肩痛，以鐵骨草結合丁豎朽(應指同屬的「地膽草」)等十幾味藥草進行治療。 芒萁零散分布於境內林間山坡的道路旁，神農宮附近小路旁可見，但數量不多。
33	蕁麻科_咬人狗 <i>Dendrocnide meyeniana</i> (Walp.) Chew (少數應用案例) 咬人狗於春季3月初開花，近夏季時果實成熟，肉質性花托的口感像荔枝果肉可食。莖、葉和花序上有焮毛，具有蟻酸，會引起皮膚疼痛，一般採用姑婆芋和尿液中和蟻酸以減緩疼痛，另有文獻記載將咬人狗樹皮搗敷可以痊癒，但除此之外，並無其他用途。 部落耆老表示，一般人及神農大帝的派藥並未曾使用咬人狗，但以他自己的經驗，如體內有毒瘤，咬人狗的根可以咬破毒瘤而排出。咬人狗在農地和社區幾乎不見蹤影，但在六龜里分布甚廣，在紅水坑三慧寺路旁是很好的密集觀察點，同時可比較與稜果榕的異同。
34	爵床科_臺灣鱗球花 <i>Lepidagathis formosensis</i> Clarke ex Hayata 部落耆老稱之為「截目草」(tsat-bák-tsháu)，可以入藥，但並未詳加說明。不知是否為自己命名，但十分符合爵床科植物的形態特徵，命名算是十分貼切。但受訪者認為它與俗稱「田荳蒿」(tshân-tang-o)的菊科鼠麴草(<i>Gnaphalium luteoalbum</i>)的花形一樣，只是莖節較為折曲且較長，雖與事實頗有出入，但有利於地區性的植物之聯想與辨識，不失為一種創意的的方法。
35	繖形科_雷公根 <i>Centella asiatica</i> (L.) Urb. 部落耆老稱之為「蚶殼草」(ham-khak-tsháu)，但亦有兩位耆老提及更早期的說法為「蛤仔草」kap-á-tsháu」。依耆老經驗，除草後雷公根較容易會出現，葉、根全株供感冒治療的入藥使用，並表示在地雖不值錢，但在客家庄乾品一斤喊價上百元。 在《大庄平埔西拉雅族文物圖說與民俗植物圖誌》中提到部落農民在田裡中暑時，在田畦找出雷公根，並將全株洗淨後即刻生食。六龜部落耆老同意此法可行，但他們比較習慣回到家中進行，將雷公根全株洗淨並搗碎，再擠壓、濾渣成汁，最後加上少許的鹽花後生飲。 此外，黑糖、雞蛋和米酒的混搭飲用，也是早期解農民中暑的良方。部落耆老將中暑的程度進一步區分為：熱著(luáh--tiòh)、「迫著」(pik--tiòh)和著痧(tiòh-sua)，以「著痧」的程度較為嚴重，即為華語「中暑」的概念。

2. 食用植物

1	大戟科_樹薯 <i>Manihot esculenta</i> Crantz 食用部位為塊根。山區、農地可見。曾為地方重要的經濟作物。
2	山柚科_山柚 <i>Champereia manillana</i> (Blume) Merr. 嫩葉可食。全區分布。
3	天南星科_臺灣青芋（山芋） <i>Colocasia formosana</i> Hayata 人工栽培。
4	文定果科_西印度櫻桃 <i>Muntingia calabura</i> L. 食用部位為果實。社區人工栽培。
5	仙人掌科_曇花 <i>Epiphyllum oxypetalum</i> (DC.) Haw. 人工栽培，神農宮後山步道。
6	禾本科_甘蔗 <i>Saccharum sinense</i> Roxb. 糖廠用地的農作物，部落以牛車運送至收集地，再由貨車接手送至糖廠。
7	禾本科_刺竹 <i>Bambusa stenostachya</i> Hack. 食用部位為竹筍。另外，部落耆老稱「竹茹」為「jī-nîg」，漢字暫作「二瓢」，意為第二層，類似椰子剖開後的白色固態胚乳，即一般所說的「椰肉」也稱為「瓢」，可惜並未被利用。此外，寄生在枯竹根部的菌類竹筴，雖然知道是高檔素食料理的食材，但也被未利用）
8	禾本科_烏腳綠竹 <i>Bambusa taiwanensis</i> L.C.Chia & H.L.Fung（食用部位為竹筍）
9	禾本科_荖濃巨竹 <i>Dendrocalamus giganteus</i> Wall. ex Munro 食用部位為竹筍，因口味不佳，乏人問津。荖濃巨竹又稱為「印度麻竹」、「龍竹」、「巨竹」，被一般公認為是世界上最大的竹子。部落何先生在山頂的農園中，留有一叢他父親親手種植的「荖濃巨竹」，由於竹筒大到可以作為量米的容器，因此部落耆老稱它為「米斗竹，bí-táu-tik」。它的竹筍也相當巨大，一般六龜筍農稱它為「大白筍」，但部落耆老則稱它為「táu-pháng-sûn」。荖濃巨竹在台灣存在已有半世紀之久，曾以「荖濃」命名，可說是六龜之光。據文獻記載，林業試驗所林維治先生本想提供農民生產竹筍罐頭、進出外銷市場，1966 年自馬達加斯加引近荖濃巨竹，嘗試推廣種植，事後發現筍體太大、不易處理，加上筍味不佳，後來便乏人問津。不過，它仍是工藝品、建材、引水管或竹筏的好材料。
10	禾本科_陸稻 <i>Oryza sativa</i> subsp. <i>Javanica</i> 食用部位為穎果。主要為「紅殼仔」品種。人工栽培。
11	禾本科_麻竹 <i>Dendrocalamus latiflorus</i> Munro 食用部位為竹筍。

12	禾本科_綠竹 <i>Bambusa oldhamii</i> Munro 食用部位為竹筍。
13	西番蓮科_毛西番蓮 <i>Passiflora vesicaria</i> L. 部落耆老稱之為「koo-dē-so」（大武壠語），食用部位為果肉，野生。
14	杜英科_錫蘭橄欖 <i>Elaeocarpus serratus</i> L. 果實可食，多見於神農宮後山步道。
15	豆科_木豆（樹豆） <i>Cajanus cajan</i> (L.) Huth 紅水坑聖天宮後方民家，人工栽培。
16	芭蕉科_香蕉 <i>Musa sapientum</i> L. 食用部位為果肉。產業化開始時期的栽培作物。
17	芸香科_食茱萸（紅刺蔥） <i>Zanthoxylum ailanthoides</i> var. <i>ailanthoides</i> Siebold & Zucc. 食用部位為嫩葉。部落耆老稱食茱萸為「dana，而不稱為「紅刺蔥」或「食茱萸」。除供藥用外，嫩葉可供炒食，並常與香椿相提並論，而非同科的「裡白榕木」，野生。
18	柿樹科_柿 <i>Diospyros kaki</i> Thunb. 食用部位為果實。
19	茄科_龍葵 <i>Solanum nigrum</i> L. 食用部位為葉子和果實。龍葵即為一般平地俗稱為「烏甜仔菜」，雖全草有小毒，但已被視為一般菜餚。六龜耆老稱龍葵為「oo-lâ-á」或「黑膽」，都是搭配複方的用藥之一。
20	唇形科_仙草 <i>Mesona procumbens</i> Hemsl. 仙草是仙草茶、仙草凍以及燒仙草的主要材料。仙草的外觀和薄荷十分接近，葉子含有豐富的凝膠物質。花期約在每年的 9 月至 2 月，可借後來因除草劑的使用，而讓仙草在六龜里墓葬區中消失。早期自生於六龜第一公墓一帶，現已近消失。
21	桃金娘科_番石榴（拔仔） <i>Psidium guajava</i> L. 早期為野生取得，由於繁殖力強，幼株常見於神農宮後方登山步道旁。
22	桃金娘科_嘉寶果（樹葡萄） <i>Plinia cauliflora</i> (Mart.) Kause 食用部位為果實。人工栽培。
23	桃金娘科_蒲桃 <i>Syzygium jambos</i> (L.) Alston 部落耆老稱蒲桃為「蘋果菝」（phông-kó- pát），3、4 月為花期，5、6 月果實成熟，花瓣呈淡黃至白色，呈細絲放射的粉撲狀，但其他諸如豆科大葉合歡的花亦為淡黃色，且雄蕊下部的「花絲」亦相當細長，和同科的粉撲花皆是「粉撲狀」，而蒲桃的葉子為披針形對生，大葉合歡為二回羽狀複葉，初步可以排除是豆科植物。人工栽培、野生化。

24	桃金娘科_蓮霧 <i>Syzygium samarangense</i> (Blume) Merr. & L.M. Perry 食用部位為果實。人工栽培。
25	桑科_構樹 <i>Broussonetia papyrifera</i> (L.) L'Herit. ex Vent. 部落耆老稱之為「鹿仔樹」，知道為鹿的食草並可製作紙鈔。構樹區分公母樹，從母樹可採集球形的聚合果食用，是部落兒童的點心。 野生，山區常見。
26	破布子科_破布子 <i>Cordia dichotoma</i> G. Forst. 食用部位為果實。
27	馬齒莧科_馬齒莧 <i>Portulaca oleracea</i> L. 部落耆老稱之為「豬母奶」（ti-bó-ni），分成紅骨與白骨種，都可作菜食用，也用來祭拜公祖。部落中亦流傳王寶釧苦守寒窯十八年，每日吃馬齒莧度日的傳說。
28	旋花科_甘藷（地瓜） <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam. 食用部位為塊根。傳統作物。
29	棕櫚科_可可椰子 <i>Cocos nucifera</i> L. 椰子汁供食用。人工栽培。
30	棕櫚科_檳榔 <i>Areca catechu</i> L. 食用部位為檳榔心和果實。檳榔是祭拜公祖的重要祭品之一。小林村人稱檳榔為「abiki」，在《種回小林村的記憶》一書中被記錄為大武壠語，但部落耆老們卻認為「abiki」是「山地人」所說的話，他們並不如此稱呼，也是講「檳榔」。並指出檳榔心又稱「半天筍」，可入藥和食用，味寒能退火，入菜非常美味，但吃多了會抽筋。人工栽培。
31	無患子科_荔枝 <i>Litchi chinensis</i> Sonn. 食用部位為果實。人工栽培。
32	無患子科_龍眼 <i>Dimocarpus longan</i> Lour. 食用部位為果實。
33	番木瓜科_番木瓜 <i>Carica papaya</i> L. 食用部位為果實。早期為野生取得，現多為人工栽培。
34	紫草科_假酸漿 <i>Trichodesma calycosum</i> Collett & Hemsl. 原住民的美食「吉拿富，cinabu」，就是利用假酸漿的葉將澱粉食材包起來的一種粽子，雖然這幾乎是眾所周知的名稱，但在地的部落耆老卻稱假酸漿為「山薰葉」（suann-hun-hiòh），讓外地人易誤以為所指的是茄科山煙草（ <i>Solanum erianthum</i> D. Don）或是煙草（ <i>Nicotiana tabacum</i> L.）。 野生，偶見於山林道路旁。

35	菊科_昭和草 <i>Crassocephalum crepidioides</i> (Benth.) S. Moore 昭和草是常見野菜之一，亦被稱為「飛機草」或「飢荒草」。早期日軍為因應在戰時的需要，昭和年間才由日本引進台灣，用軍機空撒種子而四處快速繁殖，但它在各部落中很快就有了不同的新名字，例如 <i>taulu-sanglav</i>（布農族）、<i>hikuki</i>（阿美族、卑南族）、<i>qaudriyudri</i>（排灣族）、保成仔菜（小林村），而在六龜里，部落耆老則稱之為「膨膨块」（<i>phòng phòng ing</i>）。 「膨膨块」的稱呼由來，原本花苞朝下，花冠橙紅色，瘦果成熟後，白色冠毛組合成圓球狀，外觀和蒲公英的狀況一樣，宛如一顆掏耳朵毛球而呈現出「膨膨」的形狀，當風一吹，四處飛散，有如塵土飛揚而台語稱之為「块」（<i>ing</i>）。蒲公英在日文中稱為「タンポポ」（<i>tanpopo</i>），<i>popo</i> 和 <i>phòng phòng</i> 有互相呼應的趣味。
36	菊科_匙葉鼠麴草 <i>Gnaphalium pensylvanicum</i> Willd.
37	菊科_華薊 <i>Cirsium lineare</i> (Thunb.) Sch. Bip. 部落耆老稱華薊為「雞角刺」（<i>ke-kak-tshì</i>）或「大紅花」（<i>tuā-âng-hue</i>），但在圖鑑指認華薊時，馬上反應是千元大鈔後面左下角的植物，事實上那是另外一種同屬植物，原本被認為是玉山薊（<i>Cirsium kawakamii</i> Hayata），後來發現是新種而被取名為「塔塔加薊」（<i>Cirsium tatakaense</i> Y.H. Tseng & C.Y. Chang），所以為同屬不同種的植物。部落耆老表示華薊在高山的氣候下才能生長，在地無法存活，所以多從上山帶至此地。他們習慣將華薊放入雞肉湯內燉補，供產婦食用，恢復體力。 主要由外地輸入使用。
38	酢漿草科_楊桃 <i>Averrhoa carambola</i> L. 食用部位為果實。人工栽培。
39	楝科_香椿 <i>Toona sinensis</i> (A. Juss.) M. Roem. 食用部位為嫩葉。人工栽培。
40	落葵科_洋落葵 <i>Anredera cordifolia</i> (Ten.) Steenis 食用部位為葉。野生。
41	葉下珠科 茄苳 <i>Bischofia javanica</i> Blume 食用部位為果實。見於神農宮旁、荖濃溪畔，人工栽培。
42	葉下珠科_密花白飯樹 <i>Flueggea virosa</i> (Roxb. ex Willd.) Royle 部落耆老稱之為「白米飯」或「紅刺蔥，<i>âng-tshì-tshang</i>」，但紅刺蔥一名很容易被誤解是別稱為「紅刺蔥」的芸香科食茱萸。耆老形容幼莖有四稜方骨並帶刺，白色果實是孩童時期經常採食的零嘴，亦是鳥類喜愛的食物。白刺蔥的根可供牛中暑時入藥，野生。

43	葫蘆科_短角苦瓜 <i>Momordica charantia</i> L. var. <i>abbreviata</i> Ser. 俗稱「山苦瓜」，食用部位為未熟果，但莖藤部亦被拿來水煮作為涼茶。原產熱帶亞洲，在臺灣已馴化為野生植物，一般認為成熟的種子及果肉有微毒，但在部落中並不被強調。野生。
44	鼠李科_印度棗 <i>Zizyphus mauritiana</i> Lam. 食用部位為果實，人工栽培。
45	漆樹科_太平洋欖梔（メラクエ，莎梨） <i>Spondias dulcis</i> Parkinson 食用部位為果實，外來引進，人工栽培，見於荖濃溪旁。
46	漆樹科_檬果（芒果） <i>Mangifera indica</i> L. 食用部位為果實，目前多為人工栽培。
47	蹄蓋蕨科_廣葉鋸齒雙蓋蕨（毛柄短腸蕨） <i>Diplazium dilatatum</i> Blume, 1928 廣葉鋸齒雙蓋蕨和同屬的過溝菜蕨（<i>Diplazium esculentum</i> var. <i>esculentum</i> (Retz.) Sw.）的幼葉都可供作野菜炒後食用。 「這個和過貓同血統的，中間有一支芯，是山地的番仔最喜歡的野菜，漢人也常來大量收購。它是涼的，可作為涼藥。」部落耆老雖喊不出它的名字來，但對它的外貌並不陌生，知道嫩葉可入菜和入藥，是廣受原住民和漢人喜愛的食材之一，在平地有人叫它「烏來蕨」或「山過貓」。 廣葉鋸齒雙蓋蕨為二回羽狀複葉至三回羽狀分裂，羽軸與葉軸有溝且互通，基部的側脈常見成對出現的靠背雙蓋形，這些是重要的辨識特徵。
48	錦葵科_木棉（斑芝樹） <i>Bombax ceiba</i> L. 食用部位為未成熟蒴果，部落耆老稱之為「硿硿瘤仔，khok-khok-luî-á」，果實是孩童製作「干樂，kan-lòk」的材料，花瓣落地後常成為山羌的食物。如果在橢圓形的蒴果在未成熟前能將它擊落到手的話，部落耆老稱它為「瓜仔」，是可以食用。因存活率高，亦常以植株作為界址與圍籬用。
49	薔薇科_虎婆刺 <i>Rubus croceacanthus</i> H. Lév. 部落耆老稱之為「hom-hom」（大武壠語），食用部位為聚合果。多自生在溪谷、山坡地。
50	薔薇科_梅 <i>Prunus mume</i> (Siebold) Siebold & Zucc. 食用部位為果肉。人工栽培，見於紅水坑蝴蝶谷道路旁。
51	薔薇科_橙葉懸鉤子 <i>Rubus alnifoliolatus</i> Levl. 部落耆老稱之為「山溝仔 hom-hom」（大武壠語），食用部位為聚合果。多自生在全日照乾燥溪谷、山坡地。
52	鐵角蕨科_臺灣山蘇花 <i>Asplenium nidus</i> L., 1753 部落耆老稱之為「lâi-hioh-phoh」（疑為大武壠語），一般多採集捲曲的嫩葉食用，多生長在樹幹上，野生。

3. 食鹽代用植物

1	漆樹科_羅氏鹽膚木 <i>Rhus javanica</i> L. var. <i>roxburghiana</i> (DC.) Rehd. & Willson
---	--

4. 香料用植物

1	芸香科_食茱萸 <i>Zanthoxylum ailanthoides</i> var. <i>ailanthoides</i> Siebold & Zucc. 別稱「紅刺蔥」。嫩葉放在料理中炒食，帶有香味。
2	破布子科_破布子 <i>Cordia dichotoma</i> G. Forst. 果實可作為調味增加酸味，因存活率高，亦作為圍籬用。
3	紫草科_假酸漿 <i>Trichodesma calycosum</i> Collett & Hemsl. 用作食材包裹產生香味或直接食用。
4	樟科_土肉桂 <i>Cinnamomum osmophloeum</i> Kaneh. 部落耆老稱「肉桂皮」為「a-li-song-phuê」，在神農宮旁亦見人工栽培。
5	薑科_月桃 <i>Alpinia zerumbet</i> (Pers.) B.L. Burtt & R.M. Sm. 常將月桃葉放進竹筒中與飯一同蒸煮，讓飯帶有香氣。
6	薑科_高良薑（南薑） <i>Alpinia galanga</i> (L.) Willd. 多見於六龜至杉林古道。
7	薑科_薑 <i>Zingiber officinale</i> Roscoe 常見的調味品。
8	薑科_薑黃 <i>Curcuma longa</i> Linn. 常與閉鞘薑整排出現在路邊。
9	繖形科_雷公根 <i>Centella asiatica</i> (L.) Urb. 燉雞料理中放入雞隻的肚子裡作為香料使用，常用於孩子「轉大人」時期。

5. 咀嚼用植物

1	冬青科_燈稱花 <i>Ilex asprella</i> (Hook. & Arn.) Champ. 根為咀嚼部位，可製作涼茶，亦可入藥。分布於六龜至杉林古道一帶。
2	夾竹桃科_酸藤 <i>reola rosea</i> (Hook. & Arn.) D.J. Middleton 葉為咀嚼部位，偶見於路旁。
3	莎草科_大莞草 <i>Scirpus ternatanus</i> Reinw. ex Miq. 成熟卵形瘦果為咀嚼部位。常見於山林間、山谷、山壁下。

4	閉鞘薑科 絹毛鳶尾（閉鞘薑） <i>Hellenia speciosa</i> (J. Koenig ex Retz.) S.R. Dutta 部落耆老亦以臺灣閩南語「土地公拐」（Thóo-tī-kong- kuái）稱呼本種植物。由於莖的頂端常帶彎曲，在路邊、田埂上四處可現，正如「田頭田尾土地公」，遍布各地且無所不在，因此被想像是土地公手中的拐杖。在山上口渴時，隨手將土地公拐的地上部莖桿折斷，剝去莖皮，和啃甘蔗的方式一樣嚼食吐渣。
5	棕櫚科_山棕 <i>Arenga engleri</i> Baccari 莖部削皮後的心為咀嚼部位。常見於山林間。
6	棕櫚科_檳榔 <i>Areca catechu</i> L. 嫩果為咀嚼部位。偶見人工栽培。
7	腎蕨科_腎蕨 <i>Nephrolepis cordifolia</i> (L.) C. Presl, 1836 圓球塊莖為咀嚼部位，有些部落耆老稱腎蕨為「山猴仔孿核」（suann-kâu-á-lān-hút）或「山猴核」（suann-kâu-hút），有些人則稱之為「羊齒草」（iūnn-khí-tsháu），除了入藥外，因地下球莖含有水分，可以解渴，有人說，還略帶甜味。地下球莖外形像包著金黃色鱗片的金雞蛋，將黃色毛拔除後，即可食用。
8	薑科_月桃 <i>Alpinia zerumbet</i> (Pers.) B.L. Burtt & R.M. Sm. 莖為咀嚼部位，為耆老小時經驗，由於汁澀，僅為口渴時取得水分。另外，在野外欲灌出血桐洞內的中華輻蛾幼蟲時，亦可咀嚼成濃澀汁液，作為灌入液體用。 常見於山林間。

6. 口腔護理用植物

1	紫茉莉科_腺果藤 <i>Pisonia aculeata</i> L. 分布於全區，三慧寺附近溪谷是良好的觀察點。
2	大戟科_飛揚草 <i>Euphorbia hirta</i> L. 一般平地漢人多稱之為「大飛揚草」，部落耆老稱之為「大本的乳仔草」。多見於乾燥的磚縫中。

7. 纖維用植物

1	棕櫚科_山棕 <i>Arenga engleri</i> Baccari 山棕可視為纖維用植物，棕毛能製作雨衣；亦可視為器具用植物，例如製作掃帚和捕魚漁具。
2	榆科_山黃麻 <i>Dendrocnide meyeniana</i> (Walp.) Chew（野生） 六龜部落早期用來製作繩索。

3	蕁麻科_苧麻 <i>Boehmeria nivea</i> var. <i>nivea</i> (L.) Gaudich. 部落耆老稱苧麻為「苧仔」(tē-á)，或「土苧仔」，「苧仔」的台語發音和「袋仔」一樣，正好是原住民利用苧麻抽絲製袋的主要材料，早期神農宮四周隨處可見，今並不多見。
4	薑科_月桃 <i>Alpinia zerumbet</i> (Pers.) B.L. Burtt & R.M. Sm. (綱木材使用)

8. 洗滌用植物

1	豆科_厚殼鴨腿藤 <i>Entada rheedei</i> Spreng. 藤莖富含皂素，可作為洗衣劑使用，4月花期。分布於神農宮後方登山步道、紅水坑蝴蝶谷。
2	無患子科_無患子 <i>Sapindus mukorossi</i> Gaertn. 果皮富含皂素，可作為洗髮劑使用。分布於全區。

9. 建築用植物

10. 器具用植物

1	五加科_鵝掌柴 <i>Heptapleurum heptaphyllum</i> (L.) Y.F.Deng 鵝掌柴別名：鴨麻爪、鴨腳木、江某、鴨母樹、八葉五加。具有7至13枚小葉從葉柄先端放射狀長出而形成掌狀複葉，特徵明顯，狀似鴨腳因而得名。部落耆老從鵝掌柴的葉形圖片，一眼便認出是早期製作火柴桿「番仔火枝，huan-á-hé-ki」的材料，耆老稱之為「公母，kang-bó」，和一般「江某，kang-bóo」的發音略有差異。
2	禾本科_刺竹 <i>Bambusa stenostachya</i> Hack.
3	禾本科_麻竹 <i>Dendrocalamus latiflorus</i> Munro
4	禾本科_臺灣矢竹 <i>Sinobambusa kunishii</i> (Hayata) Nakai
5	豆科_菊花木 <i>Phanera championii</i> Benth. 木質化的老莖具有菊花紋斷面，常被一般民間加工製成像是杯墊等工藝品，但部落耆老並不這樣使用，以「韌，jūn」來形容尚未木質化的莖，因柔軟不易斷裂，以前經常被利用作為綁柴的繩子，另外，荖濃平埔族人也用它來綁頭巾。對數十年生的老藤，建議加以保護。
6	柿樹科_軟毛柿（烏材柿） <i>Diospyros eriantha</i> Champ. ex Benth. 部落耆老稱之為「烏材仔，oo-tshâi-á」。樹幹直、彈性好，是製作獵捕野豬陷阱的材料。先裁切成一支支的「篙仔，ko-á」，再將樹枝拗彎進行「雕，tiau」的動作，就能捕山豬了。

7	棕櫚科_山棕 <i>Arenga engleri</i> Baccari 棕毛能製作雨衣，可視為纖維用植物，亦可視為器具用植物，例如掃帚和捕魚漁具。部落將捕魚蝦用的「蝦筍」，分為山棕編成的「筍頭，kô-thâu」和刺竹編的「筍尾，kô -bué」兩部分，「筍頭」的大武壠語又稱為「khi- lú」，像是手卷壽司的包法，是引魚進入竹籠的入口。
8	棕櫚科_臺灣黃藤（黃藤）<i>Calamus formosanus</i> Becc. 多製作藤椅和蝦筍的綁材。偶見於山林間。
9	紫茉莉科_腺果藤 <i>Pisonia aculeata</i> L.（分布於全區，三慧寺附近是良好觀察點）
10	錦葵科_克蘭樹 <i>Kleinhovia hospita</i> L.（製作牛軋） 「克蘭」一名來自拉丁文屬名 <i>Kleinhovia</i>，新枝發育時樹皮呈現白色，部落耆老稱它為「白樹仔」（pêh-tshiū-á），不過這樣的名稱，常與大戟科白樹仔（<i>Suregada aequorea</i> (Hance) Seem.）撞名，因此，必須稍作解釋，以免混淆。部落耆老指稱克蘭樹的木材輕盈可當柴燒，或作為廟宇舉行過火祭儀的火堆燃料「火柴」（hué-tshâ），或剝絲作為製繩材料。 另外，砍掉舊枝後，新枝馬上發育而呈現白色時，就要「吊樹枝」（tiau/tiâu tshiū-ki），將樹枝拗彎、整形成弓，約一年的時間就能作為牛擔材料。 另有耆老認為白樹仔材質「不夠力，脆脆的」，並不適合製作牛擔。另外又指出，只要不產生汁液的柴，都能作為過火祭儀所用的火炭，汁液會沾黏人體，容易燙傷皮膚。因此在一些人的眼中，克蘭樹似乎只剩下作為火炭功能的價值。

11. 裝飾用植物

1	唇形科_頭花香苦草（白冇骨消）<i>Hyptis rhomboidea</i> M. Martens & Galeotti 頭狀花序球形，與菊科漏蘆外貌相近，但漏蘆葉互生，香苦草葉互生，依此可作區別。早期部落兒童常摘下帶長梗的球形花，充當神明帽上的絨球，插在自塑的泥偶頭上。
2	馬鞭草科_馬纓丹（馬櫻丹）<i>Lantana camara</i> L. 部落耆老稱之為「嘉禮花」（ka-lé-hue），亦見記作「傀儡花」。
3	莧科_青葙 <i>Celosia argentea</i> L. 當部落耆老們在進行圖鑑指認時，第一眼將青葙的花誤認為水燭時，反映出在地對水燭的用法並不陌生，認識水燭（<i>Typha angustifolia</i> L.）的花所取下的毛絨是止血良藥。被視為野雞冠花的青葙，花形像長條狀的水燭，而不像雞冠花（<i>Celosia cristata</i> Linn.）的穗狀花序所形成的片狀雞冠形，但部落耆老將兩者都稱為「雞髻花」（ke-kuè-hue），並分為公母：將青葙視為公的，而雞冠花視為母的，雖然可入藥，但很少人用。在文化民俗上，藉由或雞冠花「紅雞髻」像公雞頭上的肉冠，插在

	稜之上象徵生男丁，兼具美化與祝福。青梢隨處可見，雖然民間普遍認為種子有明目之效，但在此地幾乎乏人問津。
4	莧科_雞冠花 <i>Celosia cristata</i> L.
5	錦葵科_朱槿（扶桑） <i>Hibiscus rosa-sinensis</i> L. 部落耆老稱之為「燈仔花」（ting-á-hue），早期部落兒童常利用作為遊戲頭飾，或作為野餐的擺盤裝飾，或作為公祖的慶典上使用，多為人工栽培。
6	天門冬科_天門冬 <i>Asparagus cochinchinensis</i> (Lour.) Merr. 塊根可入藥，小枝呈十字對生，葉退化為鱗片，常呈逆短鉤刺。十字對生的小枝是作為頭飾植物的主要部分。

12. 毒魚用植物

1	豆科_臺灣魚藤 <i>Millettia pachycarpa</i> Benth.
---	---

13. 其他用植物

1	茜草科_欖仁舅（海木香） <i>Neonauclea reticulata</i> (Havil.) Merr. 人工栽培，神農宮後山步道旁。
2	大戟科_白白 <i>Triadica cochinchinensis</i> Lour. 白白又名「冇拱」，如同山黃麻一樣為鬆軟木質，對排灣族而言是優質的柴薪，日治時期開始，成為木屐的主要材料，為他們帶來許多財富。不過六龜里部落耆老稱白白為「瓊仔，khîng-á」，在環境中到處可見，可是對他們而言卻沒有利用價值，不過它卻有一個季節性指標功能，部落中流傳著一句話：「瓊仔如在開花，蜜蜂就要分巢啊！」。
3	大戟科_白匏子 <i>Mallotus paniculatus</i> var. <i>paniculatus</i> (Lam.) Müll.Arg.
4	大戟科_血桐 <i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll. Arg. 「血桐」命名的由來，可從植株斷面流出鮮紅色的樹液來獲得理解。血桐存在的普遍性對臺灣人而言並不陌生，除了作為燃柴外，它的寄生昆蟲「中華蝠蛾的幼蟲」是六龜部落的美食之一。
5	大戟科_沙盒樹 <i>Hura crepitans</i> Linn. 沙盒樹一名的由來，是因為早期吸墨紙尚未出現的時代，將沙盒樹的未熟果實放到油鍋中油炸後，再開個小洞，然後填充細砂，製成小砂箱，作為吸油墨的文具，稱作「Sandbox Tree（砂箱の木）」，中文譯為「沙盒木」。果實是種子收藏家夢寐以求的寶物，目前皆為人工栽培。神農宮後方登山步道。
6	大戟科_粗糠柴 <i>Mallotus philippensis</i> (Lam.) Müll. Arg.（諦願寺旁）

7	大戟科_紫斑大戟 <i>Euphorbia hyssopifolia</i> L 目前尚無使用記錄。野生，見於神農宮前水池邊。
8	大戟科_紫斑大戟 <i>Euphorbia hyssopifolia</i> L 目前尚無使用記錄。野生，見於神農宮前水池邊。
9	大戟科_蟲屎 <i>Melanolepis multiglandulosa</i> (Reinw. ex Blume) Rchb. f. & Zoll.
10	山柑科_平伏莖白花菜 <i>Cleome rutidosperma</i> DC.
11	五加科_鵲不踏（台灣櫟木） <i>Aralia decaisneana</i> Hance
12	天南星科_姑婆芋 <i>Alocasia odora</i> (Roxb.) K. Koch（自生）
13	天南星科_柚葉藤 <i>Pothos chinensis</i> (Raf.) Merr.
14	天南星科_臺灣魔芋 <i>Amorphophallus henryi</i> N.E. Br.
15	木通科_長序木通 <i>Akebia longeracemosa</i> Matsum.（果可食，但部落未認識）
16	木麻黃科_千頭木麻黃 <i>Casuarina nana</i> Sieber ex Spreng.（社區栽植）
17	木犀科_山素英 <i>Jasminum nervosum</i> Lour.
18	木犀科_桂花 <i>Osmanthus fragrans</i> (Thunb.) Lour.（社區栽植）
19	木賊科_木賊 <i>Equisetum ramosissimum</i> Desf., 1800 別名「節節草」，是部落耆老幼時的「童玩植物」，玩法是將節拆開，再重組回去。
20	水龍骨科_抱樹石蕨 <i>Pyrrosia adnacens</i> (Sw.) Ching 多見於樹上或岩壁，神農宮前植林、後方登山步道及山林間。
21	水龍骨科_星蕨 <i>Microsorium punctatum</i> (L.) Copel., 1929 多見於樹上，神農宮前植林、山林間。
22	水龍骨科_崖薑蕨 <i>Drynaria coronans</i> (Wall. ex Mett.) J. Sm. ex T. Moore 多生長在樹上，分布於山林間。
23	玄參科_揚波 <i>Buddleja asiatica</i> Lour.（紅水坑）
24	禾本科_五節芒 <i>Miscanthus floridulus</i> (Labill.) Warb. ex K. Schum. & Lauterb.（野生）
25	禾本科_牛筋草 <i>Eleusine indica</i> (L.) Gaertn. 除了供作水牛的食草外，亦是部落耆老幼時的「童玩植物」。玩法是兩人各自將草莖頂端打成草結，其中一人將所持的草結莖桿繞圈，再套住對方的草結後，進行拔河拉扯以決定勝負，方法和各地玩法大同小異。全區各地野生。
26	禾本科_白茅 <i>Imperata cylindrica</i> (L.) P. Beauv. var. <i>major</i> (Nees) C.E. Hubb.（野生）
27	禾本科_竹葉草 <i>Oplismenus compositus</i> (L.) P. Beauv.（見於諦願寺旁、神農宮後山步道）

28	禾本科_棕葉狗尾草（颱風草） <i>Setaria palmifolia</i> (J. König.) Stapf 流傳颱風草摺痕預報侵台數的傳說。
29	禾本科_棕葉蘆 <i>Thysanolaena latifolia</i> (Roxb. ex Hornem.) Honda 部落廚師初次見到棕葉蘆的葉子大如竹葉時，直覺並詢問否是可以包粽？中國大陸所稱的「粽叶芦， <i>Thysanolaena maxima</i> (Roxb.)Kuntze」，雖學名的處理不同，其實為同種異名，即為本種植物，「粽」比「棕」似乎更貼切此植株的命名。依中國文獻的描述，棕葉蘆的稈可作籬笆或造紙，葉可裹粽，花序用作掃帚。在《種回小林村的記憶》一書中，描述棕葉蘆在小林村的母語稱為「竹仔芒」，早期用來編製掃把，曬乾並去掉花穗後，編製成掃把使用。雖然在台灣包粽不缺竹葉或月桃葉，但似乎幫部落中的棕葉蘆又找到一條新用法。紅水坑。
30	禾本科_象草 <i>Cenchrus purpureus</i> (Schumach.) Morrone 水牛牧草，全區分布甚廣。
31	禾本科_臺灣蘆竹 <i>Arundo formosana</i> Hack. 廣布於溪谷山壁上。
32	安息香科_紅皮 <i>Styrax suberifolius</i> Hook. & Arn. 葉面脈紋光滑精緻，下面被灰白色毛。見於六龜至杉林古道和紅水坑蝴蝶谷路旁。
33	西番蓮科_三角葉西番蓮 <i>Passiflora suberosa</i> Linn.（見於全區）
34	夾竹桃科_黑板樹 <i>Alstonia scholaris</i> (L.) R. Brown（人工栽培）
35	夾竹桃科_劍葉緬梔 <i>Plumeria pudica</i> Jacq. 別名「戟葉緬梔」、「白雪公主」，外來栽培，植於神農宮旁作為「觀賞植物」。
36	豆科_山葛 <i>Pueraria montana</i> var. <i>montana</i> (Lour.) Merr. 山葛在六龜部落中被稱為「葛藤」（kuah-tîn），作為繩材為常見之事，但部落中流傳著：「葛藤束百步仔，袂走」（kuah-tîn sok pah-pō o-á b ē -tsáu），顯示出部落與動、植的深刻互動，但為何拿葛藤圈綁在百步蛇的頸部，蛇會原地不動？尚無人能回答。百步蛇是臺灣知名的六大毒蛇之一，珍貴稀有保育類野生動物。
37	豆科_田菁 <i>Sesbania cannabina</i> (Retz.) Poir. 部落耆老稱之為「菁仔」（tshenn-á），田菁在輪作中被視為重要的「綠肥作物」。每當稻子收割，就會重新犁田，並種植田菁製成肥料。
38	豆科_金合歡 <i>Vachellia farnesiana</i> (L.) Wight & Arn. 神農宮後山步道。
39	豆科_阿勃勒 <i>Cassia fistula</i> L. 美化、蜜源植物，人工栽培，紅水坑蝴蝶谷。

40	豆科_非洲盾柱樹 <i>Peltophorum africanum</i> Sond. 為外來栽培，紅水坑蝴蝶谷路旁。
41	豆科_珊瑚刺桐 <i>Erythrina corallodendron</i> L. 頂生葉形酷似大戟科烏柏，花萼紅色是辨識特徵，樹幹和枝條散生不明顯之皮刺，社區栽植。
42	豆科_相思樹 <i>Acacia confusa</i> Merr. 始種於日治時期，分布於紅水坑一帶，是重要的優良木炭材料，早期在山上臨時搭窯、燒窯製炭後再運下山，以減少搬運上的負擔，製作方法類似「炕塗窯」（khòng thôo-iô）。另外，枯木所產的熱帶靈芝「 <i>Ganoderma tropicum</i> (Jungh.) Bres., 1910，亦極具經濟價值，除少數自己入藥使用外，多由外地人收購。
43	豆科_銀合歡 <i>Leucaena leucocephala</i> (Lam.) de Wit
44	豆科_鳳凰木 <i>Delonix regia</i> (Bojer ex Hook.) Raf.
45	豆科_摩鹿加合歡 <i>Falcataria falcata</i> (L.) Greuter & R.Rankin 別名「南洋合歡」、「麻六甲合歡」、「南洋楹」、「摩奴加合歡」，日文多以「センゴン」稱呼。由於較新的分類中，原列為合歡屬今已改歸為南洋楹屬，因此亦有以「南洋楹」稱呼。原產於東南亞印尼摩鹿加群島等島嶼，臺灣於 1928 年引進，是世界知名的快速生長樹種。位於三慧堂附近，通常達到 10 年的株高可逾 30 公尺，易被誤認為「黃豆樹」。分布於三慧寺、諦願寺旁。
46	豆科_鐵刀木 <i>Senna siamea</i> (Lam.) Irwin & Barneby (造林)
47	防己科_千金藤 <i>Stephania japonica</i> (Thunb. ex Murray) Miers var. <i>japonica</i> (Thunb. ex Murray) Miers 1866
48	使君子科_欖仁 <i>Terminalia catappa</i> L. (社區栽植)
49	卷柏科_萬年松 <i>Selaginella tamariscina</i> (Beauv.) Spring, 1843
50	芸香科_月橘 <i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack., 1820
51	金蓮木科_鋸葉黃梅 <i>Ochna serrulata</i> Walp. 別名「桂葉黃梅」、「小桂葉黃梅」、「米老鼠樹」，外來栽培，植於神農宮旁作為觀賞植物。
52	南洋杉科_肯氏南洋杉 <i>Araucaria cunninghamii</i> Aiton ex D. Don (美化，人工栽培。神農宮旁)
53	柿樹科_山柿 <i>Diospyros japonica</i> Siebold & Zucc. 有毒，不能食用，可以醉魚，但部落耆老並不認識，4 月果期，紅水坑蝴蝶谷路旁，應為人工栽培。
54	胡桐科_胡桐（瓊崖海棠） <i>Calophyllum inophyllum</i> L. (人工栽培，神農宮後山步道)
55	茄科_夜香樹 <i>Cestrum nocturnum</i> L. (社區居家栽培)
56	唇形科_白花草 <i>Leucas chinensis</i> (Retz.) R. Brown

57	唇形科_柚木 <i>Tectona grandis</i> L. f. 造林，始種於日治時期，部落耆老稱之為「chīku」，為延續自日語「チーク」的發音。
58	唇形科_龍船花（癩婆花） <i>Clerodendrum japonicum</i> var. <i>japonicum</i> (Thunb.) Sweet
59	旅人蕉科_大豔紅赫蕉 <i>Heliconia caribaea</i> Lam.（美化，栽植於三慧寺一帶）
60	旅人蕉科_旅人蕉 <i>Ravenala madagascariensis</i> Sonn.（美化，社區栽植）
61	桃金娘科_臺灣赤楠 <i>Syzygium formosanum</i> (Hayata) Mori（神農宮附近公園，人工栽培。4月花期）
62	桑科_小桑樹 <i>Morus australis</i> Poir.
63	桑科_水同木 <i>Ficus fistulosa</i> Reinw. ex Blume
64	桑科_牛奶榕 <i>Ficus erecta</i> var. <i>beeheyana</i> 果實含白色乳汁，加上先端平截或微凸，貌似乳頭，是為名稱由來。3月初正值開花，當下觀察隱花果為球形、綠色帶紅點，尚未轉黃或紅。葉為單葉互生，一般葉形變化頗大，但當下觀察的上部葉為廣菱形，表面被覆有粗毛，呈紙質、粗糙。
65	桑科_厚葉榕 <i>Ficus microcarpa</i> L. f. var. <i>crassifolia</i> (W.C. Shieh) J.C. Liao（野生）
66	桑科_菲律賓榕 <i>Ficus ampelos</i> Burm. f.（神農宮附近山谷或山壁下，4月花期）
67	桑科_稜果榕 <i>Ficus septica</i> Burm. f. 別名「大有榕」、「豬母乳舅」等，部落耆老稱之為「tsuí-kòm」，並描述除了為「猫仔，bâ-á」的食物外，尚無其他用途。「猫仔」在部落中的認知中，並不只是山貓，尚包括像靈貓科白鼻心等其他多種動物。稜果榕和水同木的葉形相近，但稜果榕的隱花果表面上有多條的肋，而水同木則無。部落耆老將稜果榕稱為「tsuí-kòng / tsuí-kòm」，正巧一般平地常將水同木稱為「水管仔」（tsuí-kóng-á），部落耆老是否將兩種植物混淆不得而知。部落耆老表示，他們長期觀察到白鼻心和猴子喜歡吃稜果榕的果實，但木材無用，理由是「冇柴，phànn tshâ」。公部門所列的其他的別名中尚有，大有榕、常綠榕、大有樹、大葉榕、蜆仔葉、豬母乳舅等別名，在其他地區的調查中，水同木亦有「大有樹」的別名，大有榕和大有樹之命名都相當符合「冇柴」的意象。
68	桑科_榕樹 <i>Ficus microcarpa</i> L. f.
69	桑科_盤龍木 <i>Malaisia scandens</i> (Lour.) Planch. 野生，見於六龜第一公墓附近。
70	海金沙科_海金沙 <i>Lygodium japonicum</i> (Thunb.) Sw., 1800

71	茜草科_水錦樹 <i>Wendlandia uvariifolia</i> Hance 水錦樹的枝葉被有長毛，托葉腎形；而同屬的「水金京， <i>W. formosana</i> Cowan」之枝葉光滑無毛，托葉呈三角形，可做比較區分。另外，水錦樹的長枝條加上腎形托葉，因此別名「雙耳蛇」。見於神農宮道路旁與紅水坑蝴蝶谷一帶。
72	茜草科_玉葉金花（臺北玉葉金花） <i>Mussaenda parviflora</i> Miq.（神農宮後山步道）
73	茜草科_臺灣鉤藤 <i>Uncaria hirsuta</i> Havil.（紅水坑蝴蝶谷一帶，臺灣原生種）
74	馬鞭草科_牙買加長穗木（長穗木） <i>Stachytarpheta jamaicensis</i> (L.) Vahl
76	旋花科_野牽牛 <i>Ipomoea obscura</i> (L.) Ker Gawl. 野生植物。
77	旋花科_銳葉牽牛 <i>Ipomoea indica</i> (Burm.) Merr. 野生植物。
78	莎草科_輪葉珍珠茅 <i>Scleria scrobiculata</i> Nees & Meyen（分布於神農宮後方登山步道一帶）
79	莧科_毛蓮子草 <i>Alternanthera bettzickiana</i> (Regel) G. Nicholson（諦願寺旁，野生）
80	莧科_多子漿果莧 <i>Deeringia polysperma</i> (Roxb.) Moq.
81	野牡丹科_野牡丹 <i>Melastoma candidum</i> D. Don
83	報春花科_春不老 <i>Ardisia squamulosa</i> C. Presl（紅水坑蝴蝶谷）
84	景天科_落地生根 <i>Bryophyllum pinnatum</i> (Lam.) Kurz
85	棕櫚科_蒲葵 <i>Livistona chinensis</i> R. Br. var. <i>subglobosa</i> (Hassk.) Becc.（社區栽植）
86	番荔枝科_山刺番荔枝 <i>Annona montana</i> Macfad.（紅水坑蝴蝶谷）
87	紫金牛科_玉山紫金牛 <i>Ardisia cornudentata</i> Mez subsp. <i>morrisonensis</i> (Hayata) Y.P. Yang 由於葉型開展像雨傘，一般民間稱之為「雨傘仔」。部落耆老稱「玉山紫金牛」為「竹雞仔子」（tik-ke-á-tsi），因為所結的紅色種子特別吸引竹雞前來覓食。從分類學的觀點來看， <i>Ardisia cornudentata</i> Mez 包括玉山紫金牛和雨傘仔（subsp. <i>Cornudentata</i> ）兩變種，兩者以屏東大漢山為界，大漢山以北多為玉山紫金牛；以南主要為雨傘仔的分布。另外還有兩種形態相近的種類，如：結黑果的黑星及結紅果硃砂根的葉緣均為圓鋸齒，不遛結紅果的玉山紫金牛葉緣具有尖鋸齒，可以作為辨別依據。
88	紫茉莉科_九重葛 <i>Bougainvillea spectabilis</i> Willd.（社區栽植）

89	紫草科_厚殼樹 <i>Ehretia acuminata</i> R. Brown
90	紫葳科_山菜豆 <i>Radermachera sinica</i> (Hance) Hemsl. 別名「菜豆樹」、「苦苓舅」，為臺灣原生植物。晚上開花，早上六時前花朵大致落光，外形像平地種植的海南菜豆，由於種子具翅，與中藥「故紙花」同為紫葳科植物，在東南亞食用其嫩果莢，六龜里部落尚無食用紀錄。見於紅水坑蝴蝶谷。
91	菊科_大花咸豐草 <i>Bidens pilosa</i> L. var. <i>radiata</i> Sch.
92	菊科_小花蔓澤蘭 <i>Mikania micrantha</i> Kunth (外來入侵種)
93	菊科_長柄菊 <i>Tridax procumbens</i> L.
94	菊科_美洲闊苞菊 <i>Pluchea carolinensis</i> (Jacq.) G. Don (外來入侵種)
95	菊科_香澤蘭 <i>Chromolaena odorata</i> (L.) R.M. King & H. Rob. (外來入侵種)
96	菊科_藿香薊 <i>Ageratum conyzoides</i> L. (野生)
97	黃耨花科_猿尾藤 <i>Hiptage benghalensis</i> (L.) Kurz (紅水坑蝴蝶谷路旁，4月花期)
98	楝科_大葉桃花心木 <i>Swietenia macrophylla</i> King (造林)
99	瑞香科_南嶺薨花 <i>Wikstroemia indica</i> (L.) C.A. Mey. (野生)
100	葉下珠科_無毛小果葉下珠 (光枝多花油柑) <i>Phyllanthus reticulatus</i> var. <i>glaber</i> (Thwaites) Müll. Arg. (分布於紅水坑蝴蝶谷)
101	葡萄科_三葉崖爬藤 <i>Tetrastigma formosanum</i> (Hemsl.) Gagnep.
102	葡萄科_火筒樹 <i>Leea guineensis</i> G. Don (野生)
103	葡萄科_虎葛 <i>Cayratia japonica</i> (Thunb.) Gagnep. (野生)
104	葡萄科_漢氏山葡萄 <i>Ampelopsis glandulosa</i> (Wall.) Momiy. var. <i>hancei</i> (Planch.) Momiy. (野生)
105	鳳尾蕨科_鞭葉鐵線蕨 <i>Adiantum caudatum</i> L., 1771 見於三慧寺附近山壁。
106	樟科_陰香 <i>Cinnamomum burmannii</i> (Nees & T. Nees) Blume (神農宮旁)
107	樟科_樟樹 <i>Camphora officinarum</i> Nees 別名「桫欏」，
108	蕁麻科_密花苧麻 <i>Boehmeria densiflora</i> Hook. & Arn. (紅水坑溪蝴蝶谷親水景點)
109	蕁樹科_楓香 <i>Liquidambar formosana</i> Hance 早期取樹脂供製線香原料，部落耆老稱「楓香的樹脂」為「楓仔緣，png-á- iân」，在部落曾盛行一時。
110	錦葵科_重瓣朱槿 <i>Hibiscus rosa-sinensis</i> var. <i>rubro-plenus</i> Sweet 外來栽培，植於神農宮後方登山步道。

111	錦葵科_山芙蓉 <i>Hibiscus taiwanensis</i> S.Y. Hu 見於全區。
112	錦葵科_金午時花 <i>Sida rhombifolia</i> L., 1753
113	錦葵科_野棉花（梵天花、虱母子、假棉花、紅虱母子） <i>Urena lobata</i> L. 見於六龜至杉林古道。
114	錦葵科_薄葉金午時花 <i>Sida mysorensis</i> Wight & Arn. 帶黏液的花葉在搓揉後，會產生強烈且令人不快的異味。神農宮後方登山步道一帶。
115	爵床科_尖尾鳳 <i>Justicia gendarussa</i> Burm. f. 人工栽植於紅水坑蝴蝶谷蝴蝶培育室旁。
116	爵床科_易生木 <i>Hemigraphis repanda</i> (L.) H.G.Hallier 生長迅速、耐旱，是枯葉蝶幼蟲的食草，被大量種植作為供應蝴蝶的食物。彩蝶谷蝴蝶網室園旁。
117	爵床科_黑眼花 <i>Thunbergia alata</i> Bojer ex Sims 春季花開，野生，尚未見利用。
118	爵床科_槍刀菜 <i>Hypoestes cumingiana</i> (Nees) Benth. & Hook. f. 廣分布於紅水坑舊六龜區垃圾掩埋場之北上小徑山壁旁。
119	薯蕷科_戟葉田薯 <i>Dioscorea doryphora</i> Hance 野生，尚未見利用。
120	罂粟科_薊罂粟 <i>Argemone mexicana</i> L. 社區居家栽培。

參考書目

- 鍾蘭珠主編（2016），〈美濃山上的樹薯產業〉，《月光山雜誌》，1237（8）。
- 大橋廣好、黃增泉、大橋一品（2010），〈臺灣產之鴨腿藤屬植物〉，《TAIWANIA》，55（1），頁 43-53。
- 王鵬宇主編（2013），《起家：六龜里老相片集 II》。高雄市：六龜區公所。
- 呂金誠（2005），《金門的民俗植物與其應用》。金門國家公園研究報告。
- 呂理桑、林汝見（1977），〈樹薯之栽培管理與利用〉，《科學農業》，25（5-6），頁 186-192。
- 邦卡兒、海放南、董景生（2007），〈布農族社群民族植物利用之初步調查〉，《台灣原住民族研究季刊》，2（2），頁 70-95。
- 拉夫琅斯·卡拉雲漾、嚴新富（2013），《山林的智慧：排灣族 Tjaiquvuquvulj 群民族植物誌》。屏東縣：行政院原住民族委員會文化園區管理局。
- 徐銘駿主編，（2018），《種回小林村的記憶：大武壠族民族植物暨部落》。高雄市：高雄市杉林區日光小林社區發展協會。
- 張永勳等，（2000），《臺灣原住民藥用植物彙編》。台北市：行政院衛生署中醫

藥委員會。

張振岳（2010），《大庄平埔西拉雅族文物圖說與民俗植物圖誌》。花蓮：花蓮文化局。

梁家源、李明仁（2011），〈中華蝠蛾為害林木現況〉，《臺灣林業科學》，20（3），頁 203 -210。

郭華仁等（2005），〈台灣民族藥學知識及其保護〉，收於賴明洲主編，《「生物科技法的保護與生命倫理」國際研討會》，頁 1-18。日本：北海道大學。

陳松雄（1982），〈樹薯品種及栽培管理〉，《豐年半月刊》，32（4），頁 44-47。

葉慶龍（2011），《十八羅漢山自然保護區植群調查計畫書》。屏東縣：林務局屏東林區管理處。

羅永清主編（2014），《臺灣原住民族環境智慧》。新北市：行政院

第五章、公祖信仰與獵首祭

本章仍未完成

第六章、結論

本章仍未完成